beurer

TL 35

DE Tageslichtlampe
Gebrauchsanweisung 4

EN Daylight therapy lamp
Instructions for use..... 16

FR Lampe de luminothérapie
Mode d'emploi..... 26

ES Lámpara de luz diurna
Instrucciones de uso..... 37

IT Lampada di luce naturale del giorno
Istruzioni per l'uso 48

TR Gün ışığı lambası
Kullanım kılavuzu..... 59

RU Прибор дневного света
Инструкция по применению 70

PL Lampa o świetle dziennym
Instrukcja obsługi 82

NL Daglichtlamp
Gebruiksaanwijzing 93

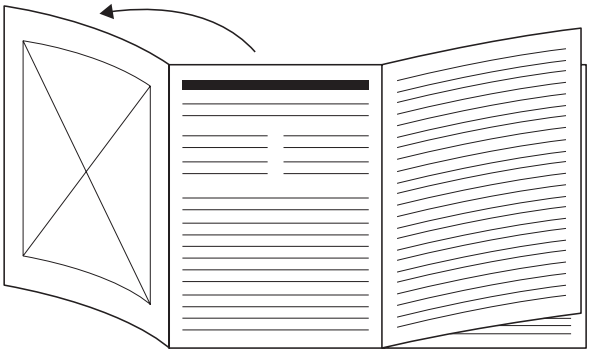
DA Dagslyslampe
Betjeningsvejledning..... 104

SV Dagsljuslampa
Bruksanvisning..... 115

NO Dagslyslampe
Bruksanvisning..... 125

FI Kirkasvalolamppu
Käyttöohje..... 136

CE 0123



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso, aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

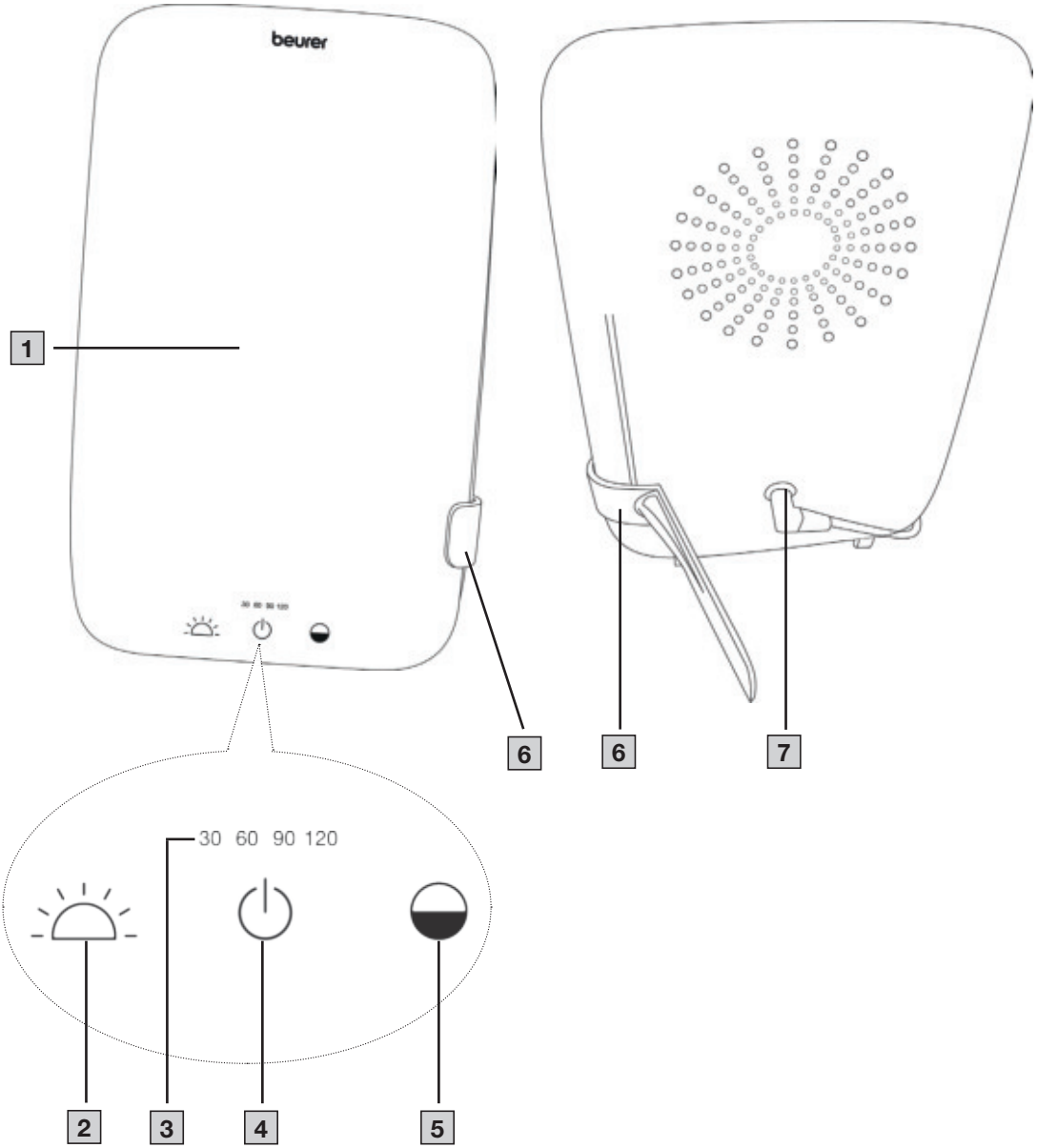
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Slå opp side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.


beurer
1
6
6
7
30 60 90 120
2
3
4
5

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

INHALT

1. Lieferumfang 4
2. Zeichenerklärung 4
3. Verwendungszweck.....5
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....6
5. Gerätebeschreibung 8
6. Inbetriebnahme 8
7. Anwendung 9
8. Reinigung und Pflege 11
9. Zubehör- und Ersatzteile 11
10. Was tun bei Problemen? 12
11. Entsorgung 12
12. Technische Angaben 13
13. Garantie 15

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Tageslichtlampe
- 1 Standfuß
- 1 Netzteil
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠ GEFAHR Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.
⚠ WARNUNG Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
⚠ VORSICHT Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
HINWEIS Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen		**Anleitung beachten** Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden		**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
B A	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe	RECYCLE	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	An / Aus		**Gerät der Schutzklasse II**
MD	Medizinprodukt	Storage/Transport	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
REF	Artikelnummer	Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtes Tropfwasser		Herstellungsdatum
	Luftdruckbegrenzung		Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Polarität des DC-Stromanschlusses	SN	Seriennummer
LOT	Chargenbezeichnung		Gleichstrom
EU REP	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft	CH REP	Schweizer Bevollmächtigter
	Importeur Symbol	#	Typ

3. VERWENDUNGSZWECK

Zweckbestimmung

Die Tageslichtlampe dient zur Kompensation der Auswirkungen eines Mangels an Tageslicht, insbesondere Sonnenlicht, sowie der Linderung von im Winter auftretenden Affektstörungen, Stimmungsschwankungen und Schlafstörungen.

Anwendungsgruppe

Für Erwachsene und Kinder ab 3 Jahren.

Zielgruppe
Für die Verwendung des Geräts sind keine spezifischen Kenntnisse und keine fachliche Eignung erforderlich. Der Patient kann das Gerät selbst anwenden, ausgenommen Patienten, die besondere Unterstützung benötigen.

Indikation
Das Gerät simuliert Tageslicht, um saisonale oder stimmungsbedingte Störungen zu lindern.

Kontraindikation
Nicht anwenden bei hitzeunempfindlichen Personen, Personen mit krankheitsbedingten Hautläsionen, Personen mit einer Erkrankung, die ihre Augen anfälliger für Phototoxizität machen könnte, Personen mit lichtempfindlicher Haut, Patienten, die ein photosensibilisierendes Medikament oder Kraut einnehmen.

Warum Tageslichtanwendung?
Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelerscheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

- Unausgeglichenheit
- Gedrückte Stimmung
- Energie- und Antriebslosigkeit
- Allgemeines Unwohlsein
- Erhöhter Schlafbedarf
- Appetitlosigkeit
- Konzentrationsstörungen

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.
Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.
Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelerscheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Anwendung am menschlichen Körper vorgesehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, damit sie nicht mit dem Gerät spielen und um die Gefahr vor Feuer und Verbrennungen zu vermeiden.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen, um die Gefahr eines Stromschlags oder dauerhafter Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch und bei einem Stromausfall immer vom Stromnetz, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammbaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist, um die Gefahr eines Brandes oder von Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, nicht richtig angeschlossen ist, wird der Stecker des Geräts heiß. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen, um die Gefahr von Feuer und Verbrennungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus, um eine Beschädigung der Lampe zu vermeiden.
- Wasser und Strom sind eine gefährliche Kombination! Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden:
  - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer oder in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens);
  - Lassen Sie kein Wasser in das Gerät laufen.
- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.
- Halten Sie das Kabel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, um Strangulationen und Verfangen zu vermeiden.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch den Patienten vorgesehen. Gerät und Zubehör sind gemäß dieser Anleitung zu verwenden.

Allgemeine Hinweise

⚠ ACHTUNG

- Konsultieren Sie immer einen Arzt, bevor Sie die Tageslichtlampe verwenden, wenn Sie Medikamente wie Schmerzmittel, Medikamente zur Senkung des Bluthochdrucks oder Antidepressiva einnehmen.

- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen, sowie bei Diabetikern sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei Menschen mit einer ausgeprägten Lichtempfindlichkeit, lichtempflindlicher Haut und Migräneanfälligkeit sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät eingelagert oder transportiert, bewahren Sie es vor der Verwendung mindestens zwei Stunden bei Zimmertemperatur auf.
- Das Netzteil ist Teil der ME-Ausrüstung.
- Prüfen Sie, ob nach dem Einschalten Lichtblitze, dunkle Bereiche/Schatten und andere Anomalien auftreten. Sollte eine Anomalie auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Der Patient kann sich während der Verwendung dieses Geräts keiner MRT-Untersuchung unterziehen.
- Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, der zuständigen Behörde vor Ort und dem Hersteller oder dem Europäischen Bevollmächtigten (EC REP) Vigilanz-Kontaktstelle: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC ist die Abkürzung für Volksrepublik China.

Anweisung für Reparaturen

⚠ ACHTUNG

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Leuchtschirm
2 Farbtemperatur-Taste
3 Timer-Anzeige (in Minuten)
4 EIN / AUS / TIMER-Taste
5 Helligkeit-Taste (Dimmer)
6 Standfuß
7 Netzteil-Anschluss

6. INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 13 cm und 35 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit.

Netzanschluss

- Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.
- Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.

- Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe, trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

⚠ ACHTUNG

- Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

7. ANWENDUNG

1 Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netzteil-Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Steckdose.

2 **Tageslichtlampe einschalten**

Um die Tageslichtlampe einzuschalten, berühren Sie die EIN/AUS/TIMER-Taste 4 für 2 Sekunden. Der Leuchtschirm beginnt zu leuchten 1 (Farbtemperatur Therapy auf höchster Stufe). Beim nächsten Einschalten wird wieder mit der Farbtemperatur Therapy gestartet (Leuchtschirm leuchtet kaltweiß auf höchster Stufe).

3 **Farbtemperatur wählen**

Die Tageslichtlampe TL 35 besitzt drei einstellbare Farbtemperaturen (Therapy, Active und Relax) und ermöglicht damit verschiedene Anwendungen zur Regulierung des Tages-Nacht-Rhythmus oder sie kann gezielt dazu eingesetzt werden um Phasen der Konzentration, Therapie und Erholung zu unterstützen.
Um zwischen den einzelnen Farbtemperaturen zu wechseln, drücken Sie an der eingeschalteten Tageslichtlampe kurz die Farbtemperatur-Taste 2.

Therapy = 6500 Kelvin (Leuchtschirm leuchtet kaltweiß)
Active = 4300 Kelvin (Leuchtschirm leuchtet neutralweiß)
Relax = 3000 Kelvin (Leuchtschirm leuchtet warmweiß)

Wir empfehlen Ihnen folgende zwei Anwendungen:

Imitation eines sonnigen Tages

Programm	Anwendungsbeginn
Relax	06:00 Uhr
Active	10:00 Uhr
Therapy	12:00 Uhr
Active	14:00 Uhr
Relax	20:00 Uhr

Optimales Licht während eines Arbeitstages

Programm	Anwendungsbeginn
Therapy	06:00 Uhr
Active	08:00 Uhr
Relax	12:00 Uhr
Active	13:00 Uhr
Relax	20:00 Uhr

4 Timer einstellen

Die Tageslichtlampe TL 35 zeigt Ihnen Ihre aktuelle Behandlungsdauer mit Hilfe von 4 LEDs an. Die Behandlungszeit kann in den folgenden 4 Stufen eingestellt werden.
Beim ersten Einschalten der Lampe ist die Timerfunktion nicht aktiviert. Die Lampe scheint nun solange bis sie wieder ausgeschaltet wird.

1. Um einen Timer einzustellen, wählen Sie durch kurzes Berühren der EIN/AUS/TIMER-Taste 4 die gewünschte Stufe von 1 – 4. Bei Stufe 1 werden 30 Minuten Behandlungszeit eingestellt. Die weiteren Stufen stellen sich wie folgt dar:

Behandlungszeit	Stufe (Anzahl leuchtender LEDs)
30 Minuten	1
60 Minuten	2
90 Minuten	3
120 Minuten	4

   Nach dieser Behandlungszeit schaltet sich die Lampe automatisch ab, wobei sie gleichmäßig dunkler wird.
2. Um die Timerfunktion zu deaktivieren, berühren Sie so oft kurz die EIN/AUS/TIMER-Taste 4, bis die LEDs erlöschen.

5 Helligkeit einstellen

Die Tageslichtlampe TL 35 verfügt über 4 Helligkeitsstufen. Die eingestellte Helligkeitsstufe sollte während der gesamten Behandlung für das Auge angenehm sein. Wählen Sie mit der Helligkeit-Taste (Dimmer) 5 Ihre gewünschte Helligkeitsstufe.

ⓘ Das Gerät kann ab folgenden Helligkeitsstufen auch als Leselampe verwendet werden:

Progamm	Helligkeitsstufe
Therapy	ab Helligkeitsstufe 1
Active	ab Helligkeitsstufe 2
Relax	ab Helligkeitsstufe 3

6 Therapy Einstellung - Licht genießen

Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 13 cm und 35 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc.

- Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/Netzhaut erfolgt.
- Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen.
- Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen.
- Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen.
- Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern.

ⓘ Nach den ersten Anwendungen können Augen- und Kopfschmerzen auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat.

7	**Therapy Einstellung - Worauf sollten Sie achten** Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 13 cm - 35 cm zwischen Gesicht und Tageslichtampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab: **Lux** / **Abstand** / **Anwendungsdauer** 10.000 / ca. 13 cm / 0,5 Stunde 5.000 / ca. 20 cm / 1 Stunde 2.500 / ca. 35 cm / 2 Stunden Grundsätzlich gilt: Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.
8	**Licht über einen längeren Zeitraum genießen** Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.
9	**Tageslichtlampe ausschalten** Um die Tageslichtlampe auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TIMER-Taste 4 für 2 Sekunden. gedrückt. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. **⚠ ACHTUNG** Die Tageslichtlampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Tageslichtampe abkühlen, bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

⚠ ACHTUNG

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
  Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen! Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser. Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.
Beachten Sie die im Kapitel „Technische Angaben“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

9. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikelnummer
Standfuß	110.034
Netzteil	110.035

10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht	Gerät ist ausgeschaltet.	Berühren Sie die EIN/AUS/TIMER-Taste 4.
	Kein Strom	Das Netzteil korrekt an einer geeigneten Steckdose anschließen.
	Kein Strom	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

11. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Komponente	Entsorgung	Foto
Gerät	Die Komponenten bestehen hauptsächlich aus PC , ABS, PMMA und Aluminium. Alle Komponenten entsprechen den RoHS- und REACH-Richtlinien und können sicher entsorgt werden.	
Standfuß	Der Standfuß besteht hauptsächlich aus ABS und TPE. Alle Komponenten entsprechen den RoHS- und REACH-Richtlinien und können sicher entsorgt werden.	
Netzadapter	Der Adapter enthält hauptsächlich Kunststoff- und Elektronikkomponenten. Alle Komponenten entsprechen den RoHS- und REACH-Richtlinien und können sicher entsorgt werden.	

12. TECHNISCHE ANGABEN

Typ	GCE506
Modell-Nr.	TL 35
Abmessungen (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Gewicht	ca. 520 g
Beleuchtungskörper	LEDs, CRI: min. 90
Leistung	15 W max.
Beleuchtungsstärke	Therapy 10.000 Lux (Abstand ca. 13 cm) 6500 K Active 7.000 Lux (Abstand ca. 10 cm) 4300 K Relax 3.000 Lux (Abstand ca. 20 cm) 3000 K
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	0°C bis +35°C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte, 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Transport-/Lagerbedingungen	-20°C bis +60°C, 15 - 90 % relative Luftfeuchte, 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Lichtwellenlänge	Therapy 435-680 nm
Produktklassifizierung	Externe Stromversorgung, IP21
Farbtemperatur der LEDs	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K

Erwartete Lebensdauer des Geräts	10.000 Stunden

Netzadapter

Modell-Nr.	MP12M-120150-AG
Eingang	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,5 A max.
Ausgang	12 V DC, 1,5 A max.
⊖-⊂-⊕	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	Schutzklasse II

Maximale Strahlungsleistung des TL 35

Strahlungsleistung	Risikogruppe klassifiziert nach IEC 60601-2-83	Maximalwert „Therapy“
Euva: Auge UV-A	Freie Gruppe	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktinisches UV Haut & Auge	Freie Gruppe	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Infrarotstrahlung Gefährdungsexpositionsgrenzen für die Augen	Freie Gruppe	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal thermisch	N/A	N/A
LB: Blaulicht	Freie Gruppe	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal thermisch	Freie Gruppe	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Technische Änderungen vorbehalten.
Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.

Helligkeit: 10.000 Lux (Diese Angabe zur Beleuchtungsstärke dient ausschließlich zu Informationszwecken. In Bezug auf die Norm 60601-2-83 ist diese Lichtquelle als freie Gruppe klassifiziert).

Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte, sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

- Das Gerät ist für den Betrieb an allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

13. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/ Patient befindet.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

CONTENTS

1. Included in delivery 16
2. Signs and symbols 16
3. Intended use.....17
4. Warnings and safety notes.....18
5. Device description.....20
6. Initial use 20
7. Usage 21
8. Cleaning and maintenance.....23
9. Accessories and replacement parts.....23
10. What if there are problems? 23
11. Disposal.....23
12. Technical specifications 24
13. Warranty 25

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 daylight therapy lamp
- 1 stand
- 1 mains adapter
- 1 felt bag
- 1 set of instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠ DANGER Indicates an imminent danger. If it is not avoided, it will result in death or serious injury.
⚠ WARNING Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.
⚠ CAUTION Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
NOTICE Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

	Product information Note on important information		**Observe the instructions** Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines
	The electronic device must not be disposed of with household waste		**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Manufacturer	UDI	Unique device identifier (UDI) Identifier for unique product identification
B A	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard	RECYCLE	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	On/Off		**Protection class II device**
MD	Medical device	Storage/Transport	Permissible storage and transport temperature and humidity
REF	Article number	Operating	Permissible operating temperature and humidity
IP21	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water		Date of manufacture
	Atmospheric pressure limitation		For indoor use only
	Polarity of d.c. power connector	SN	Serial number
LOT	Batch designation		Direct current
EU REP	Authorised representative in the European Community	CH REP	Swiss Authorised Representative
	Importer symbol	#	Type

3. INTENDED USE

Purpose

The daylight therapy lamp is intended to compensate the effects of lack of light, particularly sunlight, and provide relief from winter seasonal affective disorders, mood disorders and circadian phase sleep disorders.

Patient population

For adults and children over the age of 3 years.

Intended users

The use of the device does not require a specific knowledge or professional ability. The patient is the intended operator, except for patients who require special assistance.

Indication

The device simulates daylight to provide relief from seasonal or mood disorders.

Contraindication

Do not use in case of people insensitive to heat, people with skin lesions due to illness, people with a condition that might render his or her eyes more vulnerable to phototoxicity, people with a photosensitive skin condition, patient is taking a photosensitizing medication or herb.

Why use a daylight therapy lamp?

When the hours of daylight are noticeably shorter in autumn and people increasingly stay inside in winter, the effects of a lack of light may become apparent. This is often described as “winter depression”. The symptoms can present themselves in a number of ways:

- Imbalance
- Subdued mood
- Lack of energy and listlessness
- Generally feeling under the weather
- Need for more sleep
- Loss of appetite
- Difficulty concentrating

The cause of these symptoms is the fact that light – particularly sunlight – is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is passed to the blood only in darkness. This hormone shows your body that it’s time to sleep. That’s why more melatonin is produced in months with less sunshine, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamp immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.
Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our well-being. The application of light thus yields quantitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, daylight therapy lamps can create a suitable replacement for natural sunlight.
In the medical field, daylight therapy lamps are used to combat the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10,000 lux. This light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light, however, is not sufficient to influence the hormonal balance. This is because in a well-lit office, the light intensity is just 500 lux, for example.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

⚠ WARNING

- The daylight therapy lamp is only intended for the use on the human body.
- Before use, ensure that all packaging materials are removed and that there is no visible damage to the device or accessories. When in doubt, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- This equipment is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the equipment to ensure that they do not play with the equipment and to avoid the risk of fire and burns.
- Ensure that the daylight therapy lamp has a firm footing.
- Connect the device only to the mains voltage listed on the type plate.
- Check if the voltage indicated on the equipment corresponds to the local mains voltage before you connect the equipment to avoid risk of electrocution or permanent damage to the equipment.

- Do not dip the device into water and do not use it in wet rooms.
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation!).
- Do not cover up or pack away the device while it is warm.
- Always unplug the mains adapter and allow the device to cool down before touching it.
- Always unplug the appliance after use and in case of a power failure to avoid risk of damage to the equipment.
- Do not touch the device with wet hands while it is plugged in and do not allow any water to be sprayed onto the device. The device must be operated only when it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains adapter with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Protect the device from strong impacts.
- Do not pull the mains adapter out of the socket using the mains cable.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains adapter is unplugged.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrogen oxide.
- Do not leave the device unattended when it is switched on to avoid the risk of fire or burns.
- If the wall socket used to power the device has poor connections, the plug of the device becomes hot. Make sure you plug the device into a properly installed wall socket to avoid the risk of fire and burns.
- Do not subject the device to heavy shocks to avoid risk of damage to the lamp.
- Water and electricity are a dangerous combination! To avoid risk of electrocution:
  - Do not use this equipment in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool);
  - Do not let water run into the appliance.
- No calibration and no preventive checks or maintenance need to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of the device for any future use.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cable out of reach of young children.
- The patient is an intended operator. The patient can use the device and its accessories according to this manual.

General notes

⚠ IMPORTANT

- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Do not use the device if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you have a strong sensitivity to light, your skin is sensitive to light or you are prone to migraine attacks.
- If you have health concerns of any kind, consult your general practitioner!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the warranty.
- If the device has been in storage or recently transported, allow it to rest for at least two hours at room temperature before using it.
- The mains adapter is part of the ME equipment.

- Check whether light flashes, dark areas/shadows and other abnormalities occur after power-on. If there is any abnormality, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The patient cannot undergo an MRI scan while using this device.
- Report any serious incident that has occurred in relation to the device to the local competent authority and the manufacturer or European Authorised Representative (EC REP) Vigilance Contact Point: https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC is the abbreviation for the People's Republic of China.

Instructions for repairs

⚠ IMPORTANT

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This could result in serious injury. Failure to comply will invalidate the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

1 Fluorescent screen
2 Colour temperature button
3 Timer display (in minutes)
4 ON / OFF / TIMER button
5 Brightness button (dimmer)
6 Stand
7 Mains adapter connector

6. INITIAL USE

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact Customer Services or your supplier.

Setting up the device

Place the device on a level surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 13 cm and 35 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance.

Mains adapter connector

- To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must only be used with the mains adapter described here.
- Insert the mains adapter into the connector provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp. The mains adapter must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- After using the daylight therapy lamp, unplug the mains adapter from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.

⚠ IMPORTANT

- Ensure that there is a mains socket close to the set-up area.
- Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

7. USAGE

1 Connect the mains adapter to the mains adapter connection on the rear of the daylight therapy lamp. Plug the mains adapter into a suitable socket.

2

Switching on the daylight therapy lamp

To switch on the daylight therapy lamp, touch the ON / OFF / TIMER button 4 for 2 seconds. The fluorescent screen starts to light up 1 (colour temperature Therapy at highest setting). The next time the device is switched on, it is restarted with the colour temperature Therapy (fluorescent screen lights up cool white at the highest setting).

3

Selecting the colour temperature

The TL 35 daylight therapy lamp features three adjustable colour temperatures (Therapy, Active and Relax) and thus enables various applications for regulating the day-night rhythm or it can be used in a targeted manner in order to support the phases of concentration, therapy and relaxation.

- To switch between the individual colour temperatures, briefly press the colour temperature button 2 with the daylight therapy lamp switched on.

  Therapy = 6500 Kelvin (fluorescent screen lights up cool white)
  Active = 4300 Kelvin (fluorescent screen lights up neutral white)
  Relax = 3000 Kelvin (fluorescent screen lights up warm white)

We recommend the following two applications:

Imitation of a sunny day

Programme	Start of application
Relax	6 am
Active	10 am
Therapy	12 pm
Active	2 pm
Relax	8 pm

Optimum light during a work day

Programme	Start of application
Therapy	6 am
Active	8 am
Relax	12 pm
Active	1 pm
Relax	8 pm

4

Setting the timer

The TL 35 daylight therapy lamp indicates your current treatment time using 4 LEDs. The treatment time can be set at the following 4 levels.
The timer function will not be active when the lamp is switched on for the first time. The lamp now shines until it is switched off again.

1. To set a timer, briefly touch the ON / OFF / TIMER button 4 to select the desired level from 1 – 4. Level 1 sets a treatment time of 30 minutes. The other levels are as follows:

Treatment time	Level (number of lit LEDs)
30 minutes	1
60 minutes	2
90 minutes	3
120 minutes	4

   The lamp switches off automatically after this treatment time, steadily becoming darker.
2. To deactivate the timer function, briefly touch ON / OFF / TIMER button 4 repeatedly until the LEDs go out.

5 Adjusting the brightness

The TL 35 daylight therapy lamp has 4 brightness levels. The set brightness level should be comfortable for the eye throughout the treatment.
Select your desired brightness level using the brightness button (dimmer) 5.

The device can also be used as a reading lamp from the following brightness levels:

Programme	Brightness level
Therapy	from brightness level 1
Active	from brightness level 2
Relax	from brightness level 3

6 Therapy setting - Enjoying the light

Position yourself as close as possible to the lamp, at a distance of between 13 cm and 35 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during the treatment, including reading, writing, making telephone calls, etc.

- Keep looking directly into the light for a short period of time, as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina.
- Use the daylight therapy lamp as often as you want. However, the treatment is most effective if you carry out the light therapy for at least 7 successive days according to the prescribed times.
- The most effective time of day for the treatment is between 6 am and 8 pm, and we recommend that you use the device for 2 hours per day.
- However, do not look directly into the light for the entire treatment time, as this may cause over-stimulation of the retina.
- Start with a brief treatment time and gradually increase the time over the course of a week.

You may experience pain in the eyes and headaches after the first few applications. This pain should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli.

7 Therapy setting - Things to consider

We recommend a distance of between 13 cm and 35 cm from the face to the daylight therapy lamp during application.
The treatment time depends on the distance:

Lux	Distance	Application duration
10,000	approx. 13 cm	0.5 hours
5,000	approx. 20 cm	1 hour
2,500	approx. 35 cm	2 hours

In principle:
The closer you are to the light source, the shorter the treatment time.

8 Enjoying the light over longer periods

Repeat the treatment on at least 7 consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. The treatment should take place during the mornings where possible.

9 Switching off the daylight therapy lamp

To switch off the daylight therapy lamp, press and hold the ON / OFF / TIMER button 4 for 2 seconds. The LEDs switch off. Unplug the mains adapter from the mains socket.

⚠ IMPORTANT

The daylight therapy lamp remains hot after use. Allow the daylight therapy lamp to cool down before putting it away and/or packing it away.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

The device should be cleaned from time to time.

⚠ IMPORTANT

- Ensure that no water gets inside the device!
  The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in the dishwasher. Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water. Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.
Follow the storage instructions provided in the “Technical specifications” chapter.

9. ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (according to the service address list) in your country. Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Article number
Stand	110.034
Mains adapter	110.035

10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up	Device is switched off.	Touch the ON / OFF / TIMER button 4.
	No power	Connect the mains adapter correctly to a suitable socket.
	No power	The mains adapter is faulty. Contact Customer Services or your retailer
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

11. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.

Component	Disposal	Photo
Device	The components consist mainly of PC, ABS, PMMA and aluminium. All components comply with RoHS and REACH directives and can be disposed of safely.	
Stand	The stands consists mainly of ABS and TPE. All components comply with RoHS and REACH directives and can be disposed of safely.	
Mains adapter	The adapter mainly contains plastic and electronic components. All components comply with RoHS and REACH directives and can be disposed of safely.	

12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	GCE506
Model no.	TL 35
Dimensions (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Weight	Approx. 520 g
Light	LEDs , CRI: min. 90
Power output	15 W max.
Light intensity	Therapy 10,000 lux (at a distance of approx. 13 cm) 6500 K Active 7,000 lux (at a distance of approx. 10 cm) 4300 K Relax 3,000 lux (at a distance of approx. 20 cm) 3000 K
Radiation	Radiance output outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	0°C to +35°C, 15 – 90% relative humidity, 700 – 1060 hPa ambient pressure
Transport and storage conditions	-20°C to +60°C, 15 – 90% relative humidity, 700 – 1060 hPa ambient pressure
Light wavelength	Therapy 435–680 nm
Product classification	External power supply, IP21
Colour temperature of LEDs	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Expected service life of the device	10,000 hours

Mains adapter

Model no.	MP12M-120150-AG
Input	100-240 V AC, 50/60 Hz, 0.5 A max.

Output	12 V DC, 1.5 A max.
⊖-⊂-⊕	Polarity of the DC voltage connection
Classification	Protection class II

Maximum radiance output of the TL 35

Radiance output	Risk group classified in accordance with IEC 60601-2-83	Maximum value “Therapy”
Euva: Eye UV-A	Exempt Group	0.00007 W·m-2
ES: Actinic UV skin & eye	Exempt Group	0.00011 W·m-2
EIR: Infrared radiation hazard exposure limits for the eyes	Exempt Group	0.00409 W·m-2
LIR: Retinal thermal	N/A	N/A
LB: Blue light	Exempt Group	59.63 W·m-2·sr-1
LR: Retinal thermal	Exempt Group	63.22 W·m-2·sr-1

Subject to technical changes.
The serial number is located on the device.

Brightness: 10,000 lux (this point about the light intensity is merely for information purposes. With regard to the standard 60601-2-83, this light source is classified as an Exempt Group).

Notes on electromagnetic compatibility

The device complies with the Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices as well as the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The device may not be fully usable in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device’s electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above could impair the performance of the device.

13. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Notification of incidents

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If a major incident occurs during or through use of the product, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.

Subject to errors and changes

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu 26
2. Symboles utilisés 26
3. Usage prévu 27
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde 28
5. Description de l'appareil 30
6. Mise en fonctionnement 30
7. Utilisation 31
8. Nettoyage et entretien 33
9. Accessoires et pièces de rechange 33
10. Que faire en cas de problèmes ? 34
11. Élimination 34
12. Caractéristiques techniques 34
13. Garantie 36

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 lampe de luminothérapie
- 1 pied
- 1 adaptateur secteur
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ DANGER Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
AVIS Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Informations sur le produit Indication d'informations importantes		**Respecter les instructions** Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères		**Sigle CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Fabricant	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifiant unique du dispositif
B A	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau : 1–7 = plastique, 20–22 = papier et carton	RECYCLE	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.
	Marche/Arrêt		**Équipement de classe de protection II**
MD	Dispositif médical	Storage/Transport	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
REF	Référence de l'article	Operating	Température et taux d'humidité de fonctionnement admissibles
IP21	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau		Date de fabrication
	Limitation de la pression atmosphérique		Utilisation en intérieur uniquement
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu	SN	Numéro de série
LOT	Désignation du lot		Courant continu
EU REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	CH REP	Mandataire suisse
	Symbole d'importateur	#	Type

3. USAGE PRÉVU

Utilisation prévue

La lampe de luminothérapie sert à compenser les effets d'un manque de lumière du jour, en particulier la lumière du soleil, ainsi qu'à calmer les changements émotionnels, les sautes d'humeur et les troubles du sommeil qui surviennent en hiver.

Groupe d'applications

Pour adultes et enfants à partir de 3 ans.

Groupe cible
L'utilisation de l'appareil ne requiert aucune connaissance spécifique ni aptitude professionnelle. Le patient peut utiliser le dispositif lui-même, à l'exception des patients nécessitant une assistance particulière.

Indications
L'appareil simule la lumière du jour pour atténuer les troubles saisonniers ou liés à l'humeur.

Contre-indications
Ne pas utiliser chez les personnes insensibles à la chaleur, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie, les personnes souffrant d'une maladie qui pourrait rendre leurs yeux plus sensibles à la phototoxicité, les personnes ayant la peau sensible à la lumière, les patients qui prennent un médicament ou une herbe photo-sensibilisant(e).

Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?
À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

- Sautes d'humeur
- Morosité
- Absence d'énergie et d'entrain
- Mal-être général
- Besoin de sommeil accru
- Perte d'appétit
- Troubles de la concentration

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil provoque indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que dans l'obscurité. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.
De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur, la sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie peuvent représenter un bon substitut à la lumière du soleil.
Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10 000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée à titre préventif ou pour le traitement. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

⚠ AVERTISSEMENT

- La lampe de luminothérapie est destinée à être utilisée uniquement sur le corps humain.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité, afin d'éviter tout risque d'incendie ou de brûlure.

- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- Ne raccordez pas l'appareil à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local afin d'éviter tout risque d'électrocution ou des dommages permanents à l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Déconnectez toujours l'adaptateur secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur après utilisation et en cas de panne de courant afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Veillez à ne brancher et débrancher la prise du secteur et à n'activer la touche MARCHE/ARRÊT qu'avec des mains sèches.
- Tenir le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher l'adaptateur secteur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- La déconnexion du réseau d'alimentation est uniquement assurée si l'adaptateur secteur est sorti de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de brûlure, ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Si la prise sur laquelle l'appareil est branché n'est pas correctement branchée, la fiche de l'appareil chauffe. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlure, veiller à raccorder l'appareil à une prise correctement installée.
- Afin d'éviter d'endommager la lampe, n'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations.
- L'eau et l'électricité sont une combinaison dangereuse ! Pour éviter le risque de choc électrique :
  - Pour éviter le risque de choc électrique, n'utilisez pas cet appareil dans un environnement humide (p. ex. dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine) ;
  - ne laissez pas l'eau s'écouler dans l'appareil.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, mais vous devez néanmoins l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Lorsque l'appareil est à réparer, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité de l'utilisation de l'appareil à l'avenir.
- Gardez le câble hors de portée des jeunes enfants pour éviter qu'ils ne s'étranglent ou ne se prennent les pieds dedans.
- L'appareil est prévu pour être utilisé par les patients. L'appareil et les accessoires doivent être utilisés conformément à ce mode d'emploi.

Informations générales

⚠ ATTENTION

- Consultez toujours un médecin avant d'utiliser la lampe de luminothérapie si vous prenez des médicaments tels que des analgésiques, des médicaments pour réduire l'hypertension artérielle ou des antidépresseurs.

- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- Chez les personnes présentant une photosensibilité prononcée et souffrant de migraines, il convient de demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser la lampe de luminothérapie.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin généraliste !
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.
- Si l'appareil a été stocké ou transporté, conservez-le à température ambiante pendant au moins deux heures avant de l'utiliser.
- L'adaptateur secteur fait partie de l'équipement ME.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de flash lumineux, de zones sombres/d'ombres et d'autres anomalies après la mise sous tension. Si une anomalie se produit, veuillez contacter votre revendeur ou l'adresse de service après-vente indiquée.
- Le patient ne peut pas passer d'IRM pendant l'utilisation de ce dispositif.
- Signalez tout incident grave survenu en lien avec le dispositif à l'autorité locale compétente et au fabricant ou au représentant européen (CE REP) Point de contact pour la vigilance : https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC est l'abréviation de la République populaire de Chine.

Instructions de réparation

⚠ ATTENTION

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

1. Écran lumineux
2. Touche de température de couleur
3. Affichage du minuteur (en minutes)
4. Touche MARCHE/ARRÊT/TIMER
5. Touche de luminosité (variateur)
6. Pied
7. Prise pour l'adaptateur secteur

6. MISE EN FONCTIONNEMENT

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de telle sorte que l'écart entre l'appareil et l'utilisateur soit compris entre 13 et 35 cm. À cette distance, la lampe a un effet optimal.

Connexion au secteur

- Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, ne l'utilisez qu'avec l'adaptateur secteur décrit ici.
- Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet, située à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise, puis déconnectez-le de la lampe de luminothérapie.

⚠ ATTENTION

- Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

7. UTILISATION

1 Branchez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.

2 **Allumer la lampe de luminothérapie**

Pour activer la lampe de luminothérapie, appuyez sur la touche Marche/Arrêt/TIMER 4 pendant 2 secondes. L'écran lumineux s'allume 1 (température de couleur Therapy au niveau le plus élevé). Lors de la prochaine mise en marche, le traitement redémarrera avec la température de couleur Therapy (l'écran lumineux s'allume en blanc froid au niveau maximal).

3 **Sélectionner la température**

La lampe de luminothérapie TL 35 dispose de trois températures de couleur réglables (Therapy, Active et Relax) et permet ainsi différentes applications de régulation du rythme jour/nuit ou peut être utilisée de manière ciblée pour assister les phases de concentration, de thérapie et de récupération.
Pour passer d'une température de couleur à l'autre, appuyez brièvement sur la touche de température de couleur 2 de la lampe de luminothérapie allumée.

Therapy = 6 500 kelvins (l'écran lumineux s'allume en blanc froid)
Active = 4 300 kelvins (l'écran lumineux s'allume en blanc neutre)
Relax = 3 000 kelvins (l'écran lumineux s'allume en blanc chaud)

Nous vous recommandons les deux utilisations suivantes :

Pour reproduire une journée ensoleillée

Programme	Début de l'utilisation
Relax	06h00
Active	10h00
Therapy	12h00
Active	14h00
Relax	20h00

Pour une lumière optimale pendant la journée de travail

Programme	Début de l'utilisation
Therapy	06h00
Active	08h00
Relax	12h00
Active	13h00
Relax	20h00

4 Régler le minuteur

La lampe de luminothérapie TL 35 affiche sa durée d'utilisation actuelle à l'aide de 4 LED. La durée d'utilisation peut être réglée sur les 4 niveaux suivants.
La première fois que vous allumez la lampe, le minuteur n'est pas activé. La lampe reste allumée jusqu'à ce que vous l'éteignez à nouveau.

1. Pour régler le minuteur, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt/TIMER 4 pour sélectionner le niveau souhaité de 1 à 4. Le niveau 1 correspond à une durée d'utilisation de 30 minutes. Les niveaux suivants correspondent aux durées d'utilisation indiquées ci-dessous :

Durée d'utilisation	Niveau (nombre de LED allumées)
30 minutes	1
60 minutes	2
90 minutes	3
120 minutes	4

   Après cette durée d'utilisation, la lampe s'éteint automatiquement.
2. Pour désactiver la fonction de minuteur, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt/TIMER 4 jusqu'à ce que les LED s'éteignent.

5 Régler la luminosité

La lampe de luminothérapie TL 35 propose 4 niveaux de luminosité. Le niveau de luminosité réglé doit être confortable pour l'œil tout au long du traitement. À l'aide de la touche de luminosité (variateur d'intensité lumineuse) 5, sélectionnez le niveau de luminosité souhaité.

L'appareil peut également être utilisé comme lampe de lecture à partir des niveaux de luminosité suivants :

Programmes	Niveaux de luminosité
Therapy	à partir du niveau de luminosité 1
Active	à partir du niveau de luminosité 2
Relax	à partir du niveau de luminosité 3

6 Réglage Therapy – Apprécier la lumière

Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 13 et 35 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc.

- Jetez régulièrement un bref regard directement dans la lumière, car l'absorption ou l'effet passe aussi par les yeux/la rétine.
- Vous pouvez utiliser cette lampe de luminothérapie aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies.
- La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour.
- Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine.
- Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine.

Après les premiers traitements, peuvent apparaître des douleurs oculaires ou des maux de tête, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations.

7	**Réglage Therapy – À quoi devriez-vous faire attention ?** Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe de luminothérapie est de 13 à 35 cm. La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance : **Lux** / **Espacement** / **Durée d'utilisation** 10 000 / env. 13 cm / 0,5 heure 5 000 / env. 20 cm / 1 heure 2 500 / env. 35 cm / 2 heures En règle générale : Plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.
8	**Apprécier la lumière pendant une période prolongée** Répétez le traitement pendant la période de l'année où la lumière est rare pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Effectuez le traitement de préférence aux heures matinales.
9	**Éteindre la lampe de luminothérapie** Pour éteindre la lampe de luminothérapie, maintenez la touche Marche/Arrêt/TIMER 4 enfoncée pendant 2 secondes. enfoncées. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise. **⚠ ATTENTION** La lampe de luminothérapie est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe de luminothérapie pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que l'eau ne s'est pas infiltrée à l'intérieur.
  Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle ! Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau. Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.
Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des « Caractéristiques techniques ».

9. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont également disponibles chez certains détaillants.

Désignation	Référence de l'article
Pied	110.034
Adaptateur secteur	110.035

10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt/TIMER 4.
	Pas d'alimentation	Raccorder correctement l'adaptateur secteur à une prise adaptée.
	Pas d'alimentation	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur
	La durée de vie des LED est dépassée. LED défectueuses	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

11. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.

Composant	Élimination	Photo
Appareil	Les composants sont principalement en PC, ABS, PMMA et aluminium. Tous les composants sont conformes aux directives RoHS et REACH et peuvent être éliminés en toute sécurité.	
Pied	Le pied est principalement composé d'ABS et de TPE. Tous les composants sont conformes aux directives RoHS et REACH et peuvent être éliminés en toute sécurité.	
Adaptateur secteur	L'adaptateur contient principalement des composants en plastique et électroniques. Tous les composants sont conformes aux directives RoHS et REACH et peuvent être éliminés en toute sécurité.	

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	GCE506
N° de modèle	TL 35
Dimensions (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Poids	env. 520 g
Éclairage	LED, CRI : min. 90

Puissance	15 W max.
Intensité lumineuse	Therapy 10 000 lux (distance env. 13 cm) Active 7 000 lux (distance env. 10 cm) Relax 3 000 lux (distance env. 20 cm)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.
Température de fonctionnement	0 °C à +35 °C, 15 - 90 % d'humidité de l'air relative, 700 - 1 060 hPa de pression ambiante
Conditions de transport/stockage	-20 °C à +60 °C, 15 - 90 % d'humidité de l'air relative, 700 - 1 060 hPa de pression ambiante
Longueur d'onde optique	Therapy 435-680 nm
Classification du produit	Alimentation externe, IP21
Température de couleur des LED	Therapy 6 500 K ± 400 K Active 4 300 K ± 400 K Relax 3 000 K ± 400 K
Durée de vie prévue de l'appareil	10 000 heures

Adaptateur secteur

N° de modèle	MP12M-120150-AG
Entrée	AC 100-240 V, 50~60 Hz ; 0,5 A
Sortie	12 V CC, 1,5 A max.
⊖-◐-⊕	Polarité du connecteur CC
Classification	Classe de protection II

Puissance de rayonnement maximale du TL 35

Puissance de rayonnement	Groupe classifié selon IEC 60601-2-83	Valeur maximale « Therapy »
Euva : UV-A, œil	Groupe libre	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES : UV actiniques, œil et peau	Groupe libre	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR : Valeurs d'exposition au rayonnement infrarouge étant dangereuses pour les yeux	Groupe libre	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR : Thermique rétinien	N/A	N/A
LB : Lumière bleue	Groupe libre	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR : Thermique rétinien	Groupe libre	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Sous réserve de modifications techniques.
Le numéro de série se trouve sur l'appareil.

Luminosité : 10 000 lux (Cette indication concernant l'intensité lumineuse est donnée à titre informatif uniquement. Selon la norme IEC 60601-2-83, cette source lumineuse est classée comme groupe libre).

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme au règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux, ainsi qu'à la norme européenne EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter ce genre de situation, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

13. GARANTIE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et les systèmes règlementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados 37
2. Explicación de los símbolos 37
3. Uso previsto 38
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad .. 39
5. Descripción del aparato 41
6. Puesta en funcionamiento 41
7. Aplicación 42
8. Limpieza y cuidado 44
9. Accesorios y piezas de repuesto 44
10. Resolución de problemas 45
11. Eliminación 45
12. Datos técnicos 45
13. Garantía 47

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 lámpara de luz diurna
- 1 pie de apoyo
- 1 fuente de alimentación
- 1 bolsa para guardar
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ PELIGRO Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.
⚠ ADVERTENCIA Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.
⚠ ATENCIÓN Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
AVISO Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

	Información sobre el producto Indicación de información importante		**Deben seguirse las instrucciones** Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica		**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes
	Fabricante	UDI	Identificador único de dispositivo (UDI) Para una identificación inequívoca del producto
B A	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón	RECYCLE	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales
	Encendido/apagado		**Aparato de la clase de protección II**
MD	Dispositivo médico	Storage/Transport	Temperatura y humedad ambiental de almacenamiento y transporte admisibles
REF	Número de artículo	Operating	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
IP21	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior y contra goteo vertical de agua		Fecha de fabricación
	Limitación de presión atmosférica		Solo para uso en espacios cerrados
	Polaridad del conector de potencia de corriente continua	SN	Número de serie
LOT	Denominación del lote		Corriente continua
EU REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea	CH REP	Representante autorizado en Suiza
	Símbolo del importador	#	Tipo

3. USO PREVISTO

Finalidad

La lámpara de luz diurna se utiliza para compensar los efectos de una falta de luz diurna, especialmente la luz solar, y para aliviar los trastornos afectivos, los cambios de humor y los trastornos del sueño que se producen en invierno.

Grupo de aplicación

Para adultos y niños a partir de 3 años.

Grupo objetivo

No se requieren conocimientos específicos ni aptitudes profesionales para utilizar el aparato. El paciente puede utilizar el aparato por sí mismo, excepto en el caso de pacientes que requieran asistencia especial.

Indicaciones

El aparato simula la luz del día para aliviar los trastornos estacionales o relacionados con el estado de ánimo.

Contraindicaciones

No utilizar en personas insensibles al calor, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad, personas con una enfermedad que pueda hacer que sus ojos sean más susceptibles a la fototoxicidad, personas con piel fotosensible ni pacientes que tomen medicamentos o hierbas medicinales fotosensibilizantes.

¿Por qué utilizar la luz natural?

En otoño, cuando se reducen notablemente las horas de luz, y en invierno, cuando se pasa poco tiempo al aire libre, es posible que aparezcan síntomas de falta de luz, que se conocen también como «depresión invernal». Los síntomas que pueden aparecer son muy diversos:

- Falta de equilibrio
- Desánimo
- Falta de energía y de motivación
- Malestar general
- Necesidad de dormir más
- Falta de apetito
- Problemas de concentración

La causa de la aparición de estos síntomas radica en que la luz, y en especial la luz del sol, es vital e influye directamente en el cuerpo humano. La luz del sol regula indirectamente la producción de melatonina, que solamente se libera en la sangre en la oscuridad. Esta hormona indica al cuerpo cuándo es hora de dormir. Por eso, en los meses con poca luz solar se produce más melatonina, y esto hace que cueste más levantarse, ya que las funciones corporales se encuentran todavía «en reserva». La utilización de la lámpara de luz diurna inmediatamente después de despertarse por la mañana, es decir, lo más pronto posible, puede interrumpir la producción de melatonina, y esto puede influir positivamente en el estado de ánimo. Por otra parte, la falta de luz frena la producción de serotonina, la hormona de la felicidad, que es decisiva para nuestro bienestar. La aplicación de luz, por tanto, implica cambios cuantitativos en las hormonas y los neurotransmisores del cerebro que pueden influir en nuestro nivel de actividad, nuestros sentimientos y nuestro bienestar. Para contrarrestar semejante desequilibrio hormonal, las lámparas de luz diurna pueden compensar la falta de luz solar natural.
Dentro del campo de la medicina, en la fototerapia, se utilizan lámparas de luz diurna para combatir los síntomas de la deficiencia de luz. Las lámparas de luz diurna simulan una luz natural de más de 10 000 lux. Esta luz puede influir en el cuerpo humano y aplicarse como tratamiento o de forma preventiva. En cambio, la luz eléctrica normal no basta para influir en el equilibrio hormonal; ya que en una oficina bien iluminada, por ejemplo, la intensidad lumínica apenas alcanza los 500 lux.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- La lámpara de luz diurna está prevista únicamente para su aplicación en el cuerpo humano.
- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que se les vigile o reciban instrucciones sobre el uso del aparato para evitar que jueguen con el aparato y el peligro de incendio y quemaduras.

- Asegúrese de que la lámpara de luz diurna asiente bien.
- El aparato se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la placa de características.
- Compruebe que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión de red local antes de conectarlo para evitar peligros de descarga eléctrica o de daños permanentes en el aparato.
- No sumerja el aparato en agua ni lo utilice en ambientes húmedos.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- El aparato no debe taparse ni empaquetarse mientras esté caliente.
- Desenchufe siempre la fuente de alimentación y espere a que se enfríe el aparato antes de tocarlo.
- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica después de usarlo y en caso de corte de corriente para evitar daños en el aparato.
- No toque el aparato con las manos mojadas mientras esté conectado; no salpique el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.
- Conecte y desconecte la fuente de alimentación y toque el botón de encendido y apagado siempre con las manos secas.
- Asegúrese de que el cable de red no quede cerca de objetos calientes ni llamas.
- Proteja el aparato de impactos fuertes.
- No desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando del cable.
- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- La desconexión de la red de alimentación solo estará garantizada si la fuente de alimentación se desenchufa.
- No utilice el aparato cerca de mezclas inflamables de gas anestésico y aire, oxígeno u óxido de nitrógeno.
- Para evitar el riesgo de incendio o quemaduras, no deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Si la toma a la que está conectado el aparato no está bien conectada, el enchufe del aparato se calentará. Asegúrese de conectar el equipo a una toma de corriente correctamente instalada para evitar el riesgo de incendio y quemaduras.
- No someta el aparato a fuertes sacudidas para evitar que la lámpara resulte dañada.
- ¡El agua y la electricidad son una combinación peligrosa! Para evitar el riesgo de descarga eléctrica:
  - No utilice este aparato en entornos húmedos (p. ej., en el cuarto de baño o cerca de una ducha o bañera).
  - No permita que entre agua en el aparato.
- En este aparato no es preciso realizar ningún calibrado, controles preventivos ni tareas de mantenimiento.
- El aparato no puede ser reparado por el usuario, ya que no contiene piezas que este pueda reparar.
- No modifique el aparato sin el permiso del fabricante.
- Para modificar el aparato deberán realizarse pruebas y controles exhaustivos que garanticen la seguridad para poder seguir utilizándolo.
- Mantenga el cable fuera del alcance de los niños pequeños para evitar estrangulamientos y enredos.
- La unidad está concebida para ser usada por pacientes. Tanto el aparato como los accesorios deben usarse de conformidad con estas instrucciones.

Avisos generales

⚠ ATENCIÓN

- Consulte siempre a un médico antes de utilizar la lámpara de luz diurna si toma medicamentos como analgésicos, medicamentos para reducir la hipertensión o antidepresivos.
- Las personas con enfermedades de la retina, al igual que las personas diabéticas, deberán someterse a un examen por parte de un oftalmólogo antes de comenzar a utilizar la lámpara de luz diurna.

- No utilice el aparato en el caso de sufrir enfermedades oftalmológicas como cataratas, glaucoma, enfermedades del nervio óptico en general e inflamaciones del humor vítreo.
- Las personas con una marcada sensibilidad a la luz, piel sensible a la luz y propensión a sufrir migrañas deben consultar previamente al médico sobre el uso de la lámpara de luz diurna.
- Si está preocupado por su salud, consulte a su médico de cabecera.
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Las bombillas están excluidas de la garantía.
- Si ha almacenado o transportado el aparato, antes de usarlo, manténgalo como mínimo dos horas a temperatura ambiente.
- La fuente de alimentación forma parte del equipo ME.
- Compruebe si al encenderlo se producen destellos de luz, zonas oscuras/sombras y otras anomalías. Si se produce una anomalía, póngase en contacto con su distribuidor o con la línea de atención al cliente indicada.
- El paciente no puede someterse a un examen de resonancia magnética mientras utiliza este dispositivo.
- Informe de cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el aparato a la autoridad local competente y al fabricante o al Punto de Contacto de Vigilancia del Representante Europeo Autorizado (REP): https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- RPC es la abreviatura de la República Popular China.

Instrucciones de reparación

⚠ ATENCIÓN

- El aparato no se puede abrir. No intente reparar el aparato usted mismo, ya que podría provocarse lesiones graves. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

1. Pantalla fluorescente
2. Tecla de temperatura cromática
3. Indicación del temporizador (en minutos)
4. Botón de encendido/apagado/temporizador
5. Tecla de luminosidad (atenuación)
6. Pie de apoyo
7. Toma de la fuente de alimentación

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Retire la lámina protectora del aparato. Compruebe que el aparato no presente daños ni anomalías. Si detecta algún daño o alguna anomalía, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su proveedor.

Colocación

Coloque el aparato sobre una superficie plana. Colóquelo de forma que la distancia con el usuario sea de entre 13 y 35 cm. Esta distancia garantiza un funcionamiento ideal.

Conexión eléctrica

- Para evitar posibles daños en ella, la lámpara de luz diurna se debe utilizar exclusivamente con la fuente de alimentación descrita aquí.
- Conecte la fuente de alimentación en la toma prevista para ello en la parte trasera de la lámpara de luz diurna. La fuente de alimentación se debe conectar únicamente a la tensión de red indicada en la placa de características.

- Tras usar la lámpara de luz diurna, desenchufe primero la fuente de alimentación de la toma de corriente y a continuación de la lámpara de luz diurna.

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que haya un enchufe cerca del lugar donde coloque el aparato.
- Tienda el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él.

7. APLICACIÓN

1 Conecte la fuente de alimentación a la toma de la fuente de alimentación situada en la parte trasera de la lámpara de luz diurna.
Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente adecuada.

2 **Encender la lámpara de luz diurna**

Para encender la lámpara de luz diurna, pulse la tecla de encendido/apagado/temporizador 4 durante 2 segundos. La pantalla se iluminará 1 (temperatura cromática Therapy en el nivel más alto). La siguiente vez que se encienda se iniciará de nuevo con la temperatura cromática Therapy (la pantalla se ilumina en blanco frío en el nivel más alto).

3 **Seleccionar la temperatura cromática**

La lámpara de luz diurna TL 35 dispone de tres temperaturas cromáticas ajustables (Therapy, Active y Relax) y, por lo tanto, permite distintas aplicaciones para regular el ritmo día-noche. También se puede utilizar de forma selectiva para apoyar las fases de concentración, tratamiento y descanso.
Para cambiar entre las distintas temperaturas cromáticas, pulse brevemente la tecla de temperatura cromática 2 con la lámpara de luz diurna conectada.

Therapy = 6500 Kelvin (la pantalla se ilumina en blanco frío)
Active = 4300 Kelvin (la pantalla se ilumina en blanco neutro)
Relax = 3000 Kelvin (la pantalla se ilumina en blanco cálido)

Le recomendamos estas dos aplicaciones:

Para imitar un día soleado

Programa	Comienzo de la aplicación
Relax	06:00 h
Active	10:00 h
Therapy	12:00 h
Active	14:00 h
Relax	20:00 h

Luz óptima durante un día de trabajo

Programa	Comienzo de la aplicación
Therapy	06:00 h
Active	8:00 h
Relax	12:00 h
Active	13:00 h
Relax	20:00 h

4 Ajustar el temporizador

La lámpara de luz diurna TL 35 le muestra la duración actual de su tratamiento con ayuda de 4 LED. El tiempo de tratamiento puede ajustarse en los 4 niveles siguientes.
La primera vez que se enciende la lámpara la función de temporizador no está activada. La lámpara permanecerá encendida hasta que se apague.

1. Para ajustar un temporizador, pulse brevemente la tecla de encendido/apagado/temporizador 4 y seleccione el nivel deseado del 1 al 4. En el nivel 1 se ajustan 30 minutos de tratamiento. Los demás niveles se representan del siguiente modo:

Tiempo de tratamiento	Nivel (número de LED encendidos)
30 minutos	1
60 minutos	2
90 minutos	3
120 minutos	4

   Tras este tiempo de tratamiento la lámpara se apaga automáticamente y se vuelve más oscura uniformemente.
2. Para desactivar la función de temporizador, pulse brevemente el botón de encendido/apagado/temporizador 4 varias veces hasta que los LED se apaguen.

5 Ajustar luminosidad

La lámpara de luz diurna TL 35 dispone de 4 niveles de luminosidad. El nivel de luminosidad ajustado debe ser agradable para el ojo durante todo el tratamiento. Seleccione con la tecla de luminosidad (Dimmer) 5 el nivel de luminosidad que desee.

El aparato también se puede utilizar como lámpara de lectura a partir de los siguientes niveles de luminosidad:

Programa	Nivel de luminosidad
Therapy	a partir del nivel de luminosidad 1
Active	a partir del nivel de luminosidad 2
Relax	a partir del nivel de luminosidad 3

6 Configurar el modo Therapy: disfrute de la luz

Colóquese lo más cerca posible de la lámpara, a una distancia de entre 13 y 35 cm. Durante la aplicación puede continuar con sus actividades habituales. Puede leer, escribir, hablar por teléfono, etc.

- Mire de vez en cuando directa y brevemente a la luz, ya que la absorción y el efecto se producen a través de los ojos/la retina.
- Puede utilizar la lámpara de luz diurna tan a menudo como desee. No obstante, el tratamiento es más eficaz si se aplica la fototerapia al menos durante 7 días consecutivos, según el tiempo especificado.
- El momento del día más eficaz para el tratamiento es el comprendido entre las 6 de la mañana y las 8 de la tarde, y la duración diaria recomendada es de dos horas.
- No obstante, no mire directamente a la luz durante toda la aplicación; podría producirse una hiperestimulación de la retina.
- Comience con una exposición breve que puede ir aumentando a lo largo de una semana.

Después de las primeras aplicaciones pueden producirse dolores de cabeza y dolores oculares que no se presentarán en las sesiones siguientes, ya que el sistema nervioso se habrá acostumbrado a los nuevos estímulos.

7	**Configurar el modo Therapy: cosas que debe tener en cuenta** Para una aplicación, la distancia recomendada entre la cara y la lámpara de luz diurna es de 13-35 cm. La duración de la aplicación depende a su vez de la distancia: Lux / Distancia / Duración de la aplicación 10 000 / aprox. 13 cm / 0,5 horas 5000 / aprox. 20 cm / 1 hora 2500 / aprox. 35 cm / 2 horas En general, se puede afirmar lo siguiente: Cuanto más cerca esté la fuente de luz, más corto será el tiempo de aplicación.
8	**Disfrutar de la luz durante mucho tiempo** En la estación del año en la que la luz es escasa, repita la aplicación al menos 7 días consecutivos o incluso más, según sus necesidades particulares. Realice preferentemente el tratamiento durante las horas de la mañana.
9	**Apagar la lámpara de luz diurna** Para apagar la lámpara de luz diurna mantenga pulsado el botón de encendido/apagado/temporizador 4 durante 2 segundos. Los LED se apagan. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. **⚠ ATENCIÓN** La lámpara de luz diurna se calienta tras usarla. Deje que la lámpara de luz diurna se enfríe suficientemente antes de guardarla o empaquetarla.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

⚠ ATENCIÓN

- ¡Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato!
  Antes de proceder a la limpieza, apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas! Para limpiarlo, utilice un paño ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua. No toque el aparato con las manos mojadas mientras esté conectado; no salpique el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelo desenchufado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
Cumpla las condiciones de almacenamiento indicadas en el capítulo «Datos técnicos».

9. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, los accesorios y las piezas de repuesto también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Nombre	Número de artículo
Pie de apoyo	110.034
Fuente de alimentación	110.035

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se ilumina	El aparato está apagado	Pulse el botón de encendido/apagado/temporizador 4
	No hay corriente	Conecte la fuente de alimentación correctamente a una toma de corriente adecuada
	No hay corriente	La fuente de alimentación está defectuosa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor
	Se ha superado la vida útil de los LED. LED defectuosos	Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones

11. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

Componente	Eliminación	Fotografía
Aparato	Los componentes se fabrican principalmente con PC, ABS, PMMA y aluminio. Todos los componentes cumplen las directrices RoHS y REACH y pueden eliminarse de forma segura	
Pie de apoyo	El pie de apoyo está formado principalmente por ABS y TPE. Todos los componentes cumplen con las directrices RoHS y REACH y pueden eliminarse de forma segura	
Adaptador de red	El adaptador contiene principalmente componentes de plástico y electrónicos. Todos los componentes cumplen con las directrices RoHS y REACH y pueden eliminarse de forma segura	

12. DATOS TÉCNICOS

Tipo	GCE506
N.º de modelo	TL 35
Dimensiones (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Peso	aprox. 520 g
Cuerpo luminoso	LED, IRC: mín. 90
Potencia	15 W máx.

Intensidad lumínica	Therapy 10 000 lux (distancia aprox. 13 cm) 6500 K Active 7000 lux (distancia aprox. 10 cm) 4300 K Relax 3000 Lux (distancia aprox. 20 cm) 3000 K
Radiación	Las potencias de radiación fuera del campo visible (luz infrarroja y ultravioleta) son tan bajas que resultan inocuas para los ojos y la piel
Condiciones de funcionamiento	De 0 °C a +35 °C, 15-90 % de humedad relativa del aire, 700-1060 hPa de presión ambiente
Condiciones de transporte/almacenamiento	De -20 °C a +60 °C, 15-90 % de humedad relativa del aire, 700-1060 hPa de presión ambiente
Longitud de onda de luz	Therapy 435-680 nm
Clasificación del producto	Suministro de corriente externo, IP21
Temperatura cromática de los LED	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Vida útil esperada del aparato	10 000 horas

Adaptador de red

N.º de modelo	MP12M-120150-AG
Entrada	100-240 V CA; 50/60 Hz; 0,5 A máx.
Salida	12 V CC, 1,5 A máx.
⊖-◉-⊕	Polaridad de la conexión de tensión continua
Clasificación	Clase de protección II

Potencia de radiación máxima de la TL 35

Potencia de radiación	Grupo de riesgo clasificado según IEC 60601-2-83	Valor máximo «Therapy»
Euva: Ojo UV-A	Grupo libre	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Luz UV actínica piel y ojo	Grupo libre	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Radiación infrarroja límites de exposición de riesgo para los ojos	Grupo libre	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR Retinal térmico	No disponible	No disponible
LB: Luz azul	Grupo libre	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal térmico	Grupo libre	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Salvo modificaciones técnicas.
El número de serie se encuentra en el aparato.

Luminosidad: 10 000 lux (este dato relativo a la intensidad lumínica sirve únicamente para fines informativos. En relación a la norma 60601-2-83 esta fuente de luz está clasificada como grupo libre).

Avisos relativos a la compatibilidad electromagnética

Este aparato cumple con el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a los dispositivos médicos, así como la norma europea EN 60601-1-2 (conformidad con CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

- El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse la pantalla o el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

13. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Nota sobre la notificación de incidentes

Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.

Salvo errores y modificaciones

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

INDICE

1. Fornitura 48
2. Spiegazione dei simboli.....48
3. Uso previsto 49
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza 51
5. Descrizione del dispositivo.....52
6. Messa in funzione.....52
7. Utilizzo 53
8. Pulizia e cura 55
9. Accessori e parti di ricambio.....55
10. Che cosa fare in caso di problemi?.....56
11. Smaltimento 56
12. Dati tecnici.....56
13. Garanzia 58

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 lampada di luce naturale del giorno
- 1 supporto
- 1 alimentatore
- 1 custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ PERICOLO Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.
⚠ AVVERTENZA Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
⚠ ATTENZIONE Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
AVVISO Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti		**Seguire le istruzioni** Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici		**Marcatura CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Produttore	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identificativo univoco del prodotto
B A	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone	RECYCLE	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	On/Off		**Dispositivo con classe di protezione II**
MD	Dispositivo medico	Storage/Transport	Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite
REF	Codice articolo	Operating	Temperatura e umidità di esercizio consentite
IP21	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore, e contro la caduta verticale di gocce d'acqua		Data di produzione
	Limitazione della pressione atmosferica		Solo per uso in ambienti chiusi
	Polarità del connettore di alimentazione CC	SN	Numero di serie
LOT	Indicazione lotto		Corrente continua
EU REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea	CH REP	Mandatario svizzero
	Simbolo importatore	#	Tipo

3. USO PREVISTO

Ambito di applicazione

La lampada di luce naturale del giorno serve a compensare gli effetti di una carenza di luce del giorno, in particolare della luce del sole, e ad alleviare i disturbi emotivi, gli sbalzi d'umore e i disturbi del sonno che si manifestano in inverno.

Gruppo di utenti

Per adulti e bambini a partire da 3 anni.

Gruppo target
L'utilizzo del dispositivo non richiede conoscenze specifiche o competenze specialistiche. I pazienti possono utilizzare il dispositivo da soli, ad eccezione di coloro che necessitano di un'assistenza particolare.

Indicazioni
Il dispositivo simula la luce del giorno per alleviare i disturbi stagionali o legati all'umore.

Controindicazioni
Non utilizzare su persone insensibili al calore, con lesioni cutanee dovute a malattie, con patologie che potrebbero rendere gli occhi più suscettibili alla fototossicità, con pelle sensibile alla luce e su pazienti che assumono farmaci o erbe fotosensibilizzanti.

Perché utilizzare la luce del giorno?
Quando in autunno la durata della luce solare diminuisce sensibilmente e in inverno le persone tendono a restare maggiormente al chiuso, possono insorgere disturbi da carenza di luce, spesso definiti "depressione invernale". I sintomi possono manifestarsi in diversi modi:

- Squilibrio
- Malumore
- Mancanza di energia e apatia
- Malessere generale
- Maggiore sonnolenza
- Inappetenza
- Disturbi della concentrazione

Tali sintomi insorgono perché la luce, e in particolare quella solare, è di importanza vitale e influisce direttamente sul corpo umano. La luce del sole determina indirettamente la produzione di melatonina, che viene rilasciata nel sangue solo al buio. Questo ormone indica al corpo che è ora di dormire. Nei mesi poco soleggiati si verifica dunque una maggiore produzione di melatonina. Si fa quindi fatica ad alzarsi dal momento che le funzioni corporee sono rallentate. L'utilizzo della lampada di luce naturale del giorno appena svegli, possibilmente la mattina presto, consente di interrompere la produzione di melatonina, migliorando così l'umore.
La mancanza di luce, inoltre, inibisce la produzione di serotonina, l'ormone della felicità, che influisce fortemente sul nostro "benessere". L'utilizzo della luce del giorno, quindi, consente di modificare a livello quantitativo gli ormoni e i semiochimici nel cervello in grado di influenzare il nostro livello di attività, i nostri sentimenti e il nostro benessere. Per contrastare tale squilibrio ormonale, le lampade di luce naturale del giorno possono rappresentare un adeguato sostituto della luce solare naturale.
In campo medico le lampade di luce naturale del giorno vengono utilizzate per la fototerapia contro i disturbi da carenza di luce. Le lampade di luce naturale del giorno simulano luce del giorno superando i 10.000 lux. In questo modo sono in grado di influire sul corpo umano e possono essere utilizzate a scopo curativo o preventivo. La normale luce elettrica, al contrario, non è in grado di influire sull'equilibrio ormonale, perché in un ufficio ben illuminato, ad esempio, la potenza di illuminazione raggiunge appena i 500 lux.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- La lampada di luce naturale del giorno è destinata esclusivamente all'utilizzo sul corpo umano.
- Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ricevuto indicazioni per l'uso del dispositivo, affinché non giochino con il dispositivo e per evitare il pericolo di incendi e ustioni.
- Accertarsi che la lampada di luce naturale del giorno sia appoggiata su una superficie stabile e sicura.
- Collegare il dispositivo solo alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- Verificare che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione di rete locale prima di collegarlo per evitare il rischio di scosse elettriche o danni permanenti al dispositivo stesso.
- Non immergere il dispositivo nell'acqua e non utilizzarlo in ambienti umidi.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento!).
- Se caldo, il dispositivo non deve essere coperto o riposto nella confezione.
- Estrarre l'alimentatore e lasciare raffreddare il dispositivo prima di toccarlo.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica dopo l'uso e in caso di interruzione di corrente per evitare danni al dispositivo.
- Quando è collegato alla presa elettrica, non afferrare il dispositivo con le mani umide; prestare attenzione a non bagnare il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Attaccare e staccare l'alimentatore e toccare il pulsante ON/OFF solo con le mani asciutte.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti caldi o fiamme libere.
- Proteggere il dispositivo dagli urti.
- Non estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il Servizio clienti.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.
- Il distacco dalla rete di alimentazione è garantito solo quando l'alimentatore viene estratto dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di collegamenti di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno oppure ossido di azoto.
- Per evitare il rischio di incendi o ustioni, non lasciare il dispositivo incustodito quando è acceso.
- Se la presa a cui è collegato il dispositivo non è collegata correttamente, la spina del dispositivo si surriscalda. Assicurarsi di collegare il dispositivo a una presa installata correttamente per evitare il rischio di incendi e ustioni.
- Non esporre il dispositivo a forti vibrazioni per evitare di danneggiare la lampada.
- Acqua ed elettricità sono una combinazione pericolosa! Per evitare il rischio di scosse elettriche:
  - Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi (ad es. in bagno o vicino a una doccia o a una piscina).
  - Non lasciar penetrare acqua nel dispositivo.
- Non effettuare calibrazioni, controlli preventivi e interventi di manutenzione sul dispositivo.
- Il dispositivo non può essere riparato dall'utilizzatore. Non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore.
- Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.
- Se il dispositivo subisce modifiche, è necessario effettuare test e controlli approfonditi per garantire la sicurezza del successivo utilizzo del dispositivo.
- Tenere il cavo fuori dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti e impigliamenti.
- Il dispositivo è concepito per l'utilizzo da parte del paziente. Il dispositivo e gli accessori devono essere utilizzati come indicato nelle presenti istruzioni.

Avvertenze generali

⚠ ATTENZIONE

- Consultare sempre un medico prima di utilizzare la lampada di luce naturale del giorno se si assumono farmaci come antidolorifici, farmaci per ridurre l'ipertensione o antidepressivi.
- Prima di iniziare la fototerapia le persone con problemi alla retina, così come i diabetici dovrebbero sottoporsi a una visita dall'oculista.
- Non utilizzare in caso di patologie dell'occhio, come cataratta, glaucoma, malattie del nervo ottico in generale e in caso di infezioni del corpo vitreo.
- Per le persone particolarmente sensibili alla luce, con pelle sensibile alla luce o che soffrono di emicrania, l'impiego della lampada di luce naturale del giorno deve essere preventivamente discusso con il medico.
- Per qualsiasi dubbio legato alla salute, consultare il proprio medico di base!
- Prima dell'utilizzo del dispositivo, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Le lampade sono escluse dalla garanzia.
- Se il dispositivo è stato immagazzinato o trasportato, mantenerlo almeno due ore a temperatura ambiente prima di utilizzarlo.
- L'alimentatore fa parte del dispositivo medico.
- Dopo l'accensione, verificare la presenza di lampeggi, zone scure/ombre e altre anomalie. In caso di anomalie, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio assistenza indicato.
- Il paziente non può essere sottoposto a risonanza magnetica durante l'uso di questo dispositivo.
- Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo alle autorità locali e al produttore o al rappresentante europeo (EC REP) Punto di contatto per la vigilanza: https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC è l'acronimo di Repubblica Popolare Cinese.

Istruzioni per la riparazione

⚠ ATTENZIONE

- Non è consentito aprire il dispositivo. Non tentare di riparare autonomamente il dispositivo. Ciò potrebbe causare gravi lesioni. In caso contrario la garanzia decade.
- Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1 Schermo luminoso
2 Pulsante della temperatura di colore
3 Indicatore timer (in minuti)
4 Pulsante ON/OFF/TIMER
5 Pulsante della luminosità (dimmer)
6 Supporto
7 Attacco dell'alimentatore

6. MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere la pellicola dal dispositivo. Verificare l'eventuale presenza di danni o difetti. Se si individuano danni o difetti, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al Servizio clienti o al fornitore.

Posizionamento

Posizionare il dispositivo su una superficie piana. È necessario scegliere una posizione che consenta una distanza da 13 cm a 35 cm tra il dispositivo e l'utilizzatore. Questo consente la massima efficacia della lampada.

Collegamento alla rete

- La lampada di luce naturale del giorno può essere utilizzata esclusivamente con l'alimentatore descritto nelle presenti istruzioni per l'uso per evitare possibili danni al dispositivo.
- Collegare l'alimentatore all'apposito attacco sul retro della lampada di luce naturale del giorno. Collegare l'alimentatore esclusivamente alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- Dopo avere utilizzato la lampada di luce naturale del giorno, staccare l'alimentatore prima dalla presa e poi dalla lampada di luce naturale del giorno.

⚠ ATTENZIONE

- Accertarsi che vi sia una presa di corrente nelle vicinanze del punto di posizionamento.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo tale che nessuno possa inciamparvi.

7. UTILIZZO

1 Collegare l'alimentatore all'apposito attacco sul retro della lampada di luce naturale del giorno. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente adeguata.

2 **Accensione della lampada di luce naturale del giorno**

Per accendere la lampada di luce naturale del giorno, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TIMER [4] per 2 secondi. Lo schermo si accende [1] (temperatura di colore Therapy al massimo livello). All'accensione successiva, il dispositivo si avvia con la temperatura di colore Therapy (illuminazione dello schermo di colore bianco freddo al massimo livello).

3 **Selezione della temperatura di colore**

La lampada di luce naturale del giorno TL 35 è dotata di tre temperature di colore regolabili (Therapy, Active e Relax) e consente diversi impieghi per la regolazione del ritmo giorno-notte o può essere utilizzata in modo mirato per favorire le fasi di concentrazione, terapia e riposo.
Per commutare tra le singole temperature di colore, premere brevemente il pulsante della temperatura di colore [2] sulla lampada di luce naturale del giorno accesa.

Therapy = 6500 Kelvin (lo schermo luminoso si illumina di colore bianco freddo)
Active = 4300 Kelvin (lo schermo luminoso si illumina di colore bianco neutro)
Relax = 3000 Kelvin (lo schermo luminoso si illumina di colore bianco caldo)

Consigliamo i due tipi di utilizzo qui di seguito:

Imitazione di una giornata di sole

Programma	Inizio del trattamento
Relax	06:00
Active	10:00
Therapy	12:00
Active	14:00
Relax	20:00

Luce ottimale durante una giornata di lavoro

Programma	Inizio del trattamento
Therapy	06:00
Active	08:00
Relax	12:00
Active	13:00
Relax	20:00

4 Impostazione del timer

La lampada di luce naturale del giorno TL 35 visualizza la durata del trattamento corrente mediante 4 LED. La durata del trattamento può essere impostata nei 4 livelli indicati di seguito.
Alla prima accensione della lampada la funzione timer non è attivata. La lampada rimane accesa finché non viene spenta.

1. Per impostare un timer, selezionare il livello desiderato da 1 a 4 premendo brevemente il pulsante ON/OFF/TIMER 4. Il livello 1 corrisponde a 30 minuti di trattamento. Di seguito gli altri livelli disponibili:

Durata del trattamento	Livello (numero di LED accesi)
30 minuti	1
60 minuti	2
90 minuti	3
120 minuti	4

   Dopo questa durata, la lampada si spegne automaticamente, oscurandosi in modo uniforme.
2. Per disattivare la funzione timer, toccare brevemente il pulsante ON/OFF/TIMER 4 fino allo spegnimento dei LED.

5 Regolazione della luminosità

La lampada di luce naturale del giorno TL 35 dispone di 4 livelli di luminosità. Il livello di luminosità impostato deve essere confortevole per l'occhio durante l'intero trattamento. Con il pulsante della luminosità (dimmer) 5 selezionare il livello di luminosità desiderato.

Il dispositivo può essere utilizzato anche come lampada da lettura a partire dai seguenti livelli di luminosità:

Programma	Livello di luminosità
Therapy	a partire dal livello di luminosità 1
Active	a partire dal livello di luminosità 2
Relax	a partire dal livello di luminosità 3

6 Impostazione Therapy - esposizione alla luce

Collocarsi il più vicino possibile alla lampada, a una distanza compresa tra 13 cm e 35 cm. Durante l'applicazione è possibile continuare a svolgere le consuete attività, come ad esempio leggere, scrivere, telefonare, ecc.

- Guardare spesso direttamente la luce in quanto l'assorbimento e/o l'effetto avvengono attraverso gli occhi/la retina.
- È possibile utilizzare la lampada di luce naturale del giorno con la frequenza desiderata. Tuttavia, la fototerapia è più efficace se la si esegue per almeno 7 giorni di seguito come prescritto dalle indicazioni.
- Per la massima efficacia, è consigliabile eseguire il trattamento tra le 6 del mattino e le 8 di sera per 2 ore al giorno.
- Tuttavia non guardare direttamente la luce per tutta la durata dell'applicazione perché potrebbe sovreccitare la retina.
- Cominciare con un'esposizione più breve, aumentando gradualmente il tempo nel corso di una settimana.

Dopo i primi utilizzi possono insorgere dolori agli occhi e mal di testa, che non si presenteranno più nelle sedute successive poiché il sistema nervoso si è abituato ai nuovi stimoli.

7	**Impostazione Therapy - aspetti da tenere presenti** Durante un utilizzo la distanza consigliata tra viso e lampada di luce naturale del giorno è di 13 - 35 cm. La durata dell'utilizzo dipende anche dalla distanza: Lux / Distanza / Durata di utilizzo 10.000 / circa 13 cm / 0,5 ore 5.000 / circa 20 cm / 1 ora 2.500 / circa 35 cm / 2 ore In linea di massima vale il principio che: Più vicina è la fonte luminosa più breve sarà il tempo di esposizione.
8	**Esposizione prolungata alla luce** Nel periodo più buio dell'anno ripetere l'applicazione per almeno 7 giorni consecutivi o anche più a lungo, a seconda delle esigenze personali. Il trattamento andrebbe preferibilmente effettuato di mattina.
9	**Spegnimento della lampada di luce naturale del giorno** Per spegnere la lampada di luce naturale del giorno, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TIMER 4 per 2 secondi. I LED si spengono. Estrarre l'alimentatore dalla presa. **⚠ ATTENZIONE** Dopo l'uso la lampada di luce naturale del giorno è calda. Per prima cosa lasciar raffreddare la lampada di luce naturale del giorno prima di metterla a posto e/o riporla nella confezione!

8. PULIZIA E CURA

Pulire regolarmente il dispositivo.

⚠ ATTENZIONE

- Accertarsi che non penetri acqua all'interno del dispositivo!
  Prima della pulizia spegnere il dispositivo, staccarlo dalla rete e lasciarlo raffreddare.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie! Per la pulizia utilizzare un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai il dispositivo in acqua. Quando è collegato alla presa elettrica, non afferrare il dispositivo con le mani umide; prestare attenzione a non bagnare il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

Conservazione

Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, conservarlo scollegato dalla presa di alimentazione in un ambiente asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
Per informazioni sulle condizioni di conservazione, vedere il capitolo "Dati tecnici".

9. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per l'acquisto di accessori e parti di ricambio visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e le parti di ricambio sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Codice articolo
Supporto	110.034
Alimentatore	110.035

10. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non si illumina	Il dispositivo è spento.	Toccare il pulsante ON/OFF/TIMER 4.
	Assenza di corrente	Collegare correttamente l'alimentatore a una presa di corrente adeguata.
	Assenza di corrente	L'alimentatore è difettoso. Rivolgersi al Servizio clienti o al rivenditore.
	Il ciclo di vita dei LED è stato superato. LED difettosi	Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

11. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

Componente	Smaltimento	Foto
Dispositivo	I componenti sono principalmente in PC, ABS, PMMA e alluminio. Tutti i componenti sono conformi alle direttive RoHS e REACH e possono essere smaltiti in modo sicuro.	
Supporto	Il supporto è principalmente in ABS e TPE. Tutti i componenti sono conformi alle direttive RoHS e REACH e possono essere smaltiti in modo sicuro.	
Adattatore di rete	L'adattatore contiene principalmente componenti in plastica ed elettronici. Tutti i componenti sono conformi alle direttive RoHS e REACH e possono essere smaltiti in modo sicuro.	

12. DATI TECNICI

Tipo	GCE506
Codice	TL 35
Misure (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Peso	ca. 520 g
Lampada	LED, CRI: min. 90
Potenza	15 W max.

Intensità luminosa	Therapy 10.000 lux (distanza: circa 13 cm) 6500 K Active 7.000 lux (distanza: circa 10 cm) 4300 K Relax 3.000 lux (distanza: circa 20 cm) 3000 K
Irraggiamento	La potenza dei raggi al di fuori della banda visibile (infrarossi e ultravioletti) è così minima da non comportare alcun rischio per gli occhi e la pelle.
Condizioni di funzionamento	da 0°C a +35°C, 15 - 90% di umidità relativa, 700 - 1060 hPa di pressione ambiente
Condizioni di trasporto e di conservazione	da -20°C a +60°C, 15 - 90% di umidità relativa, 700 - 1060 hPa di pressione ambiente
Lunghezza d'onda della luce	Therapy 435-680 nm
Classificazione del prodotto	Alimentazione elettrica esterna, IP21
Temperatura di colore dei LED	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Durata prevista del dispositivo	10.000 ore

Adattatore di rete

Codice	MP12M-120150-AG
Ingresso	100-240 V CA; 50/60 Hz; 0,5 A max.
Uscita	12 V CC, 1,5 A max.
⊖-◉-⊕	Polarità del collegamento di tensione continua
Classificazione	Classe di protezione II

Potenza d'irraggiamento massima di TL 35

Potenza d'irraggiamento	Gruppo di rischio classificato secondo IEC 60601-2-83	Valore massimo "Therapy"
Euva: Occhio UV-A	Gruppo libero	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: UV attinico Cute e occhi	Gruppo libero	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Limiti di esposizione per irraggiamento a raggi infrarossi per gli occhi	Gruppo libero	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinico termico	N/D	N/D
LB: Luce blu	Gruppo libero	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinico termico	Gruppo libero	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Salvo modifiche tecniche.
Il numero di serie si trova sul dispositivo.

Luminosità: 10.000 lux (quest'indicazione sulla potenza d'illuminazione ha uno scopo puramente informativo. Ai sensi della norma 60601-2-83 questa fonte luminosa è classificata come gruppo libero).

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il dispositivo è conforme al regolamento (EU) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai dispositivi medici, e alla norma europea EN 60601-1-2 (corrispondenza a CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

- Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/dispositivo.
- Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispositivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo.

13. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Avviso di segnalazione di incidenti

Per utenti/pazienti nell’Unione Europea e in sistemi normativi simili vale quanto segue: Se durante o a causa dell’utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l’utente/il paziente.

Salvo errori e modifiche

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı.....59
2. İşaretlerin açıklaması.....59
3. Kullanım amacı.....60
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....61
5. Cihaz açıklaması.....63
6. İlk çalıştırma.....63
7. Kullanım.....64
8. Temizlik ve bakım.....66
9. Aksesuarlar ve yedek parçalar.....66
10. Sorunların giderilmesi.....66
11. Bertaraf etme.....66
12. Teknik veriler.....67
13. Garanti.....69

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 gün ışığı lambası
- 1 ayak
- 1 elektrik adaptörü
- 1 saklama çantası
- 1 bu kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠TEHLİKE Her an karşı karşıya kalınabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.
⚠UYARI Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açabilir.
⚠DİKKAT Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya ufak yaralanmalar meydana gelebilir.
NOT Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not		**Kullanım kılavuzunu dikkate alın** Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez		**CE işareti** Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Üretici	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Benzersiz ürün tanımlama kodu
B A	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = Malzeme kısaltması, B = Malzeme numarası: 1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton	RECYCLE	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Açma/kapatma		**Koruma sınıfı II cihaz**
MD	Tıbbi ürün	Storage/Transport	İzin verilen saklama ve nakliye sıcaklığı ve nemi
REF	Ürün numarası	Operating	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi
IP21	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve dikey bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır		Üretim tarihi
	Hava basıncı sınırlaması		Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir
	D.C. veya konektörünün polaritesi	SN	Seri numarası
LOT	Lot tanımı		Doğru akım
EU REP	Avrupa Birliği yetkili temsilcisi	CH REP	İsviçre yetkili temsilcisi
	İthalatçı simgesi	#	Tip

3. KULLANIM AMACI

Kullanım alanı

Gün ışığı lambası, gün ışığı ve özellikle de güneş ışığı eksikliğinin telafi edilmesi ve kış mevsiminde ortaya çıkabilecek rahatsız edici etkilerin, ruh hali değişimlerinin ve uyku bozukluklarının hafifletilmesi amacıyla kullanılır.

Kullanıcı grubu

Yetişkinler ve 3 yaşından büyük çocuklar için.

Hedef grup
Cihazı kullanmak için özel bir bilgi veya profesyonel nitelik gerekmez. Özel desteğe ihtiyacı olan hastalar hariç, hastanın kendisi cihazı kullanabilir.

Endikasyon
Cihaz, mevsime veya ruh haline bağlı olarak hissedilen keyifsizlik hissini hafifletmek amacıyla gün ışığını simüle eder.

Kontrendikasyonlar
Isıya duyarlı kişilerde, hastalık kaynaklı cilt lezyonları olan kişilerde, gözlerin fototoksisiteye daha duyarlı hale gelebileceği tıbbi bir durumu olan kişilerde, ışığa duyarlı cilde sahip kişilerde, ışığa duyarlı hale getiren bir ilaç veya bitki kullanan hastalarda kullanmayın.

Neden gün ışığı tedavisi uygulanmalı?
Sonbaharda güneş ışığı süresinin belirgin bir şekilde azalması ve insanların kış aylarında kapalı mekanlarda daha fazla vakit geçirmesinden dolayı güneş ışığı yetersizliğinden kaynaklanan sorunlar meydana gelebilir. Bunlar, sıkça “kış depresyonu” olarak adlandırılır. Bu semptomlar çeşitli şekillerde ortaya çıkabilir:

- Ruhsal dengesizlik
- Keyifsiz ruh hali
- Enerji ve motivasyon düşüklüğü
- Genel olarak kendini keyifsiz hissetme
- Daha fazla uyku ihtiyacı
- İştahsızlık
- Konsantrasyon bozukluğu

Bu semptomların meydana gelmesinin nedeni, ışığın, özellikle de güneş ışığının hayati önem taşıması ve doğrudan insan vücuduna etki etmesidir. Güneş ışığı, yalnızca karanlık olduğunda kana salgılanan melatonin hormonunun üretilmesini dolaylı olarak kontrol eder. Bu hormon vücuda uyku zamanının geldiğini gösterir. Güneşin zayıf olduğu aylarda işte bu nedenle melatonin üretimi yükselir. Vücut fonksiyonları gerilediği için yataktan kalkmak çok daha zor olur. Gün ışığı lambasını uyandıktan hemen sonra, yani mümkün olduğunca sabahın erken saatlerinde kullanırsanız, melatonin üretimine son vererek daha pozitif bir ruh haliyle güne başlayabilirsiniz.
Ayrıca, yeterli ışık alınamaması mutluluk hormonu olan serotoninin salgılanmasını da önleyerek “kendinizi iyi hissetmenizi” önemli ölçüde etkiler. Yani ışık tedavisinde beyindeki hormonlarda ve ulak maddelerde aktivite seviyemizi, duygularımızı ve zindeliğimizi etkileyebilecek nicel değişiklikler söz konusudur. Bu tür bir hormonal dengesizliği önlemek için gün ışığı lambaları doğal güneş ışığının yerine geçebilecek uygun bir çözümdür.
Tıbbi alanda gün ışığı lambaları ışık terapisinde ışık yetersizliğinden kaynaklanan semptomlarda kullanılmaktadır. Gün ışığı lambaları 10.000 lüks değerinde gün ışığını simüle eder. İnsan vücuduna etki edebilen bu ışık, tedavi amaçlı ve hastalıkları önleme amacıyla kullanılabilir. Hormonlara etki etmek için normal elektrik ışığı yetersizdir. Örneğin iyi aydınlatılmış bir bürodaki aydınlatma gücü sadece 500 lükstür.

4. UYARILAR VE GÜVENLIK YÖNERGELERI

⚠ UYARI

- Gün ışığı lambası yalnızca insan vücudunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazla oynanmasını engellemek ve yangın veya yanık tehlikesini ortadan kaldırmak amacıyla bu cihaz kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerilere sahip ya da tecrübesiz ve/veya bilgisiz olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), gözetim altında olmadıkları veya cihazın nasıl kullanılacağına ilişkin direktifler almadıkları sürece kullanılmamalıdır.
- Gün ışığı lambasının emniyetli bir şekilde durmasına dikkat edin.
- Cihaz sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.

- Elektrik çarpması tehlikesini veya cihazda kalıcı hasar oluşması riskini önlemek için, cihazı prize takmadan önce cihaz üzerinde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimi ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı suya daldırmayın ve ıslak/nemli ortamlarda kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi!).
- Cihaz ısınmışken üzeri örtülmemeli/kapatılmamalı veya ambalajında tutulmamalıdır.
- Her zaman elektrik adaptörünü çekerek çıkarın ve cihaza dokunmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazın hasar görmesini önlemek için cihazı kullandıktan sonra ve bir elektrik kesintisi durumunda her zaman prizden çekin.
- Cihaz elektrik prizine takılıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken kullanılmalıdır.
- Elektrik adaptörünü sadece kuru ellerle takıp çıkarın ve açma/kapatma tuşuna sadece kuru ellerle dokunun.
- Elektrik kablosunu sıcak nesnelerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazı sert darbelere karşı koruyun.
- Elektrik adaptörünü prizden çekerken kablodan değil, adaptörden tutun.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın elektrik şebekesiyle bağlantısı sadece elektrik adaptörü prizden çekildiğinde kesilir.
- Hava, oksijen veya azot oksit ile karışmış yanıcı narkoz gazı olan ortamlarda cihazı kullanmayın.
- Yangın veya yanık tehlikesini önlemek için cihazı açıkken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın bağlı olduğu priz doğru şekilde bağlanmamışsa cihazın fişi ısınır. Yangın ve yanık tehlikesini önlemek için cihazı doğru monte edilmiş bir prize bağladığınızdan emin olun.
- Lambaya zarar vermemek için cihazı şiddetli sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Su ve elektrik bir arada olduğunda tehlike yaratır! Bir elektrik çarpması tehlikesini önlemek için:
  - Bu cihazı ıslak ortamlarda (örneğin banyoda veya duşa ya da yüzme havuzuna yakın yerlerde) kullanmayın;
  - Cihazın içine su girmesine izin vermeyin.
- Bu cihazı kalibre etmenize, koruyucu kontrol ve bakım yapmanıza gerek yoktur.
- Cihazı kendiniz tamir edemezsiniz. Cihaz, sizin onarabileceğiniz parçalar içermemektedir.
- Üreticinin izni olmaksızın cihaz üzerinde değişiklik yapmayın.
- Cihazda değişiklik yapılmışsa, cihazın kullanılmasının güvenli olduğundan emin olmak için ayrıntılı testler ve kontroller yapılmalıdır.
- Boğulmalarını ve dolanmalarını önlemek için kabloyu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Cihaz hasta tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz ve aksesuarlar bu kılavuza uygun olarak kullanılmalıdır.

Genel bilgiler

⚠ DİKKAT

- Ağrı kesiciler, yüksek tansiyon düşürücü ilaçlar veya antidepresanlar gibi ilaçlar kullanıyorsanız, gün ışığı lambasını kullanmadan önce daima bir hekime danışın.
- Retina hastalığı olan kişiler ve şeker hastaları, gün ışığı uygulamasına başlamadan önce bir göz doktorunun kontrolünden geçmelidir.
- Katarakt, glokom, genel görme siniri hastalıkları ve camsı cisim enfeksiyonu gibi göz hastalıklarında cihazı kullanmayın.
- Aşırı ışık hassasiyeti, ışığa hassas cildi ve migrene yatkınlığı olan kişilerde gün ışığı lambasının kullanımıyla ilgili olarak önce bir hekime danışılmalıdır.
- Sağlığınıza yönelik endişeleriniz varsa hekiminize danışın!
- Cihazı kullanmadan önce her türlü ambalaj malzemesi çıkarılmalıdır.

- Ampuller garanti kapsamında değildir.
- Depoda tutulmuş veya taşınmış bir cihazı kullanacaksınız, cihazı kullanmadan önce en az iki saat oda sıcaklığında bekletin.
- Elektrik adaptörü, ME ekipmanının bir parçasıdır.
- Cihazı açtıktan sonra lütfen ani ışık parlamalarının, koyu alanların/gölgelerin ve başka anormalliklerin oluşup oluşmadığını kontrol edin. Herhangi bir anormallik meydana geliyorsa lütfen bayinize veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Bu cihazın kullanımı sırasında hasta herhangi bir MRI muayenesinden geçirilmemelidir.
- Lütfen cihazla bağlantılı olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olayı yerel yetkili makama ve üreticiye veya Avrupa Yetkili Temsilcisi (EC REP) Vigilance İrtibat Noktasına bildirin: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC, Çin Halk Cumhuriyeti'nin kısaltmasıdır.

Onarım talimatı

⚠ DİKKAT

- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Cihazı kendiniz onarmayı denemeyin. Aksi hâlde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu uyarı dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 Işıklı ekran
2 Renk sıcaklığı tuşu
3 Zamanlayıcı göstergesi (dakika)
4 AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşu
5 Parlaklık tuşu (dimmer)
6 Ayak
7 Elektrik adaptörü bağlantısı

6. İLK ÇALIŞTIRMA

Cihazı folyonun içinden çıkarın. Cihazda hasar veya hata olup olmadığını kontrol edin. Cihazda hasar veya hata tespit ederseniz, cihazı kullanmayın ve müşteri hizmetleriyle veya tedarikçinizle iletişim kurun.

Kurulum

Cihazı düz bir zemine yerleştirin. Cihazı yerleştirmek için, cihaz ile kullanıcı arasındaki mesafenin 13 cm ila 35 cm arasında olacağı bir yer seçilmelidir. Lamba bu mesafede en iyi etkiyi sağlar.

Elektrik bağlantısı

- Gün ışığı lambasının zarar görmesini önlemek için, gün ışığı lambası yalnızca burada açıklanan adaptörle çalıştırılmalıdır.
- Bunun için adaptörü gün ışığı lambasının arka tarafındaki sokete takın. Elektrik adaptörü sadece tip etiketinde belirtilen şebeke gerilimine bağlanabilir.
- Gün ışığı lambasını kullandıktan sonra adaptörü önce prizden, sonra gün ışığı lambasından çıkarın.

⚠ DİKKAT

- Cihazın yerleştirildiği yerin yakınında bir prizin olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosunu kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştirin.

7. KULLANIM

1 Elektrik adaptörünü, gün ışığı lambasının arka tarafındaki elektrik adaptörü bağlantısına takın. Elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.

2

Gün ışığı lambasının açılması

Gün ışığı lambasını açmak için AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşunu 4 2 saniye süreyle basılı tutun. Işıklı ekran yanmaya başlar 1 (en yüksek kademede Therapy renk sıcaklığı). Cihaz bir dahaki açılısında yine Therapy renk sıcaklığı ile çalışmaya başlar (ışıklı ekran en yüksek kademede soğuk beyaz yanar).

3

Renk sıcaklığının seçilmesi

TL 35 gün ışığı lambasında ayarlanabilir üç renk sıcaklığı (Therapy, Active ve Relax) mevcuttur. Bu sayede, gündüz-gece ritminin düzenlenmesi amacıyla çeşitli uygulamalar yapılabilir. Lamba, özel olarak konsantrasyon, terapi ve dinlenme ihtiyaçlarının desteklenmesi için de kullanılabilir.
Renk sıcaklıkları arasında geçiş yapmak için, gün ışığı lambası açıkken renk sıcaklığı tuşuna 2 kısaca basın.

Therapy = 6500 Kelvin (ışıklı ekran soğuk beyaz yanar)
Active = 4300 Kelvin (ışıklı ekran doğal beyaz yanar)
Relax = 3000 Kelvin (ışıklı ekran sıcak beyaz yanar)

Size aşağıdaki iki uygulamayı öneririz:

Güneşli bir günün taklit edilmesi

Program	Uygulama başlangıcı
Relax	Saat 06:00
Active	Saat 10:00
Therapy	Saat 12:00
Active	Saat 14:00
Relax	Saat 20:00

Çalışırken en iyi ışık koşullarının sağlanması

Program	Uygulama başlangıcı
Therapy	Saat 06:00
Active	Saat 08:00
Relax	Saat 12:00
Active	Saat 13:00
Relax	Saat 20:00

4

Zamanlayıcının ayarlanması

TL 35 gün ışığı lambası, güncel uygulama süresini size 4 LED aracılığıyla gösterir. Tedavi süresi aşağıdaki 4 kademede ayarlanabilir.
Lamba ilk açıldığında zamanlayıcı fonksiyonu aktif değildir. Lamba, kapatılana kadar yanmaya devam eder.

1. Zamanlayıcıyı ayarlamak için AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşuna 4 kısa süre basarak 1 ile 4 arasında istediğiniz bir kademeyi seçin. 1. kademede 30 dakika tedavi süresi ayarlanır. Diğer kademeler aşağıdaki gibidir:

Uygulama süresi	Kademe (yanan LED sayısı)
30 dakika	1
60 dakika	2
90 dakika	3
120 dakika	4

   Bu uygulama süresinden sonra lamba yavaşça sönerek otomatik olarak kapanır.
2. Zamanlayıcı fonksiyonunu devre dışı bırakmak için, LED'ler sönünceye kadar AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşuna 4 art arda kısa basın.

5 Parlaklığın ayarlanması

TL 35 gün ışığı lambası 4 parlaklık kademesine sahiptir. Parlaklık kademesi, tüm uygulama boyunca gözün rahatsız olmayacağı şekilde ayarlanmalıdır. Parlaklık tuşu (dimmer) 5 ile istediğiniz parlaklık kademesini seçin.

ⓘ Cihaz aşağıdaki parlaklık kademelerinden itibaren okuma lambası olarak da kullanılabilir:

Program	Parlaklık kademesi
Therapy	Parlaklık kademesi 1 ve üzeri
Active	Parlaklık kademesi 2 ve üzeri
Relax	Parlaklık kademesi 3 ve üzeri

6 Therapy ayarı - Işığın uygulanması

Lambaya 13 cm ila 35 cm mesafede mümkün olduğunca yakın oturun. Uygulama sırasında her zaman yaptığınız şeyleri yapabilirsiniz. Okuyabilir, yazabilir, telefonla konuşabilirsiniz.

- Algılama veya etki göz/retina üzerinden gerçekleştiği için sık sık doğrudan kısa süreli olarak ışığa bakın.
- Gün ışığı lambasını istediğiniz sıklıkta kullanabilirsiniz. Öngörülen zamanlar doğrultusunda ışık terapisini en az 7 gün art arda gerçekleştirdiğinizde uygulamadan en etkili sonucu alırsınız.
- Uygulama için gün içindeki en etkili zaman, sabah saat 6 ila akşam saat 8 arasıdır ve günde 2 saatlik uygulama tavsiye edilir.
- Ancak uygulama süresinin tamamı boyunca ışığa bakmayın, aksi halde retinanız aşırı zorlanabilir.
- Kısa süreli bir seansla başlayıp, bir hafta boyunca süreyi yavaş yavaş uzatın.

ⓘ İlk kullanımlardan sonra göz ve baş ağrısı görülebilir ancak sinir sistemi bu yeni uyarana alışacağından ağrılar daha sonraki kullanımlarda kaybolur.

7 Therapy ayarı - Dikkat etmeniz gerekenler

Uygulama sırasında yüz ile gün ışığı lambası arasındaki mesafenin 13 cm ila 35 cm olması önerilir. Kullanım süresi mesafeye bağlıdır:

Lüks	Mesafe	Uygulama süresi
10.000	yakl. 13 cm	0,5 saat
5.000	yakl. 20 cm	1 saat
2.500	yakl. 35 cm	2 saat

Esas olarak şu geçerlidir:
Işık kaynağına olan mesafe azaldıkça, uygulama süresi de buna bağlı olarak kısaltılmalıdır.

8 Uzun süreli ışık uygulaması

Işığın az olduğu mevsimlerde uygulamayı art arda en az 7 gün veya kişisel gereksiniminize göre daha sık tekrarlayın. Tedaviyi tercihen sabah saatlerinde uygulamanız önerilir.

9 Gün ışığı lambasının kapatılması

Gün ışığı lambasını kapatmak için AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşunu 4 2 saniye süreyle basılı tutun. LED'ler söner. Adaptörü prizden çekin.

⚠ DİKKAT

Gün ışığı lambası kullanıldıktan sonra sıcaktır. Gün ışığı lambasını kaldırmadan ve/veya ambalajlamadan önce iyice soğumasını bekleyin!

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Cihaz belirli aralıklarla temizlenmelidir.

⚠ DİKKAT

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin!
  Temizliğe başlanabilmesi için cihazın kapatılmış, elektrik bağlantısı kesilmiş ve soğumuş olması gerekir.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın! Temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın.
- Agresif temizlik malzemeleri kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın. Cihaz elektrik prizine takılıyken cihaza ıslak ellerle dokunmayın; cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken kullanılmalıdır.

Saklama

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, fişi elektrik prizinden çıkarılmış halde kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
“Teknik veriler” bölümünde belirtilen saklama koşullarını dikkate alın.

9. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR

Aksesuar ve yedek parça satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Aksesuarları ve yedek parçaları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün numarası
Ayak	110.034
Elektrik adaptörü	110.035

10. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihazın ışığı yanmıyor	Cihaz kapalı.	AÇMA/KAPATMA/ZAMANLAYICI tuşuna 4 dokunun.
	Elektrik yok	Elektrik adaptörünü uygun bir prize doğru şekilde bağlayın.
	Elektrik yok	Adaptör arızalı. Müşteri hizmetleriyle veya satıcınızla iletişim kurun
	LED'lerin kullanım ömrü sona ermiştir. LED'ler arızalıdır	Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

11. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

Bileşenler	Bertaraf etme	Fotoğraf
Cihaz	Bileşenler temel olarak PC, ABS, PMMA ve alüminyumdan üretilmiştir. Tüm bileşenler RoHS ve REACH direktifleriyle uyumludur ve güvenli bir şekilde bertaraf edilebilir.	
Ayak	Ayak temel olarak ABS ve TPE'den üretilmiştir. Tüm bileşenler RoHS ve REACH direktifleriyle uyumludur ve güvenli bir şekilde bertaraf edilebilir.	
Elektrik adaptörü	Adaptör temel olarak plastik ve elektronik bileşenler içerir. Tüm bileşenler RoHS ve REACH direktifleriyle uyumludur ve güvenli bir şekilde bertaraf edilebilir.	

12. TEKNİK VERİLER

Tip	GCE506
Model no.	TL 35
Ölçüler (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Ağırlık	Yakl. 520 g
Işık kaynağı	LED'ler, CRI: min. 90
Güç	15 W maks.
Aydınlatma gücü	Therapy 10.000 lüks (mesafe yakl. 13 cm) 6500 K Active 7000 lüks (mesafe yakl. 10 cm) 4300 K Relax 3000 lüks (mesafe yakl. 20 cm) 3000 K
Işınım	Görülebilir aralığın dışındaki ışınım güçleri (kızılötesi ve morötesi) göz ve cilt için tehlikeli olamayacak derecede azdır.
Çalışma koşulları	0°C ila +35°C, %15 – 90 bağıl hava nemi, 700 – 1060 hPa ortam basıncı
Nakliye/saklama koşulları	-20°C ila +60°C, %15 – 90 bağıl hava nemi, 700 – 1060 hPa ortam basıncı
Işık dalga boyu	Therapy 435-680 nm

Ürün sınıflandırması	Harici elektrik beslemesi, IP21
LED'lerin renk sıcaklığı	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Cihazın beklenen kullanım ömrü	10.000 saat

Elektrik adaptörü

Model no.	MP12M-120150-AG
Giriş	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,5 A maks.
Çıkış	12 V DC, 1,5 A maks.
⊖-⊂-⊕	Doğru akım bağlantısının kutupları
Sınıflandırma	Koruma Sınıfı II

TL 35 maksimum ışınım gücü

Işınım gücü	Risk grubu sınıflandırma kriteri: IEC 60601-2-83	“Therapy” maksimum değeri
Euva: Göz UV-A	Serbest grup	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktinik UV cilt ve göz	Serbest grup	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Gözler için kızılötesi ışına maruz kalma tehlike sınırları	Serbest grup	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal termik	Bulunmuyor	Bulunmuyor
LB: Mavi ışık	Serbest grup	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal termik	Serbest grup	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.
Seri numarası cihazın üzerindedir.

Parlaklık: 10.000 lüks (aydınlatma gücüne ilişkin bu bilgi sadece bilgi verme amaçlıdır. IEC 60601-2-83 normuna göre bu ışık kaynağı serbest grup olarak sınıflandırılmıştır).

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

Cihaz, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin tıbbi ürünler hakkındaki (AB) 2017/745 sayılı yönetmeliğine ve EN 60601-1-2 Avrupa normuna (CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8 ile uyumluluk) uygundur ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir.

- Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi hâlde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.

- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

13. GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Olayların bildirilmesine ilişkin not

Avrupa Birliğinde ve aynı düzenleme sistemlerinde bulunan kullanıcılar/hastalar için aşağıdakiler geçerlidir: Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi halinde, bu durumu üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки 70
2. Пояснения к символам 70
3. Назначение 72
4. Предостережения и указания по технике безопасности 73
5. Описание прибора 75
6. Подготовка к работе 75
7. Применение 75
8. Очистка и уход 78
9. Аксессуары и запасные детали 78
10. Что делать при возникновении проблем? 78
11. Утилизация 79
12. Технические данные 79
13. Гарантия 81

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Прибор дневного света, 1 шт.
- Подставка, 1 шт.
- Блок питания, 1 шт.
- Сумка для хранения, 1 шт.
- Данная инструкция по применению, 1 шт.

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут смерть или тяжелейшие травмы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелейшие травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если данную ситуацию не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	Информация об изделии Указывает на важную информацию.		**Соблюдайте инструкцию** Перед началом работы и (или) использованием прибора или устройства прочтите инструкцию.
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором		**Маркировка CE** Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Производитель	UDI	Уникальный идентификатор устройства (UDI). Код для однозначной идентификации изделия.
B A	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы, 20–22 = бумага и картон.	RECYCLE	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов.
	Вкл./Выкл.		**Прибор класса защиты II**
MD	Медицинское изделие	Storage/Transport	Допустимая температура и влажность воздуха при хранении и транспортировке
REF	Артикул	Operating	Допустимая температура и влажность воздуха при эксплуатации
IP21	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более, а также от вертикально падающих капель воды		Дата изготовления
	Ограничение давления воздуха		Только для использования в закрытых помещениях
	Полярность силового разъема постоянного тока	SN	Серийный номер
LOT	Обозначение партии		Постоянный ток
EU REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе	CH REP	Полномочный представитель в Швейцарии
	Символ импортера	#	Тип

3. НАЗНАЧЕНИЕ

Целевое назначение

Прибор дневного света предназначен для компенсации последствий дефицита дневного света, в особенности солнечного, а также для снижения интенсивности аффективных расстройств, колебаний настроения и нарушений сна, возникающих зимой.

Группа лиц, для которых допускается применение прибора
Для взрослых и детей от 3 лет.

Целевая группа
Для использования прибора не требуются специальные знания или профессиональная пригодность. Пациент может использовать прибор самостоятельно, за исключением пациентов, которым требуется особая поддержка.

Показания
Прибор имитирует дневной свет, чтобы облегчить сезонные расстройства или нарушения, связанные с настроением.

Противопоказания
Запрещено использовать прибор лицам, чувствительным к высоким температурам, лицам, у которых имеются вызванные заболеваниями поражения кожи, лицам с заболеванием, которое может сделать глаза более чувствительными к фототоксичности, лицам с чувствительной к свету кожей, пациентам, принимающим фотосенсибилизирующие медикаменты или лекарственные травы.

Для чего нужен прибор дневного света?
Осенью количество солнечного света значительно сокращается, а в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещении. Все это может привести к ухудшению самочувствия, вызванному недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различными:

- неуравновешенность;
- подавленное настроение;
- вялость и апатия;
- общее недомогание;
- повышенная сонливость;
- потеря аппетита;
- нарушения концентрации внимания.

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, в особенности солнечный, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет косвенно влияет на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает организму сигнал, что наступило время сна. Поэтому в те месяцы, когда солнце светит редко, выработка мелатонина увеличивается. Становится сложнее вставать по утрам, так как функции организма замедляются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина и быстро улучшить настроение.
При недостатке света также нарушается процесс выработки «гормона счастья» серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Воздействие света вызывает количественные изменения выработки гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности, эмоциональную сферу и самочувствие в целом. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света могут стать подходящей заменой природному солнечному свету.
В медицине приборы дневного света применяются для лечения нарушений, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют дневной свет интенсивностью свыше 10 000 лк. Этот свет способен воздействовать на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и в лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы устранить гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ

БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточными знаниями и опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или они получили указания по использованию прибора, что позволит предотвратить использование прибора в качестве игрушки и исключит опасность пожара и ожогов.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Прибор должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
- Во избежание поражения электрическим током и необратимых повреждений прибора перед подключением убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению электросети.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не давайте упаковочный материал детям (они могут задохнуться!).
- Запрещается накрывать или упаковывать прибор в нагретом состоянии.
- Извлеките штекер блока питания из розетки и дайте прибору остыть, прежде чем касаться его.
- Во избежание повреждений прибора обязательно отключайте его от сети после использования и в случае перебоев в электроснабжении.
- Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должны попадать брызги воды. Прибор разрешается использовать только в абсолютно сухом состоянии.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вынимайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Прибор гарантированно отсоединен от сети электроснабжения только в том случае, если штекер извлечен из розетки.
- Запрещается использовать прибор в случае присутствия в атмосфере воспламеняющихся соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Во избежание пожара и ожогов не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Если розетка, к которой подключен прибор, установлена неправильно, вилка прибора сильно нагревается. Во избежание пожара и ожогов убедитесь в том, что прибор подключен к правильно установленной розетке.
- Во избежание повреждения лампы не подвергайте прибор сильным вибрациям.
- Вода и электричество — опасное сочетание! Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие требования.
  - Не используйте данный прибор во влажных условиях (например, в ванной комнате, рядом с душем или бассейном).
  - Не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Этот прибор не нуждается в проведении калибровки, профилактического контроля и технического обслуживания.

- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых может осуществлять пользователь.
- Не вносите изменений в конструкцию прибора без разрешения производителя.
- Если конструкция прибора была изменена, следует провести тщательное тестирование и проверку для обеспечения безопасности последующего использования прибора.
- Храните кабель в недоступном для маленьких детей месте, чтобы они не могли запутаться и задохнуться.
- Прибор предназначен для использования самим пациентом. Использовать прибор и принадлежности следует согласно этой инструкции.

Общие указания

⚠ ВНИМАНИЕ

- Если Вы принимаете такие медикаменты, как обезболивающие средства, препараты для снижения артериального давления или антидепрессанты, то перед использованием прибора дневного света обязательно проконсультируйтесь с врачом.
- Перед применением прибора дневного света лица с заболеваниями сетчатки, а также диабетики должны проконсультироваться с офтальмологом.
- Запрещено использовать прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, любые заболевания глазного нерва и воспаление стекловидного тела.
- Люди с выраженной чувствительностью к свету, светочувствительной кожей и предрасположенностью к мигреням должны заранее проконсультироваться с врачом о возможности применения прибора дневного света.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора удалите все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.
- Если прибор был помещен на хранение или подвергался перевозке, перед использованием он должен не менее двух часов находиться в помещении с комнатной температурой.
- Блок питания является частью медицинского оборудования.
- После включения убедитесь в отсутствии вспышек света, темных участков/теней и других отклонений. При возникновении каких-либо отклонений обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- Пациент не может проходить МРТ во время использования этого прибора.
- О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с использованием прибора, следует сообщать в местные органы власти, а также производителю или уполномоченному представителю центра уведомления об инцидентах с медицинскими приборами в ЕС (EC REP): https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC — сокращенное наименование Китайской Народной Республики.

Инструкция по ремонту

⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может стать причиной тяжелых травм. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 Светящаяся часть

2 Кнопка регулировки цветовой температуры

3 Индикация таймера (в минутах)

4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР

5 Кнопка регулировки яркости (диммер)

6 Подставка

7 Разъем для подключения блока питания

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь в том, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор и свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 13–35 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью.

Сетевое подключение

- В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.
- Подключите блок питания к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
- После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Проследите за тем, чтобы розетка располагалась рядом с местом установки прибора.
- Располагайте сетевой кабель таким образом, чтобы об него никто не мог споткнуться.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

1	Подключите блок питания к разъему на задней стороне прибора дневного света. Вставьте блок питания в подходящую розетку.
2	**Включение прибора дневного света** Для включения прибора дневного света коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР 4 и удерживайте ее в течение 2 секунд. Загорится светящаяся часть 1 (цветовая температура Therapy на максимальном уровне). При следующем включении прибора снова будет настроена цветовая температура Therapy (светящаяся часть горит холодным белым светом на максимальном уровне).

3 Выбор цветовой температуры

Прибор дневного света TL 35 имеет три настраиваемые цветовые температуры (Therapy, Active и Relax), что позволяет использовать его для различных целей регулирования циркадных ритмов или целенаправленно поддерживать фазы концентрации, терапии и отдыха. Для переключения между значениями цветовой температуры коротко нажмите на включенном приборе дневного света кнопку регулировки цветовой температуры 2.

Therapy = 6500 K (светящаяся часть горит холодным белым цветом)
Active = 4300 K (светящаяся часть горит нейтральным белым цветом)
Relax = 3000 K (светящаяся часть горит теплым белым светом)

Рекомендуем два следующих варианта применения прибора.

Имитация солнечного дня

Программа	Начало применения
Relax	06:00
Active	10:00
Therapy	12:00
Active	14:00
Relax	20:00

Оптимальное освещение в течение рабочего дня

Программа	Начало применения
Therapy	06:00
Active	8:00
Relax	12:00
Active	13:00
Relax	20:00

4 Настройка таймера

Прибор дневного света TL 35 отображает текущую продолжительность процедуры с помощью четырех светодиодов. Существуют четыре варианта продолжительности процедуры. При первом включении прибора функция таймера не активирована. Прибор светится, до тех пор пока его не выключат.

1. Чтобы настроить таймер, коротко коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР 4 и выберите уровень 1–4. Для уровня 1 устанавливается продолжительность процедуры 30 мин. Остальные уровни соответствуют следующим значениям.

Продолжительность процедуры	Уровень (количество горящих светодиодов)
30 минут	1
60 минут	2
90 минут	3
120 минут	4

По истечении выбранного времени процедуры прибор автоматически отключается, постепенно затемняясь.

2. Чтобы отключить функцию таймера, коротко коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР 4 несколько раз, пока светодиоды не погаснут.

5 Регулировка яркости

Прибор дневного света TL 35 имеет четыре уровня яркости. Настроенный уровень яркости должен быть приятным для глаз на протяжении всей процедуры. Выбрать уровень яркости можно с помощью кнопки регулировки яркости (диммера) 5.

Начиная со следующих уровней яркости, прибор можно использовать в качестве лампы для чтения.

Программа	Уровень яркости
Therapy	Начиная с уровня яркости 1
Active	Начиная с уровня яркости 2
Relax	Начиная с уровня яркости 3

6 Настройка Therapy: наслаждение светом

Сядьте как можно ближе к лампе, на расстоянии от 13 до 35 см. Во время использования лампы можно заниматься обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п.

- Периодически смотрите на свет в течение непродолжительного времени, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку.
- Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуется. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если проводить сеансы светотерапии с указанными интервалами не менее 7 дней подряд.
- Самое эффективное время для лечения — между 06:00 и 20:00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно.
- Не следует смотреть прямо на свет в течение всего сеанса использования прибора, т. к. это может вызвать раздражение сетчатки.
- Начинайте с непродолжительного времени воздействия, увеличивая его в течение недели.

После первых сеансов применения могут возникнуть боли в глазах и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям.

7 Настройка Therapy: на что следует обратить внимание

Рекомендуемое для применения расстояние между лицом и прибором дневного света составляет 13–35 см.
Продолжительность применения также зависит от расстояния.

Освещенность, лк	Расстояние	Продолжительность применения
10 000	Ок. 13 см	0,5 ч
5000	Ок. 20 см	1 ч
2500	Ок. 35 см	2 ч

Главное правило
Чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.

8 Светотерапия в течение длительного времени

Повторяйте сеансы в период с короткой продолжительностью светового дня не менее 7 дней подряд. Возможно и более длительное применение в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.

9	**Выключение прибора дневного света** Для выключения прибора дневного света удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР 4 нажатой в течение 2 секунд. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки. **⚠ ВНИМАНИЕ** Прибор дневного света нагревается во время работы. Перед тем как убрать или упаковать прибор дневного света, подождите, пока он не остынет!

8. ОЧИСТКА И УХОД

Время от времени прибор необходимо очищать.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
  Перед каждой очисткой убедитесь в том, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине! Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Запрещается прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должны попадать брызги воды. Прибор разрешается использовать только в абсолютно сухом состоянии.

Хранение

Если прибор не используется длительное время, храните его в выключенном состоянии в сухом и недоступном для детей месте.
Соблюдайте условия хранения, указанные в главе «Технические данные».

9. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикул
Подставка	110.034
Блок питания	110.035

10. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не светится.	Прибор выключен.	Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./ТАЙМЕР 4.
	Отсутствует электропитание.	Правильно подключите блок питания к подходящей розетке.
	Отсутствует электропитание.	Блок питания неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу.
	Истек срок службы светодиодов. Светодиоды неисправны.	Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). При возникновении вопросов обращайтесь в организацию коммунального хозяйства, занимающуюся утилизацией. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, в местной организации по утилизации мусора или у продавца.

Компонент	Утилизация	Изображение
Прибор	Компоненты изготовлены преимущественно из поликарбоната, АБС-пластика, ПММА и алюминия. Все компоненты соответствуют требованиям директив RoHS и REACH и могут быть утилизированы безопасным способом.	
Подставка	Подставка изготовлена из АБС-пластика и ТПЭ. Все компоненты соответствуют требованиям директив RoHS и REACH и могут быть утилизированы безопасным способом.	
Сетевой адаптер	Адаптер содержит преимущественно пластмассовые и электронные компоненты. Все компоненты соответствуют требованиям директив RoHS и REACH и могут быть утилизированы безопасным способом.	

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	GCE506
№ модели	TL 35
Размеры (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Вес	Ок. 520 г
Лампы	Светодиоды, CRI: мин. 90
Мощность	Макс. 15 Вт
Сила света	Therapy 10 000 лк (расстояние ок. 13 см), 6500 K Active 7000 лк (расстояние ок. 10 см), 4300 K Relax 3000 лк (расстояние ок. 20 см), 3000 K
Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) настолько мала, что не оказывает влияния на глаза и кожу.
Условия эксплуатации	От 0 до +35 °C, относительная влажность воздуха 15–90 %, давление окружающей среды 700–1060 гПа

Условия транспортировки и хранения	От –20 до +60 °C, относительная влажность воздуха 15–90 %, давление окружающей среды 700–1060 гПа
Длина световой волны	Therapy 435–680 нм
Классификация изделия	Внешнее питание, IP21
Цветовая температура светодиодов	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Ожидаемый срок службы прибора	10 000 ч

Сетевой адаптер

№ модели	MP12M-120150-AG
Вход	100–240 В AC; 50/60 Гц ; макс. 0,5 A
Выход	12 В DC, макс. 1,5 A
⊖-⊙-⊕	Полярность разъема постоянного напряжения
Классификация	Класс защиты II

Максимальная мощность излучения TL 35

Мощность излучения	Классификация группы риска согласно стандарту IEC 60601-2-83	Максимальное значение в режиме Therapy
Euva: UV-A для глаз	Нулевая группа риска	0,00007 Вт·м$^{-2}$
ES: актиническое УФ-излучение для кожи и глаз	Нулевая группа риска	0,00011 Вт·м$^{-2}$
EIR: предельное значение воздействия инфракрасного излучения на глаза	Нулевая группа риска	0,00409 Вт·м$^{-2}$
LIR: термическое воздействие на сетчатку	Н/д	Н/д
LB: синий свет	Нулевая группа риска	59,63 Вт·м$^{-2}$·sr^{-1}
LR: термическое воздействие на сетчатку	Нулевая группа риска	63,22 Вт·м$^{-2}$·sr^{-1}

Возможны технические изменения.
Серийный номер указан на приборе.

Яркость: 10 000 лк (данные о силе света носят исключительно информативный характер. Согласно стандарту IEC 60601-2-83 данный источник света относится к нулевой группе риска).

Указания по электромагнитной совместимости

Данный прибор соответствует Регламенту (ЕС) 2017/745 Европейского парламента и Совета о медицинских изделиях, а также европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5,

IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) и требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости.

- Прибор предназначен для использования в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. Под воздействием таких помех могут, например, появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на них — это может вызвать сбои в работе. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в его работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

13. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Информирование об инцидентах

В отношении пользователей/пациентов, находящихся на территории Европейского союза и на территориях с идентичными нормативно-правовыми системами, действует следующее. Если во время или вследствие использования изделия произойдет серьезный инцидент, сообщите о нем изготовителю и/или его полномочному представителю, а также в соответствующий национальный орган страны-участницы, в которой находится пользователь/пациент.

Возможны ошибки и изменения.

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania 82
2. Objaśnienie symboli 82
3. Zastosowanie 83
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 85
5. Opis urządzenia 87
6. Uruchomienie 87
7. Zastosowanie 87
8. Czyszczenie i konserwacja 89
9. Akcesoria i części zamienne 90
10. Rozwiązywanie problemów 90
11. Utylizacja 90
12. Dane techniczne 91
13. Gwarancja 92

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 Lampa o świetle dziennym
- 1 Nóżka
- 1 Zasilacz
- 1 Torebka do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.
⚠ OSTRZEŻENIE Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.
⚠ UWAGA Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWKA Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przdmiotów znajdujących się w jego otoczenia.

	Informacje o produkcie Wskazuje na ważne informacje.		**Przestrzegać instrukcji** Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn.
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi		**Oznaczenie CE** Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Producent	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identyfikator do jednoznacznej identyfikacji produktu.
B A	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skrót materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura	RECYCLE	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Wł./wył.		**Urządzenie klasy ochronności II**
MD	Wyrób medyczny	Storage/Transport	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu
REF	Numer artykułu	Operating	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy.
IP21	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi oraz przed kroplami wody spadającymi pionowo.		Data produkcji
	Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego.		Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
	Biegunowość przyłącza prądu stałego	SN	Numer seryjny
LOT	Oznaczenie partii towaru.		Prąd stały
EU REP	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej.	CH REP	Szwajcarski przedstawiciel
	Symbol importera	#	Typ

3. ZASTOSOWANIE

Przeznaczenie

Lampa o świetle dziennym służy do kompensacji skutków braku światła dziennego, w szczególności światła słonecznego, oraz do łagodzenia objawów zimowych, zmian nastroju i zaburzeń snu.

Grupa użytkowników

Dla dorosłych i dzieci w wieku od 3 lat.

Grupa docelowa

Do korzystania z urządzenia nie jest wymagana specjalistyczna wiedza ani umiejętności. Pacjent może korzystać z urządzenia samodzielnie, z wyjątkiem pacjentów wymagających specjalnego wsparcia.

Wskazanie

Urządzenie symuluje światło dzienne w celu łagodzenia sezonowych lub klimatycznych zaburzeń nastroju.

Przeciwwskazania

Nie stosować u osób o niskiej odporności na wysoką temperaturę, osób ze zmianami skórnymi spowodowanymi chorobą, osób z chorobą, która może sprawić, że ich oczy będą bardziej podatne na fototoksyczność, osób ze skórą wrażliwą na światło, pacjentów przyjmujących leki lub zioła fotouczulające.

Dlaczego należy stosować światło dzienne?

Jesienią dni są coraz krótsze i ilość światła słonecznego, która do nas dociera, zmniejsza się. Ponadto zimą ludzie spędzają więcej czasu w zamkniętych pomieszczeniach. Wówczas mogą wystąpić niekorzystne objawy niedoboru światła. Często ten stan jest określany jako „zimowa depresja". Możliwe symptomy to:

- Zmienność nastrojów
- Pogorszony nastrój
- Brak energii i ochoty do życia
- Ogólne złe samopoczucie
- Zwiększona potrzeba snu
- Brak apetytu
- Trudności w koncentracji

Przyczynę tych objawów stanowi fakt, że światło (a w szczególności światło słoneczne) jest ważne w naszym życiu i bezpośrednio wpływa na organizm człowieka. Światło słoneczne pośrednio kontroluje produkcję melatoniny, która jest wydzielana do krwi tylko wtedy, gdy panuje ciemność. Ten hormon informuje organizm o tym, że nadchodzi czas na sen. W miesiącach, kiedy najbardziej brakuje słońca, mamy do czynienia ze zwiększonym wytwarzaniem melatoniny. W rezultacie trudniej jest nam wstać, ponieważ funkcje organizmu są ograniczone. W przypadku użycia lampy o świetle dziennym bezpośrednio po porannym przebudzeniu, czyli możliwie jak najwcześniej, produkcja melatoniny może zostać zablokowana, co wywoła pozytywny nastrój.

Ponadto przy braku światła utrudnione jest wytwarzanie hormonu szczęścia, serotoniny, która ma znaczący wpływ na nasze „dobre samopoczucie". Zastosowanie światła wiąże się ze zmianami ilościowymi hormonów i neuroprzekaźników w mózgu mogących oddziaływać na naszą aktywność, nasze uczucia i samopoczucie. Aby przeciwdziałać nierównowadze hormonalnej wywołanej przez wyżej wymienione czynniki, można zastosować lampę o świetle dziennym, która znakomicie zastępuje naturalne światło słoneczne.

W medycynie stosuje się lampy o świetle dziennym do terapii świetlnej w przypadku objawów niedoboru światła. Lampy o świetle dziennym symulują światło dzienne o natężeniu ponad 10 000 luksów. Takie światło może oddziaływać na ciało człowieka i być stosowane terapeutycznie lub zapobiegawczo. Normalne elektryczne źródła światła są niewystarczające, aby wpływać na gospodarkę hormonalną. Na przykład natężenie światła w dobrze oświetlonym biurze to około 500 luksów.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

- Lampa o świetle dziennym jest przeznaczona wyłącznie do stosowania na ciele ludzkim.
- Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.
- Urządzenie to nie może być używane przez osoby (także dzieci) niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie, umysłowo ani nieposiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, chyba że używają go pod kontrolą lub sposób używania urządzenia został im wyjaśniony, aby się nim nie bawiły oraz aby uniknąć ryzyka pożaru i oparzeń.
- Należy również zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie lampy o świetle dziennym.
- Urządzenie wolno zasilać wyłącznie napięciem sieciowym o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy podane na nim napięcie odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub trwałego uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani używać w wilgotnych pomieszczeniach.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- W stanie nagrzanym nie wolno zakrywać urządzenia ani przechowywać go w opakowaniu.
- Przed dotknięciem urządzenia należy zawsze odłączyć zasilacz i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Po użyciu i w przypadku awarii zasilania zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Po podłączeniu do zasilania nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękami ani narażać go na ochlapanie wodą. Można uruchamiać wyłącznie całkowicie suche urządzenie.
- Zasilacz należy podłączać i odłączać tylko suchymi rękoma. Ta zasada ma także zastosowane w przypadku naciskania przycisku WŁ./WYŁ.
- Kabel zasilania należy umieścić z dala od ciepłych przedmiotów oraz otwartego płomienia.
- Chronić urządzenie przed silnymi wstrząsami.
- Wtyczki nie wolno wyciągać z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy się skontaktować z serwisem.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości odłączenia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Tylko w przypadku odłączenia zasilacza od gniazdka można być pewnym, że zasilanie zostało odłączone.
- Nie należy używać urządzenia w obecności mieszanin łatwopalnych gazów znieczulających z powietrzem, tlenem lub tlenkiem azotu.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub oparzeń, nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Jeśli gniazdko, do którego podłączono urządzenie, nie jest prawidłowo podłączone, wtyczka urządzenia może się nagrzać. Aby uniknąć ryzyka pożaru i oparzeń, należy się upewnić, że urządzenie jest podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Aby uniknąć uszkodzenia lampy, nie narażać urządzenia na silne wstrząsy.
- Woda i elektryczność to niebezpieczne połączenie! Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem:
  - Nie należy używać urządzenia w wilgotnym środowisku (np. w łazience lub w pobliżu prysznica bądź basenu).
  - Nie dopuszczać do wniknięcia wody do wnętrza urządzenia.
- To urządzeniu nie wymaga kalibracji, kontroli prewencyjnych ani prac konserwacyjnych.

- Urządzenia nie można naprawiać. Nie zawiera ono żadnych części podlegających naprawie przez użytkownika.
- Bez zgody producenta nie należy przeprowadzać zmian w urządzeniu.
- Zmiany w urządzeniu wymagają dokładnych testów, aby zapewnić bezpieczeństwo dalszej eksploatacji urządzenia.
- Aby uniknąć uduszenia lub zaplątania, kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Urządzenie jest zaprojektowane do obsługi przez pacjentów. Urządzenia i akcesoriów należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówki ogólne

⚠ UWAGA

- Przed użyciem lampy o świetle dziennym należy się zawsze skonsultować z lekarzem w przypadku stosowania leków, takich jak środki przeciwbólowe, leki obniżające nadciśnienie tętnicze lub leki przeciwdepresyjne.
- U osób ze schorzeniami siatkówki, podobnie jak u diabetyków, przed rozpoczęciem stosowania urządzenia należy przeprowadzić badanie u okulisty.
- Nie wolno stosować w przypadku chorób oczu, takich jak zaćma, jaskra, ogólne schorzenia nerwu wzrokowego i w przypadku zapaleń ciała szklistego.
- W przypadku osób wrażliwych na światło, ze skórą wrażliwą na światło i skłonnościami do migreny możliwość używania lampy o świetle dziennym należy wcześniej skonsultować z lekarzem.
- W razie wątpliwości co do wpływu terapii na zdrowie należy zawsze zasięgnąć porady lekarza!
- Przed skorzystaniem z urządzenia należy usunąć wszelkie pozostałości opakowania.
- Świetlówki nie podlegają gwarancji.
- Jeśli urządzenie było przechowywane w magazynie lub transportowane, należy je umieścić przynajmniej na dwie godziny w temperaturze pokojowej.
- Zasilacz jest częścią wyposażenia ME.
- Należy sprawdzić, czy po włączeniu zasilania nie występują błyski światła, ciemne obszary / cienie i inne nieprawidłowości. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości należy się skontaktować ze sprzedawcą lub podanym adresem obsługi klienta.
- Pacjent nie może być poddawany badaniu rezonansem magnetycznym podczas korzystania z urządzenia.
- Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z wyrobem, należy zgłosić właściwemu organowi lokalnemu oraz producentowi lub europejskiemu przedstawicielowi ds. nadzoru (EC REP): https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC to skrót od Chińskiej Republiki Ludowej.

Instrukcje dotyczące napraw

⚠ UWAGA

- W żadnym przypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Grozi to poważnymi obrażeniami. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

1 Ekran
2 Przycisk regulacji temperatury barwowej
3 Wskaźnik timera (w minutach)
4 Przycisk WŁ./WYŁ./MINUTNIK
5 Przycisk jasności (ściemniacz)
6 Nóżka
7 Złącze zasilacza

6. URUCHOMIENIE

Wyjąć urządzenie z folii. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i awarii. Po stwierdzeniu uszkodzenia lub awarii należy zaniechać korzystania z urządzenia i skontaktować się z serwisem lub dostawcą.

Ustawianie

Ustawić urządzenie na równym podłożu. Miejsce ustawienia należy wybrać tak, aby odległość między urządzeniem a użytkownikiem wynosiła od 13 cm do 35 cm. Dzięki temu lampa będzie działać optymalnie.

Zasilanie sieciowe

- Lampy o świetle dziennym można używać wyłącznie z opisanym tutaj zasilaczem, aby wykluczyć ewentualne uszkodzenia lampy.
- Podłączyć zasilacz do odpowiedniego złącza znajdującego się w tylnej części lampy. Zasilacz może być podłączany tylko do napięcia sieciowego o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Po zakończeniu korzystania z lampy odłączyć zasilacz najpierw od gniazda sieciowego, a następnie od lampy.

⚠ UWAGA

- W pobliżu miejsca stosowania powinno się znajdować gniazdo sieciowe.
- Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.

7. ZASTOSOWANIE

1	Podłączyć zasilacz do gniazda znajdującego się w tylnej części lampy o świetle dziennym. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka.
2	**Włączanie lampy o świetle dziennym** Aby włączyć lampę o świetle dziennym, należy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./MINUTNIK 4 przez 2 sekundy. Zaświeci się podświetlany ekran 1 (temperatura barwowa trybu Therapy na najwyższym poziomie). Przy następnym włączeniu urządzenie zostanie ponownie uruchomione z temperaturą barwową trybu Therapy (ekran będzie świecił w kolorze zimnej bieli na najwyższym poziomie).

3 Wybór temperatury barwowej

Lampa o świetle dziennym TL 35 ma trzy regulowane temperatury barwowe (Therapy, Active i Relax), dzięki czemu może być wykorzystywana do regulacji rytmu dzień-noc lub do wspierania faz koncentracji, terapii i odpoczynku.
Aby zmieniać poszczególne temperatury barwowe, należy krótko nacisnąć przycisk temperatury barwowej na włączonej lampie o świetle dziennym 2.

Therapy = 6500 kelwinów (ekran świeci światłem zimnym białym)
Active = 4300 kelwinów (ekran świeci światłem neutralnym białym)
Relax = 3000 kelwinów (ekran świeci światłem ciepłym białym)

Zalecamy następujące dwa zastosowania:

Imitacja słonecznego dnia

Program	Początek zastosowania
Relax	godz. 6:00
Active	godz. 10:00
Therapy	godz. 12:00
Active	godz. 14:00
Relax	godz. 20:00

Optymalne światło podczas dnia roboczego

Program	Początek zastosowania
Therapy	godz. 6:00
Active	godz. 8:00
Relax	godz. 12:00
Active	godz. 13:00
Relax	godz. 20:00

4 Ustawianie minutnika

Lampa o świetle dziennym TL 35 wskazuje za pomocą 4 diod LED aktualny czas trwania zabiegu. Czas zabiegu można ustawić na jeden z 4 niżej opisanych poziomów.
W przypadku pierwszego włączenia lampy funkcja minutnika nie jest aktywna. Lampa świeci do chwili jej ponownego wyłączenia.

1. Aby ustawić minutnik, należy poprzez krótkie naciskanie przycisku WŁ./WYŁ./MINUTNIK 4 wybrać poziom od 1 do 4. W przypadku poziomu 1 czas zabiegu wynosi 30 minut. Kolejne poziomy przedstawiają się następująco:

Czas trwania zabiegu	Poziom (liczba świecących diod LED)
30 minut	1
60 minut	2
90 minut	3
120 minut	4

   Po tym czasie zabiegu lampa wyłączy się automatycznie i zacznie stopniowo wygasać.
2. Aby wyłączyć funkcję minutnika, należy naciskać krótko przycisk WŁ./WYŁ./MINUTNIK 4, aż diody LED zgasną.

5 Ustawianie jasności

Lampa o świetle dziennym TL 35 ma 4 poziomy jasności. Ustawiony poziom jasności powinien być komfortowy dla oka przez cały czas trwania zabiegu. Za pomocą przycisku jasności (ściemniacza) należy wybrać 5 żądany poziom jasności.

Od niżej wymienionych stopni jasności urządzenie może być również używane jako lampka do czytania:

Program	Stopień jasności
Therapy	od stopnia jasności 1
Active	od stopnia jasności 2
Relax	od stopnia jasności 3

6 Ustawienie trybu Therapy – Korzystanie ze światła

Należy usiąść jak najbliżej lampy, w odległości 13–35 cm. Podczas stosowania można się oddawać swoim ulubionym zajęciom. Można czytać, pisać, rozmawiać przez telefon itp.

- Co jakiś czas na krótko spoglądać bezpośrednio na światło, ponieważ wchłanianie lub działanie następuje przez oczy/siatkówkę.
- Lampę o świetle dziennym można stosować bez ograniczeń. Jednak terapia świetlna jest najbardziej skuteczna, jeśli zabiegi odbywają się w określonych przedziałach czasowych co najmniej 7 dni z rzędu.
- W godzinach od 6:00 do 20:00 zabiegi mają największą skuteczność, a zalecana długość trwania dziennego zabiegu wynosi 2 godziny.
- Nie należy jednak spoglądać bezpośrednio w światło przez cały czas użytkowania, ponieważ może to prowadzić do podrażnienia siatkówki.
- Należy zacząć od krótszego naświetlania i wydłużać je w ciągu tygodnia.

ⓘ Po pierwszym użyciu mogą wystąpić bóle oczu i głowy; ustąpią one podczas późniejszych sesji, kiedy układ nerwowy przyzwyczai się do nowych bodźców.

7 Ustawienie trybu Therapy – Na co należy zwrócić uwagę

Przy stosowaniu zalecana odległość między twarzą a lampą o świetle dziennym wynosi 13–35 cm. Czas trwania zabiegu zależy od odległości twarzy od urządzenia:

Luksy	Odległość	Czas stosowania
10 000	ok. 13 cm	0,5 godz.
5000	ok. 20 cm	1 godz.
2500	ok. 35 cm	2 godz.

Zasadniczo obowiązuje zasada:
Im bliżej jest się źródła światła, tym krótszy jest czas stosowania.

8 Korzystanie ze światła przez dłuższy okres

W porze roku z niewielką ilością światła powtarzać zabiegi co najmniej przez 7 kolejnych dni lub dłużej, w zależności od indywidualnych potrzeb. Najlepiej jest przeprowadzać zabieg w godzinach porannych.

9 Wyłączanie lampy o świetle dziennym

Aby wyłączyć lampę o świetle dziennym, należy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./MINUTNIK 4 przez 2 sekundy. Diody LED wyłączą się. Wyjąć zasilacz z gniazdka.

⚠ UWAGA

Po użyciu lampa o świetle dziennym jest ciepła. Należy odpowiednio długo schładzać lampę o świetle dziennym przed jej odłożeniem i/lub spakowaniem!

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie i akcesoria należy od czasu do czasu czyścić.

⚠ UWAGA

- Uważać, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia!
  Przed czyszczeniem urządzenie musi zostać wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Nie myć urządzenia w zmywarce! W celu czyszczenia należy używać lekko zwilżonej szmatki.
- Nie używać silnych środków czyszczących i nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Po podłączeniu do zasilania nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękami ani narażać go na ochlapanie wodą. Można uruchamiać wyłącznie całkowicie suche urządzenie.

Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać odłączone od sieci w suchym miejscu, tak aby dzieci nie miały do niego dostępu.
Należy przestrzegać warunków przechowywania opisanych w rozdziale „Dane techniczne”.

9. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i części zamienne są dostępne także w sklepach.

Oznaczenie	Numer artykułu
Nóżka	110.034
Zasilacz	110.035

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie świeci.	Urządzenie jest wyłączone.	Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./MINUTNIK 4.
	Brak prądu	Podłączyć prawidłowo zasilacz do odpowiedniego gniazdka.
	Brak prądu	Zasilacz jest uszkodzony. Skontaktować się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.
	Przekroczono okres użytkowania diod LED. Uszkodzenie diod LED.	Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

11. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Komponenty	Utylizacja	Zdjęcie
Urządzenie	Elementy wykonane są głównie z PC, ABS, PMMA i aluminium. Wszystkie komponenty są zgodne z dyrektywami RoHS i REACH i mogą być bezpiecznie utylizowane.	

Komponenty	Utylizacja	Zdjęcie
Nóżka	Nóżka składa się głównie z ABS i TPE. Wszystkie komponenty są zgodne z dyrektywami RoHS i REACH i mogą być bezpiecznie utylizowane.	
Zasilacz	Adapter zawiera głównie elementy plastikowe i elektroniczne. Wszystkie komponenty są zgodne z dyrektywami RoHS i REACH i mogą być bezpiecznie utylizowane.	

12. DANE TECHNICZNE

Typ	GCE506
Nr modelu	TL 35
Wymiary (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Masa	ok. 520 g
Element oświetleniowy	LED, CRI: min. 90
Moc	maks. 15 W
Natężenie oświetlenia	Therapy 10 000 luksów (odległość: ok. 13 cm) 6500 K Active 7000 luksów (odległość: ok. 10 cm) 4300 K Relax 3000 luksów (odległość: ok. 20 cm) 3000 K
Promieniowanie	Strumień promieniowania poza zakresem widzialnym (podczerwień i UV) jest niewielki, nieszkodliwy dla oczu i skóry
Warunki eksploatacji	Od 0°C do +35°C, 15–90% wilgotności względnej powietrza, ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa
Warunki transportu i przechowywania	Od -20°C do +60°C, 15–90% wilgotności względnej powietrza, ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa
Długość fali światła	Therapy 435–680 nm
Klasyfikacja produktu	Zewnętrzne zasilanie elektryczne, IP21
Temperatura barwowa diod LED	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Oczekiwany okres eksploatacji urządzenia	10 000 godz.

Zasilacz

Nr modelu	MP12M-120150-AG
Wejście	100–240 V AC; 50/60 Hz; maks. 0,5 A
Wyjście	12 V DC, maks. 1,5 A
⊖-◐-⊕	Biegunowość przyłącza napięcia stałego
Klasyfikacja	Klasa ochronności II

Maksymalny strumień promieniowania TL 35

Strumień promieniowania	Grupa ryzyka sklasyfikowana wg IEC 60601-2-83	Maksymalna wartość „Therapy”
Euva: Oko – UV-A	Grupa wolna	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktyniczne UV – skóra i oko	Grupa wolna	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Promieniowanie podczerwone – wartości graniczne ekspozycji dot. zagrożenia dla oczu	Grupa wolna	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal – termiczne	Nie dotyczy	Nie dotyczy
LB: Światło niebieskie	Grupa wolna	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal – termiczne	Grupa wolna	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.
Numer seryjny znajduje się na urządzeniu.

Jasność: 10 000 luksów (niniejsza informacja na temat mocy oświetlenia ma wyłącznie charakter informacyjny; zgodnie z normą 60601-2-83 ten rodzaj źródła światła jest sklasyfikowany jako grupa wolna)

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

Urządzenie jest zgodne z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wyrobów medycznych, a także z europejską normą EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3 IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) oraz podlega specjalnym środkom ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie zs środowiskiem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie może dojść np. do pojawienia się komunikatów o błędach lub awarii wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami umieszczonymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

13. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Informacje o sygnalizowaniu zdarzeń

W przypadku użytkowników/pacjentów z Unii Europejskiej i krajów o identycznych systemach regulacyjnych obowiązują następujące ustalenia: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsopmerkingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef, als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen 93
2. Verklaring van de symbolen 93
3. Gebruiksdoel 94
4. Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen 95
5. Beschrijving van het apparaat 97
6. Ingebruikname 97
7. Gebruik 98
8. Reiniging en onderhoud 100
9. Toebehoren en reserveonderdelen 100
10. Wat te doen bij problemen 101
11. Verwijderen 101
12. Technische gegevens 101
13. Garantie 103

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 daglichtlamp
- 1 voet
- 1 netadapter
- 1 opbergzakje
- 1 gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ GEVAAR Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.
⚠ WAARSCHUWING Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
⚠ VOORZICHTIG Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.
LET OP Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie		**Handleiding in acht nemen** Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid		**CE-markering** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Fabrikant	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Code voor een eenduidige productidentificatie
B A	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton	RECYCLE	Scheid het product en de verpakkingsonderdelen en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Aan/uit		**Apparaat uit veiligheidsklasse II**
MD	Medisch apparaat	Storage/Transport	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport
REF	Artikelnummer	Operating	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
IP21	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen verticaal vallende druppels.		Productiedatum
	Luchtdruklimiet		Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
	Polariteit van gelijkspanningsstekker	SN	Serienummer
LOT	Chargenummer		Gelijkstroom
EU REP	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	CH REP	Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger
	Symbool importeur	#	Type

3. GEBRUIKSDOEL

Doel

De daglichtlamp dient ter compensatie van de effecten van een gebrek aan daglicht, in het bijzonder zonlicht, en voor de verlichting van in de winter optredende stemmingsstoornissen, stemmingswisselingen en slaapstoornissen.

Behandelingsgroep

Voor volwassenen en kinderen vanaf 3 jaar.

Doelgroep
Voor het gebruik van het apparaat is geen specifieke kennis en geen professionele geschiktheid vereist. De patiënt kan het apparaat zelf gebruiken, behalve patiënten die speciale ondersteuning nodig hebben.

Indicatie
Het apparaat simuleert daglicht om seizoensgebonden of stemmingsgerelateerde problemen te verlichten.

Contra-indicatie
Niet gebruiken bij personen die ongevoelig zijn voor hitte, personen met huidletsels door ziekte, personen met een ziekte die hun ogen vatbaarder kan maken voor fototoxiciteit, personen met een lichtgevoelige huid, patiënten die een fotosensibiliserend geneesmiddel of kool innemen.

Waarom een daglichtbehandeling?
Wanneer het aantal zonuren in de herfst merkbaar afneemt en mensen in de wintermaanden steeds vaker binnen zitten, kunnen er symptomen van lichttekort optreden. Deze symptomen worden vaak 'winter-depressie' genoemd. De symptomen kunnen veel verschillende vormen aannemen:

- Stemmingswisselingen
- Neerslachtigheid
- Futloosheid, weinig energie
- Algemene onpasselijkheid
- Meer slaap nodig
- Verminderde eetlust
- Concentratieproblemen

Deze symptomen treden op omdat licht, met name zonlicht, van levensbelang is en het menselijk lichaam rechtstreeks beïnvloedt. Zonlicht regelt indirect de productie van melatonine, die alleen in het donker aan het bloed wordt afgegeven. Dit hormoon laat het lichaam weten dat het tijd is om te gaan slapen. In maanden met weinig zonuren wordt er meer melatonine geproduceerd. Hierdoor is het moeilijker om op te staan, omdat de lichaamsfuncties als het ware uitgeschakeld zijn. Als de daglichtlamp 's ochtends meteen na het wakker worden wordt gebruikt, dus zo vroeg mogelijk, kan de productie van melatonine worden beëindigd, zodat de stemming positief kan worden beïnvloed.
Bij lichttekort wordt bovendien de productie van het gelukshormoon serotonine belemmerd, dat een belangrijke invloed heeft op ons 'welzijn'. Bij de lichtbehandeling gaat het dus om kwantitatieve veranderingen van hormonen en mediatoren in de hersenen, die ons inspanningsniveau, onze gevoelens en ons welzijn kunnen beïnvloeden. Daglichtlampen kunnen een goede vervanging zijn voor het natuurlijke zonlicht en werken de in de herfst en winter optredende hormonale disbalans tegen.
In de medische sector worden daglichtlampen tijdens lichttherapie gebruikt voor de bestrijding van symptomen van lichttekort. Daglichtlampen bootsen daglicht na met een verlichtingssterkte van 10.000 lux. Dit licht kan het menselijk lichaam beïnvloeden en preventief of als onderdeel van een behandeling worden ingezet. Normaal elektrisch licht is niet sterk genoeg om de hormoonhuishouding te kunnen beïnvloeden. Zelfs in een goed verlicht kantoor bedraagt de verlichtingssterkte bijvoorbeeld slechts 500 lux.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ WAARSCHUWING

- De daglichtlamp is alleen bedoeld voor gebruik op het menselijk lichaam.
- Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring of kennis. Gebruik door deze personen is alleen toegestaan wanneer het plaatsvindt onder toezicht van een volwassene of wanneer het plaatsvindt onder toezicht, om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen en om gevaar voor brand en brandwonden te voorkomen.

- Zorg ervoor dat de daglichtlamp stevig en veilig staat.
- Het apparaat mag alleen op de op het typeplaatje aangegeven netspanning worden aangesloten.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de lokale netspanning om het gevaar van een elektrische schok of onherstelbare beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet in vochtige ruimten.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Het apparaat mag als het nog warm is niet worden bedekt of in de verpakking worden bewaard.
- Koppel altijd de netvoeding los en laat het apparaat afkoelen voordat u het aanraakt.
- Koppel het apparaat na gebruik en bij stroomuitval altijd los van het elektriciteitsnet om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Het apparaat mag niet met natte of vochtige handen worden aangeraakt als het is aangesloten. Er mag geen water op het apparaat terechtkomen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Let erop dat u de netvoeding uitsluitend met droge handen in het stopcontact steekt en er weer uithaalt. Bedien de AAN/UIT-toets ook alleen met droge handen.
- Houd het netsnoer buiten bereik van warme voorwerpen en open vuur.
- Bescherm het apparaat tegen harde schokken.
- Trek de netvoeding niet aan het netsnoer uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert. Neem in deze gevallen contact op met de klantenservice.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden afgevoerd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden afgevoerd.
- De scheiding van het stroomnet is uitsluitend gewaarborgd als de netvoeding uit het stopcontact gehaald is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare narcosegasverbindingen met lucht, zuurstof of stikstofoxide.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld om het risico op brand of brandwonden te voorkomen.
- Als het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten niet goed is aangesloten, wordt de stekker van het apparaat heet. Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact om brand en brandwonden te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken om beschadiging van de lamp te voorkomen.
- Water en stroom zijn een gevaarlijke combinatie! Om het risico op elektrische schokken te vermijden:
  - Gebruik dit apparaat niet in een vochtige omgeving (dus bijv. niet in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).
  - Laat geen water in het apparaat lopen.
- Dit apparaat hoeft niet gekalibreerd en niet preventief gecontroleerd en onderhouden te worden.
- Het apparaat kan niet worden gerepareerd. Het bevat namelijk geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
- Breng zonder toestemming van de fabrikant geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Als er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht, moeten uitvoerige tests en controles worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen blijven garanderen.
- Houd het snoer buiten bereik van kleine kinderen om verwurging en verstrikking te voorkomen.
- Het is de bedoeling dat de patiënt het apparaat bedient. Gebruik het apparaat en de toebehoren zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Algemene informatie

⚠ PAS OP

- Raadpleeg altijd een arts voordat u de daglichtlamp gebruikt als u medicijnen gebruikt zoals pijnstillers, medicijnen voor het verlagen van een hoge bloeddruk of antidepressiva.
- Bij mensen met netvliesaandoeningen en bij diabetici moet voor aanvang van de daglichtbehandeling een onderzoek bij de oogarts worden uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat niet bij oogaandoeningen zoals grauwe staar en groene staar, bij algemene aandoeningen van de oogzenuw en ontsteking van het glasvocht.
- Mensen die zeer gevoelig zijn voor licht, die een voor licht gevoelige huid hebben en zeer vatbaar zijn voor migraine moeten eerst hun arts raadplegen over het gebruik van de daglichtlamp.
- Raadpleeg bij elke twijfel met betrekking tot de gezondheid uw huisarts!
- Verwijder alvorens het apparaat te gebruiken al het verpakkingsmateriaal.
- Lampen vallen niet onder de garantie.
- Als het apparaat opgeborgen was of vervoerd is, bewaar het dan minstens twee uur op kamertemperatuur voordat u het gebruikt.
- De voeding maakt deel uit van de ME-apparatuur.
- Controleer of er lichtflitsen, donkere gebieden/schaduwen en andere afwijkingen optreden na het inschakelen. Neem contact op met de verkoper of met de betreffende klantenservice als er een afwijking optreedt.
- De patiënt kan geen MRI ondergaan tijdens het gebruik van dit apparaat.
- Meld elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel aan de lokale bevoegde instantie en aan de fabrikant of de Europese gemachtigde (EC REP). Vigilanz-contactpunt: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC is de afkorting voor Volksrepubliek China.

Reparatie-instructie

⚠ PAS OP

- Open het apparaat in geen enkel geval. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1 Lichtscherm
2 Temperatuurtoets
3 Timerweergave (in minuten)
4 AAN/UIT/TIMER-toets
5 Helderheidstoets (dimmer)
6 Voet
7 Aansluiting netvoeding

6. INGEBRUIKNAME

Haal het apparaat uit het plastic. Controleer het apparaat op beschadigingen en fouten. Gebruik het apparaat niet wanneer u beschadigingen of fouten aan het apparaat vaststelt. Neem in dat geval contact op met de klantenservice of met de leverancier.

Plaatsen

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de afstand tussen het apparaat en de gebruiker 13 tot 35 cm bedraagt. Op deze afstand werkt de lamp optimaal.

Aansluiting op het lichtnet

- Om mogelijke schade aan de daglichtlamp te voorkomen, mag de daglichtlamp uitsluitend met de hier beschreven netvoeding worden gebruikt.
- Steek de netvoeding in de daarvoor bedoelde aansluiting aan de achterzijde van de daglichtlamp. De netvoeding mag alleen worden aangesloten op de netspanning die op het typeplaatje wordt vermeld.
- Trek na het gebruik van de daglichtlamp eerst de stekker van de netvoeding uit het stopcontact en ontkoppel de netvoeding vervolgens van de daglichtlamp.

⚠ PAS OP

- Zorg ervoor dat er een stopcontact in de buurt is van de plek waar u het apparaat plaatst.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.

7. GEBRUIK

1 Sluit de netvoeding aan op de aansluiting voor de netvoeding aan de achterzijde van de daglichtlamp.
Steek de netvoeding in een geschikt stopcontact.

2 **Daglichtlamp inschakelen**

Raak de AAN/UIT/TIMER-toets [4] 2 seconden aan om de daglichtlamp in te schakelen. Het lichtscherm begint te branden [1] (kleurtemperatuur Therapy op de hoogste stand). De volgende keer dat u het apparaat inschakelt, start u opnieuw met de kleurtemperatuur Therapy (lichtscherm brandt koud wit op de hoogste stand).

3 **Kleurtemperatuur selecteren**

De daglichtlamp TL 35 heeft drie instelbare kleurtemperaturen (Therapy, Active en Relax) en maakt daarmee verschillende toepassingen mogelijk voor de regeling van het dag-nachtritme of kan gericht worden gebruikt om fasen van de concentratie, therapie en ontspanning te ondersteunen.
Om tussen de afzonderlijke kleurtemperaturen te wisselen, drukt u kort op de kleurtemperatuurtoets [2] van de ingeschakelde daglichtlamp.

Therapy = 6500 Kelvin (lichtscherm brandt koud wit)
Active = 4300 Kelvin (lichtscherm brandt neutraal wit)
Relax = 3000 Kelvin (lichtscherm brandt warm wit)

Wij adviseren de volgende twee behandelingen:

Een zonnige dag imiteren

Programma	Begin van de behandeling
Relax	06:00 uur
Active	10:00 uur
Therapy	12:00 uur
Active	14:00 uur
Relax	20:00 uur

Optimaal licht tijdens een werkdag

Programma	Begin van de behandeling
Therapy	06:00 uur
Active	08:00 uur
Relax	12:00 uur
Active	13:00 uur
Relax	20:00 uur

4 Timer instellen

De daglichtlamp TL 35 geeft de actuele behandelingsduur weer met behulp van 4 leds. Voor de behandelingsduur kunt u een van de volgende 4 standen instellen.
De eerste keer dat u de lamp inschakelt, is de timerfunctie niet geactiveerd. De lamp blijft branden totdat deze weer wordt uitgeschakeld.

1. Om een timer in te stellen, drukt u kort op de AAN/UIT/TIMER-toets 4 om het gewenste niveau van 1-4 te selecteren. Stand 1 komt overeen met een behandelingsduur van 30 minuten. De andere standen zijn als volgt ingedeeld:

Behandelingsduur	Stand (aantal brandende leds)
30 minuten	1
60 minuten	2
90 minuten	3
120 minuten	4

   Na afloop van deze behandelingsduur wordt de lamp automatisch uitgeschakeld.
2. Om de timerfunctie uit te schakelen, raakt u de AAN/UIT/TIMER-toets 4 zo vaak kort aan tot de leds uitgaan.

5 Helderheid instellen

De daglichtlamp TL 35 beschikt over 4 helderheidsniveaus. Het ingestelde helderheidsniveau moet gedurende de gehele behandeling comfortabel zijn voor het oog. Selecteer met de helderheidstoets (dimmer) 5 het gewenste helderheidsniveau.

ⓘ Het apparaat kan vanaf de volgende helderheidsniveaus ook als leeslamp worden gebruikt:

Programma	Helderheidsniveau
Therapy	vanaf helderheidsniveau 1
Active	vanaf helderheidsniveau 2
Relax	vanaf helderheidsniveau 3

6 Therapy-instelling – geniet van licht

Ga zo dicht mogelijk bij de lamp zitten (13 tot 35 cm). Tijdens de behandeling kunt u gewone handelingen blijven verrichten. U kunt lezen, schrijven, telefoneren enz.

- Kijk geregeld kort direct in het licht, want de opname c.q. de werking vindt plaats via de ogen/ het netvlies.
- U kunt de daglichtlamp zo vaak gebruiken als u wilt. De behandeling is echter het effectiefst wanneer u de lichttherapie ten minste 7 dagen op rij op de aangegeven tijden uitvoert.
- Het meest effectieve moment van de dag voor de behandeling is tussen 6 uur ‘s ochtends en 8 uur ‘s avonds. Het wordt aangeraden een behandelingsduur van twee uur per dag aan te houden.
- Kijk echter niet gedurende de volledige behandeling direct in het licht. Hierdoor kan het netvlies namelijk geïrriteerd raken.
- Start met een korte beschijning die u in de loop van een week verhoogt.

ⓘ Na de eerste behandelingen kunt u last krijgen van hoofdpijn en pijn aan uw ogen. Na meerdere behandelingen zult u hier geen last meer van hebben, omdat het zenuwstelsel dan aan de nieuwe prikkels gewend is geraakt.

7	**Therapy-instelling - Waar moet u op letten** De aanbevolen afstand tussen het gezicht en de daglichtlamp bedraagt voor een behandeling 13 tot 35 cm. De duur van de behandeling is afhankelijk van de gehanteerde afstand: Lux / Afstand / Behandelingsduur 10.000 / ca. 13 cm / 0,5 uur 5.000 / ca. 20 cm / 1 uur 2.500 / ca. 35 cm / 2 uur In principe geldt: hoe dichter u bij de lichtbron zit, des te korter de behandelingsduur.
8	**Gedurende een langere periode van licht genieten** Herhaal de behandeling in het lichtarme jaargetijde ten minste 7 dagen op rij, of afhankelijk van uw persoonlijke behoefte langer. Voer de behandeling indien mogelijk ’s ochtends uit.
9	**Daglichtlamp uitschakelen** Houd de AAN/UIT/TIMER-toets 4 2 seconden ingedrukt om de daglichtlamp uit te schakelen. De leds gaan uit. Trek de netvoeding uit het stopcontact. **⚠ PAS OP** De daglichtlamp is na het gebruik warm. Laat de daglichtlamp afkoelen voordat u deze opruimt en/of verpakt!

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Het apparaat moet van tijd tot tijd worden schoongemaakt.

⚠ PAS OP

- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt!
  Voordat u het apparaat reinigt, moet het apparaat uitgeschakeld, van het elektriciteitsnet losgekoppeld en afgekoeld zijn.
- Reinig het apparaat niet in een vaatwasmachine! Gebruik voor de reiniging een licht bevochtigde doek.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakproducten en houd het apparaat nooit onder water. Het apparaat mag niet met natte of vochtige handen worden aangeraakt als het is aangesloten. Er mag geen water op het apparaat terechtkomen. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.

Opbergen

Berg het apparaat wanneer u het langere tijd niet gebruikt op een droge plek en buiten bereik van kinderen op. Zorg er daarbij voor dat het apparaat niet meer op het elektriciteitsnet is aangesloten.
Neem de in het hoofdstuk “Technische gegevens” genoemde omstandigheden bij opslag in acht.

9. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor de aanschaf van toebehoren en reserveonderdelen naar www.beurer.com of neem contact op met het betreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Toebehoren en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

Omschrijving	Artikelnummer
Voet	110.034
Netadapter	110.035

10. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen licht.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Raak de AAN/UIT/TIMER-toets 4 aan.
	Het apparaat krijgt geen stroom.	Sluit de netadapter correct aan op een geschikt stopcontact.
	Het apparaat krijgt geen stroom.	De netvoeding is defect. Neem contact op met de klantenservice of het verkooppunt.
	De levensduur van de leds is overschreden. Leds defect.	Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

11. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

Componenten	Verwijderen	Foto
Apparaat	De componenten zijn voornamelijk gemaakt van PC, ABS, PMMA en aluminium. Alle onderdelen voldoen aan de RoHS- en REACH-richtlijnen en kunnen veilig worden afgevoerd.	
Voet	De voet bestaat hoofdzakelijk uit ABS en TPE. Alle componenten voldoen aan de RoHS- en REACH-richtlijnen en kunnen veilig worden afgevoerd.	
Netadapter	De adapter bevat voornamelijk kunststof en elektronische componenten. Alle componenten voldoen aan de RoHS- en REACH-richtlijnen en kunnen veilig worden afgevoerd.	

12. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	GCE506
Modelnr.	TL 35
Afmetingen (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Gewicht	ca. 520 g
Lamp	Leds, CRI: min. 90
Vermogen	15 W max.

Verlichtingssterkte	Therapy 10.000 lux (afstand ca. 13 cm) 6500 K Active 7.000 lux (afstand ca. 10 cm) 4300 K Relax 3.000 lux (afstand ca. 20 cm) 3000 K
Straling	Stralingsvermogens buiten het zichtbare bereik (infrarood en uv) zijn zo gering dat ze niet schadelijk zijn voor de ogen en de huid.
Omstandigheden bij gebruik	0 °C tot +35 °C, 15 - 90% relatieve luchtvochtigheid, 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Omstandigheden bij transport en opslag	-20 °C tot +60 °C, 15 - 90% relatieve luchtvochtigheid, 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Lichtgolflengte	Therapy 435-680 nm
Productclassificatie	Externe stroomvoorziening, IP21
Kleurtemperatuur van de leds	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Verwachte levensduur van het apparaat	10.000 uur

Netadapter

Modelnr.	MP12M-120150-AG
Ingang	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,5 A max.
Uitgang	12 V DC, 1,5 A max.
⊖-◉-⊕	Polariteit van de gelijkspanningsaansluiting
Classificatie	Veiligheidsklasse II

Maximaal stralingsvermogen van de TL 35

Stralingsvermogen	Risicogroep geclassificeerd conform IEC 60601-2-83	Maximale waarde 'Therapy'
Euva: oog UV-A	Vrije groep	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: actinisch uv huid en ogen	Vrije groep	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: infraroodstraling, grenzen voor blootstelling aan gevaar voor de ogen	Vrije groep	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: retinaal thermisch	N.v.t.	N.v.t.
LB: blauw licht	Vrije groep	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: retinaal thermisch	Vrije groep	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Technische wijzigingen voorbehouden.
Het serienummer staat op het apparaat.

Helderheid: 10.000 lux (deze vermelding met betrekking tot de verlichtingssterkte dient enkel ter informatie. Met betrekking tot de norm 60601-2-83 is deze lichtbron geclassificeerd als vrije groep).

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat voldoet aan de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlementen en de Raad betreffende medische hulpmiddelen, evenals de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3 IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

13. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.

Informatie met betrekking tot het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringssystemen geldt: Als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledning til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

INDHOLD

1. Leveringsomfang 104
2. Symbolforklaring 104
3. Anvendelsesformål 105
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger 106
5. Beskrivelse af apparatet 108
6. Ibrugtagning 108
7. Anvendelse 109
8. Rengøring og vedligeholdelse 111
9. Tilbehør og reservedele 111
10. Afhjælpning af problemer 111
11. Bortskaffelse 111
12. Tekniske data 112
13. Garanti 114

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 lysterapilampe
- 1 fod
- 1 strømforsyning
- 1 opbevaringstaske
- 1 betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ FARE Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.
⚠ ADVARSEL Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.
⚠ FORSIGTIG Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.
BEMÆRK Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke forhindres, kan anlægget eller noget i nærheden af det blive beskadiget.

	Produktoplysninger Vigtige oplysninger		**Se betjeningsvejledningen** Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald		**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Producent	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Mærkning til entydig produkt-identifikation
B A	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap	RECYCLE	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	On/Off (tændt/slukket)		**Apparat i beskyttelsesklasse II**
MD	Medicinsk udstyr	Storage/Transport	Tilladt temperatur og luftfugtighed ved opbevaring og transport
REF	Varenummer	Operating	Tilladt driftstemperatur og luftfugtighed under drift
IP21	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand		Fremstillingsdato
	Begrænsning af atmosfærisk tryk		Kun til indendørs brug
	Jævnstrømstikkets polaritet	SN	Serienummer
LOT	Lot-nummer		Jævnstrøm
EU REP	Autoriseret repræsentant i EU	CH REP	Schweizisk repræsentant
	Importørsymbol	#	Type

3. ANVENDELSESFORMÅL

Anvendelsesformål

Lysterapilampen er beregnet til at kompensere for effekten af mangel på dagslys, især sollys, og til at lindre humørforstyrrelser, der optræder om vinteren, humørsvingninger og søvnforstyrrelser.

Brugere

Til voksne og børn fra 3 år.

Målgruppe
Der kræves ingen specifik viden eller faglig kompetence for at bruge apparatet. Patienten kan selv anvende anordningen med undtagelse af patienter, der har brug for ekstra støtte.

Indikation
Apparatet simulerer dagslys for at mindske sæsonbetingede eller stemningsbetingede forstyrrelser.

Kontraindikationer
Må ikke anvendes på varmeufølsomme personer, personer med sygdomsbetingede hudlæsioner, personer med en sygdom, der kan gøre deres øjne mere følsomme over for fototoksicitet, personer med lysfølsom hud, patienter, der tager et fotosensibiliserende lægemidler eller urtepræparater.

Hvorfor bruge dagslys?
Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vintermånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for ”vinterdepression”. Der kan være mange forskellige symptomer:

- Humørsvingninger
- Dårligt humør
- Energimangel og passivitet
- Generel utilpashed
- Øget søvnbehov
- Manglende appetit
- Koncentrationsbesvær

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys og især sollys er livsvigtigt og direkte påvirker menneskekroppen. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld omdrejning. Hvis lysterapilampen anvendes, lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man kan opnå en positiv humørændring.
Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores ”velvære”. Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neurotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Lysterapilamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.
Inden for det medicinske område anvendes lysterapilamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Lysterapilamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som terapi og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

- Lysterapilampen er kun beregnet til anvendelse på den menneskelige krop.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk formåen, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, så de ikke leger med apparatet, og fare for ild og forbrændinger undgås.
- Sørg for, at lysterapilampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.

- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på apparatet, stemmer overens med den lokale strømforsyning, før apparatet tilsluttes, for at undgå risiko for elektrisk stød eller permanent beskadigelse af apparatet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Når apparatet er varmt, må det ikke til- eller afdækkes eller opbevares i emballagen.
- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug og i tilfælde af strømsvigt for at undgå beskadigelse af apparatet.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold elledningen væk fra varme genstande og åben ild.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i elledningen.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Apparatet er først blevet koblet fra lysnettet, når strømkablet er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- For at undgå risiko for brand eller forbrændinger må apparatet ikke efterlades uden opsyn, når det er tændt.
- Hvis den stikkontakt, som apparatet er tilsluttet, ikke er tilsluttet korrekt, bliver apparatets stik varmt. Sørg for at tilslutte apparatet til en korrekt installeret stikkontakt for at undgå risiko for brand og forbrændinger.
- For at undgå beskadigelse af apparatet må det ikke udsættes for kraftige stød.
- Vand og elektricitet er en farlig kombination! For at undgå risiko for elektrisk stød:
  - Anvend ikke dette apparat i våde omgivelser (f.eks. på badeværelset eller i nærheden af et brusebad eller en svømmehal).
  - Lad ikke vand løbe ind i apparatet.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.
- Hold ledningen uden for små børns rækkevidde for at undgå kvælning og indfangning.
- Apparatet er beregnet til at blive betjent af patienterne. Apparatet og tilbehøret skal anvendes i henhold til denne vejledning.

Generelle oplysninger

⚠ VIGTIGT

- Rådfør dig altid med en læge, før du bruger dagslyslampen, hvis du tager lægemidler som f.eks. smertestillende midler, lægemiddel til at sænke forhøjet blodtryk eller antidepressive lægemidler.
- For personer med nethindesygdomme samt diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden brug af lysterapilampen igangsættes.
- Undlad at bruge lampen i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Personer med alvorlig lysfølsomhed, lysfølsom hud og tendens til migræne skal først rådføre sig med en læge angående brugen af lysterapilampen.

- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Alt emballagemateriale skal fjernes, før apparatet tages i brug.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.
- Hvis apparatet er blevet lagret eller transporteret, skal det opbevares ved stuetemperatur i mindst to timer, inden det tages i brug.
- Strømforsyningen er en del af ME-udstyret.
- Kontrollér, om der er lysglimt, mørke områder/skygger eller andre uregelmæssigheder, når lampen er tændt. Hvis der opstår en uregelmæssighed, bedes du kontakte din forhandler eller den opførte kundeservice.
- Patienten kan ikke få foretaget en MR-scanning under brugen af denne anordning.
- Rapportér enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med apparatet, til den lokale, kompetente myndighed og producenten eller til den europæiske repræsentant (EC REP) Vigilance-kontaktperson: https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC står for Folkerepublikken Kina.

Reparationsvejledning

⚠ VIGTIGT

- Du må ikke åbne apparatet. Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1 Lysskærm
2 Farvetemperaturknap
3 Timer-visning (i minutter)
4 Tænd-/sluk-/Timerknap
5 Lysstyrke-knap (lysdæmper)
6 Fod
7 Tilslutning af strømforsyning

6. IBRUGTAGNING

Tag apparatet ud af folien. Kontrollér apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 13 cm og 35 cm. Her har lampen sin optimale effekt.

Nettilslutning

- Lysterapilampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af lysterapilampen.
- Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af lysterapilampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Efter brug af lysterapilampen skal du først tage stikket ud af stikkontakten og derefter koble strømforsyningen fra lysterapilampen.

⚠ VIGTIGT

- Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet.
- Læg elledningen, så man ikke kan falde over den.

7. ANVENDELSE

1 Forbind strømforsyningen med strømforsyningstilslutningen på bagsiden af lysterapilampen. Sæt netdelens stik i en egnet stikkontakt.

2

Tænd lysterapilampen

For at tænde for lysterapilampen skal du trykke på tænd-/sluk-/timerknappen 4 i 2 sekunder. Lysskærmen begynder at lyse 1 (farvetemperaturterapi på højeste niveau). Ved næste tænding startes der igen med farvetemperaturterapi (lysskærmen lyser koldt hvidt på højeste trin).

3

Valg af farvetemperatur

Lysterapilampen TL 35 har tre indstillelige farvetemperaturer (Therapy, Active og Relax) og giver dermed mulighed for forskellige anvendelser til regulering af døgnrytmen eller til målrettet at understøtte perioder med koncentration, terapi og restitution.
Tryk kort på farvetemperaturknappen 2 på den tændte lysterapilampe for at skifte mellem de enkelte farvetemperaturer.

Therapy = 6500 Kelvin (lysskærm lyser koldt hvidt)
Active = 4300 Kelvin (lysskærm lyser neutralt hvidt)
Relax = 3000 kelvin (lysskærm lyser varmt hvidt)

Vi anbefaler følgende to anvendelsesformer:

Efterligning af en solskinsdag

Program	Begyndelse af brug
Relax	Kl. 06.00
Active	Kl. 10.00
Therapy	Kl. 12.00
Active	Kl. 14.00
Relax	Kl. 20.00

Optimalt lys i løbet af en arbejdsdag

Program	Begyndelse af brug
Therapy	Kl. 06.00
Active	Kl. 08.00
Relax	Kl. 12.00
Active	Kl. 13.00
Relax	Kl. 20.00

4

Indstilling af timeren

Lysterapilampen TL 35 viser dig din aktuelle behandlingstid ved hjælp af 4 LED'er. Behandlingstiden kan indstilles til de følgende 4 trin.
Første gang der tændes for lampen, er timerfunktionen ikke aktiveret. Lampen forbliver tændt, indtil den slukkes.

1. For at indstille en timer skal du vælge det ønskede trin fra 1 – 4 ved at trykke kort på tænd-/sluk-/timerknappen 4. På trin 1 indstilles en behandlingstid på 30 minutter. De andre trin er som følger:

Behandlingstid	Trin (antal tændte LED'er)
30 minutter	1
60 minutter	2
90 minutter	3
120 minutter	4

   Efter denne behandlingstid slukkes lampen automatisk ved at den langsomt bliver mørkere.
2. For at deaktivere timerfunktionen skal du trykke kort på tænd-/sluk-/timerknappen 4, indtil LED'erne slukker.

5 Indstilling af lysstyrken

Lysterapilampen TL 35 har 4 lysstyrketrin. Det indstillede lysstyrkeniveau skal være behageligt for øjet under hele behandlingen. Vælg det ønskede lysstyrketrin med lysstyrkeknappen (lysdæmper) 5.

Apparatet kan også anvendes som læselampe fra følgende lysstyrketrin:

Progam	Lysstyrketrin
Therapy	fra lysstyrketrin 1
Active	fra lysstyrketrin 2
Relax	fra lysstyrketrin 3

6 Therapy-indstilling – nyd lyset

Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 13 cm og 35 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv.

- Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden.
- Du kan bruge lysterapilampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk.
- Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen vare 2 timer dagligt.
- Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden.
- Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden.

Efter de første anvendelser kan du få ondt i øjnene og hovedet, men disse smerter udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering.

7 Therapy-indstilling - Du skal være opmærksom på følgende

Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 13-35 cm.
Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden:

Lux	Afstand	Anvendelsesvarighed
10.000	ca. 13 cm	0,5 time
5.000	ca. 20 cm	1 time
2.500	ca. 35 cm	2 timer

Generelt gælder:
Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.

8 Nyd lyset i længere tid

Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.

9 Slukning af lysterapilampen

Hold tænd-/sluk-/timerknappen 4 inde i 2 sekunder for at slukke for lysterapilampen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.

⚠ VIGTIGT

Lysterapilampen er varm efter brug. Lad først lysterapilampen køle helt af, før du stiller eller pakker den væk!

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Apparatet skal rengøres en gang imellem.

⚠ VIGTIGT

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
  Før hver rengøring skal apparatets stik være taget ud af stikkontakten, og det skal være kølet af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen! Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skrappe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand. Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjtes vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.
Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet ”Tekniske data”.

9. TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør og reservedele kan findes på adressen www.beurer.com eller ved at kontakte den pågældende serviceadresse i dit land (i henhold til listen over serviceadresser). Tilbehør og reservedele fås derudover også i butikkerne.

Betegnelse	Varenummer
Stander	110.034
Strømforsyning	110.035

10. AFHJÆLPNING AF PROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet lyser ikke	Apparatet er ikke tændt.	Tryk på tænd-/sluk-/timerknappen 4.
	Ingen strøm	Tilslut strømforsyningen korrekt til en egnet stikkontakt.
	Ingen strøm	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren
	LED’ernes levetid er overskredet. LED’er defekte	Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

11. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

Komponenter	Bortskaffelse	Foto
Apparat	Komponenterne består hovedsageligt af PC, ABS, PMMA og aluminium. Alle komponenter overholder RoHS- og REACH-direktiverne og kan bortskaffes på sikker vis.	
Stander	Foden består hovedsageligt af ABS og TPE. Alle komponenter overholder RoHS- og REACH-direktiverne og kan bortskaffes på sikker vis.	
Netadapter	Adapteren indeholder hovedsageligt plast- og elektronikkomponenter. Alle komponenter over-holder RoHS- og REACH-direktiverne og kan bortskaffes på sikker vis.	

12. TEKNISKE DATA

Type	GCE506
Model-nr.	TL 35
Mål (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Vægt	ca. 520 g
Belysningsarmatur	LED, CRI: min. 90
Effekt	15 W maks.
Belysningsstyrke	Therapy 10.000 lux (afstand: ca. 13 cm) 6500 K Active 7.000 lux (afstand: ca. 10 cm) 4300 K Relax 3.000 lux (afstand: ca. 20 cm) 3000 K
Stråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Driftsmæssige forhold	0°C til +35°C, 15-90 % relativ luftfugtighed, 700 - 1060 hPa omgivende tryk
Transport-/opbevaringsforhold	-20°C til +60°C, 15-90 % relativ luftfugtighed, 700 - 1060 hPa omgivende tryk
Lysbølgelængde	Therapy 435-680 nm
Produktklassifikation	Ekstern strømforsyning, IP21
LED'ernes farvetemperatur	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Apparatets forventede levetid	10.000 timer

Netadapter

Model-nr.	MP12M-120150-AG
Indgang	100-240 V AC; 50/60 Hz; 0,5 A maks.
Udgang	12 V DC, 1,5 A maks.
⊖-⊙-⊕	Jævnspændingstilslutningens polaritet
Klassifikation	Beskyttelsesklasse II

TL 35-lampens maksimale stråleeffekt

Stråleeffekt	Klassificering af risiko-gruppen i henhold til IEC 60601-2-83	Maksimumsværdi ”Therapy”
Euva: Øje UV-A	Fri gruppe	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud og øje	Fri gruppe	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Infrarød stråling, grænser for farlig eksponering af øjnene	Fri gruppe	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal termisk	N/A	N/A
LB: Blåt lys	Fri gruppe	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal termisk	Fri gruppe	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
Serienummeret kan findes på apparatet.

Lysstyrke: 10.000 lux (Den anførte belysningsstyrke er udelukkende beregnet til informationsformål. Med henblik på standarden IEC 60601-2-83 er denne lyskilde klassificeret som fri gruppe).

Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparat er i overensstemmelse med Europaparlamentes og Europarådets Direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr, samt i den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende display-/apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet under ovenstående forhold, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer, som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

13. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Henvisning om indberetning af hændelser
For brugere/patienter i EU og identiske reguleringssystemer gælder følgende: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.

Med forbehold for fejl og ændringer

Läs igenom denna bruksanvisning noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

INNEHÅLL

1. I förpackningen ingår följande.....115
2. Teckenförklaring 115
3. Användningsområde 116
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....117
5. Produktbeskrivning.....119
6. Börja använda produkten.....119
7. Användning 119
8. Rengöring och underhåll 122
9. Tillbehör och reservdelar.....122
10. Vad gör man om problem uppstår? 122
11. Avfallshantering 122
12. Tekniska specifikationer 123
13. Garanti.....124

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 dagsljuslampa
- 1 ståfot
- 1 nätadapter
- 1 förvaringsväska
- 1 bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

⚠ FARA Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
⚠ VARNING Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
⚠ VAR FÖRSIKTIG Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
OBSERVERA Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	Produktinformation Hänvisar till viktig information		**Följ bruksanvisningen** Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder enheten eller produkten
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet		**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Tillverkare	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Unik produktidentifiering
B A	Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong	RECYCLE	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med kommunala föreskrifter.
	På/Av		**Produkt med kapslingsklass II**
MD	Medicinteknisk produkt	Storage/Transport	Tillåten temperatur och luftfuktighet vid förvaring/transport
REF	Artikelnummer	Operating	Tillåten temperatur och luftfuktighet vid användning
IP21	Skydd mot främmande föremål med en diameter på 12,5 mm eller större och mot vertikalt droppande vatten		Tillverkningsdatum
	Begränsning av lufttrycket		Får endast användas inomhus
	Polaritet, likströmskontakt	SN	Serienummer
LOT	Satsbeteckning (partinummer)		Likström
EU REP	Auktoriserad återförsäljare i EU	CH REP	Befullmäktigad schweizisk representant
	Symbol för importör	#	Typ

3. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Avsett syfte

Dagsljuslampan används för att kompensera för effekterna av brist på dagsljus, särskilt solljus, samt för att lindra humörsvängningar och sömnstörningar på vintern.

Användningsgrupp

För vuxna och barn från 3 år.

Målgrupp
Det krävs inga särskilda kunskaper eller yrkeskunskaper för att använda produkten. Patienten kan använda produkten på egen hand, med undantag för patienter som behöver extra stöd.

Indikation
Produkten simulerar dagsljus för att lindra säsongs- eller stämningsrelaterade störningar.

Kontraindikationer
Får ej användas på värmekänsliga personer, personer med sjukdomsorsakade hudskador, personer med en sjukdom som kan göra ögonen känsligare för fototoxicitet, personer med ljuskänslig hud eller patienter som tar fotosensibiliserande läkemedel eller örter.

Varför använda en dagsljuslampa?
När hösten kommer blir dagarna märkbart kortare, och under vintermånaderna håller vi oss inomhus en stor del av tiden, vilket gör att man kan drabbas av symtom på ljusbrist. Detta kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan yttra sig på många olika sätt:

- Obalans
- Nedstämdhet
- Energibrist och vintertrötthet
- Allmän obehagskänsla
- Ökat sömnbehov
- Minskad aptit
- Koncentrationssvårigheter

Dessa symtom beror på att ljus, i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin, som enbart avges till blodet i mörker. Detta hormon talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunktionerna går på lågvarv. Om du använder dagsljuslampan omedelbart efter att du har vaknat på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin sänkas så att du får en positiv, humörhöjande effekt.
Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vid ljusbehandlingen ändras alltså mängden hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor kan fungera som en ersättning för det naturliga solljuset och motverkar på så vis denna typ av hormonrubbning.
Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10 000 lux. Detta ljus kan ha en positiv effekt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan exempelvis endast till 500 lux.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

⚠ VARNING

- Dagsljuslampan är endast avsedd för användning för den mänskliga kroppen.
- Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur produkten ska användas för att undvika risk för brand eller brännskador.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får endast anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Kontrollera att spänningen som anges på produkten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter enheten för att undvika risk för elektrisk stöt eller permanenta skador på produkten.
- Doppa inte ner produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning!).
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller nedpackad när den är varm.
- Dra alltid ut nätenheten och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Dra alltid ur kontakten efter användning och vid strömavbrott för att undvika skador på produkten.
- Produkten får inte vidröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt in och ta ut kontakten samt vidrör startknappen enbart med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Skydda produkten mot kraftiga stötar.
- Dra inte i nätenheten när du ska dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar som den ska. Kontakta i så fall kundtjänst.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Nätenheten måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen för att undvika risk för brand eller brännskador.
- Om uttaget som produkten är ansluten till inte är korrekt anslutet blir produktens kontakt het. Anslut produkten till ett korrekt installerat eluttag för att minska risken för brand och brännskador.
- Utsätt inte produkten för kraftiga stötar eftersom det kan skada lampan.
- Vatten och elektricitet är en farlig kombination! För att undvika risken för elektriska stötar:
  - Använd inte denna produkt i våta miljöer (t.ex. i badrummet eller i närheten av en dusch eller pool).
  - Låt inte vatten tränga in i produkten.
- Denna produkt behöver inte kalibreras och kräver inga förebyggande kontroller eller underhåll.
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Ändra inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten ändras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.
- Håll sladden utom räckhåll för små barn för att undvika strypning och intrassling.
- Produkten är avsedd att användas av patienten. Produkt och tillbehör ska användas enligt denna bruksanvisning.

Allmänna anvisningar

⚠ OBS!

- Rådgör alltid med en läkare innan du använder dagsljuslampan om du tar smärtstillande, blodtryckssänkande eller antidepressiva läkemedel.
- Personer med näthinnesjukdomar och diabetiker ska undersökas av en ögonläkare innan dagsljusbehandlingen påbörjas.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå eller grön starr, sjukdomar i synnerven eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Personer med utpräglad ljuskänslighet eller ljuskänslig hud och som ofta får migrän ska rådgöra med en läkare innan de använder dagsljuslampan.
- Vänd dig till läkare om du har frågor eller funderingar som rör din hälsa!
- Avlägsna allt förpackningsmaterial innan du använder produkten.
- Ljuskällor omfattas inte av garantin.
- Förvara produkten i rumstemperatur i minst 2 timmar före användning om produkten har lagrats eller transporterats.
- Nätdelen är en del av ME-utrustningen.

- Kontrollera om det uppstår ljusblixtar, mörka områden/skuggor eller andra avvikelser när du slår på produkten. Om något onormalt inträffar ska du kontakta återförsäljaren eller kundtjänst på angiven adress.
- Patienten kan inte genomgå en MR-undersökning när produkten används.
- Rapportera alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten till behörig myndighet på plats och till tillverkaren eller den auktoriserade representanten inom EU (EC REP): https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC är förkortningen för Folkrepubliken Kina.

Reparationsanvisningar

⚠ OBS!

- Du får inte öppna produkten. Försök inte reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvarliga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1. Ljusskärm
2. Färgtemperaturknapp
3. Timerindikator (i minuter)
4. På/Av/Timer-knapp
5. Knapp för ljusstyrka (dimmer)
6. Ståfot
7. Nätdelsanslutning

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Ta ut produkten ur folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Avståndet från produkten till användaren ska vara mellan 13 och 35 cm. På så sätt får lampan bästa effekt.

Nätanslutning

- Dagsljuslampan får enbart användas med den nätenhet som anges här för att undvika skador på lampan.
- Anslut nätenheten till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätenheten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätenheten ur eluttaget och sedan ur lampan.

⚠ OBS!

- Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen.
- Placera nätkabeln så att ingen kan snava på den.

7. ANVÄNDNING

1	Anslut nätdelen till nätdelsuttaget på dagsljuslampans baksida. Anslut nätdelen till ett lämpligt eluttag.

2 Tända dagsljuslampan

Tänd dagsljuslampan genom att hålla På/Av/Timer-knappen 4 intryckt i 2 sekunder. Ljusskärmen börjar lysa 1 (färgtemperaturbehandling på högsta nivå). Nästa gång produkten slås på startar den om med färgtemperaturbehandling (ljusskärmen lyser kallvitt på högsta nivå).

3 Välj färgtemperatur

Dagsljuslampan TL 35 har tre inställbara färgtemperaturer (Therapy, Active och Relax) och möjliggör därmed olika tillämpningar för reglering av dygnsrytmen eller kan användas målinriktat för att stödja faser av koncentration, behandling och återhämtning.
Tryck kort på färgtemperaturknappen 2 när dagsljuslampan är tänd för att växla mellan de olika färgtemperaturerna.

Therapy = 6 500 Kelvin (ljusskärmen lyser kallvitt)
Active = 4 300 Kelvin (ljusskärmen lyser neutralvitt)
Relax = 3 000 Kelvin (ljusskärmen lyser varmvitt)

Vi rekommenderar följande två användningsområden:

Imitera en solig dag

Program	Användningens början
Relax	Klockan 06:00
Active	Klockan 10:00
Therapy	Klockan 12:00
Active	Klockan 14:00
Relax	Klockan 20:00

Optimalt ljus under en arbetsdag

Program	Användningens början
Therapy	Klockan 06:00
Active	Klockan 08:00
Relax	Klockan 12:00
Active	Klockan 13:00
Relax	Klockan 20:00

4 Ställa in timern

Dagsljuslampan TL 35 visar den aktuella behandlingslängden med hjälp av fyra lysdioder. Behandlingstiden kan ställas in på följande fyra nivåer.
Första gången lampan kopplas in är timerfunktionen inte aktiverad. Lampan lyser endast tills den släcks igen.

1. Om du vill ställa in en timer väljer du önskad nivå (1–4) genom att kort trycka på På/Av/Timer-knappen 4. Med nivå 1 ställs en behandlingstid på 30 minuter in. Så fungerar de övriga nivåerna:

Behandlingstid	Nivå (antal tända lysdioder)
30 minuter	1
60 minuter	2
90 minuter	3
120 minuter	4

   Efter denna behandlingstid släcks lampan automatiskt genom att mörkna i jämn takt.
2. Om du vill inaktivera timerfunktionen trycker du kort på På/Av/Timer-knappen 4 tills lysdioderna slocknar.

5 Ställa in ljusstyrkan

Dagsljuslampan TL 35 har fyra ljusnivåer. Den inställda ljusstyrkan ska vara behaglig för ögat under hela behandlingen. Välj önskad ljusstyrka med knappen (dimmer) för ljusstyrka 5.

Produkten kan även användas som läslampa från följande ljusstyrkenivåer:

Progam	Ljusstyrka
Therapy	från ljusstyrka nivå 1
Active	från ljusstyrka nivå 2
Relax	från ljusstyrka nivå 3

6 Therapy-inställning – njut av ljuset

Sätt dig så nära lampan som möjligt på ett avstånd mellan 13 och 35 cm. Du kan fortsätta med dina sysslor som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv.

- Titta med jämna mellanrum kort rakt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/näthinnan.
- Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljusbehandlingen minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelserna.
- Behandlingen ger bäst effekt mellan klockan 06:00 och 20:00. Vi rekommenderar att du utför behandlingen 2 timmar varje dag.
- Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av näthinnan.
- Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden gradvis under en vecka.

Efter de första användningstillfällena kan ögonsmärtor och huvudvärk uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet då har vant sig vid den nya stimuleringen.

7 Therapy-inställning – observera följande

Vid användning uppgår det rekommenderade avståndet mellan ansiktet och lampan till 13–35 cm. Behandlingstiden beror på avståndet:

Lux	Avstånd	Användningstid
10 000	cirka 13 cm	0,5 timme
5 000	cirka 20 cm	1 timme
2 500	cirka 35 cm	2 timmar

I allmänhet gäller följande:
Ju närmare ljuskällan man befinner sig, desto kortare blir användningstiden.

8 Ljusbehandling under längre tid

Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av året minst sju dagar i rad, eller längre beroende på det individuella behovet. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.

9 Släcka dagsljuslampan

Håll På/Av/Timer-knappen 4 nedtryckt i 2 sekunder för att stänga av dagsljuslampan. Lysdioderna släcks. Dra ut nätenheten ur eluttaget.

⚠ OBS!

Dagsljuslampan är varm efter användning. Låt dagsljuslampan svalna innan du ställer undan och/eller packar ner den!

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.

⚠ OBS!

- Se till att det inte kommer in vatten i produkten!
  Inför rengöring måste produkten alltid stängas av och stickkontakten dras ut. Vänta sedan tills produkten har svalnat.
- Diska inte produkten i diskmaskin! Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inte starka rengöringsmedel och sänk inte ner produkten i vatten. Produkten får inte vidröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.

Förvaring

Om du inte tänker använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.
Se de förvaringsförhållanden som anges i avsnittet ”Tekniska specifikationer”.

9. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

För att köpa tillbehör och reservdelar, gå in på www.beurer.com eller kontakta den relevanta service-avdelningen (enligt serviceadresslistan) i ditt land. Tillbehör och reservdelar finns även hos återförsäljare.

Beteckning	Artikelnummer
Ståfot	110.034
Nätdel	110.035

10. VAD GÖR MAN OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten lyser inte	Enheten är avstängd	Tryck på På/Av/Timer-knappen 4.
	Ingen ström	Anslut nätdelen korrekt till ett lämpligt eluttag.
	Ingen ström	Nätenheten är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har over-skridits. Lysdioderna är defekta	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

11. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade elapparater får du av kommunen, ett lokalt återvinningsföretag eller en återförsäljare.

Komponenter	Avfallshantering	Foto
Produkt	Komponenterna består huvudsakligen av PC, ABS, PMMA och aluminium. Alla komponenter uppfyller RoHS- och REACH-direktiven och kan kasseras på ett säkert sätt.	
Ståfot	Ståfoten består huvudsakligen av ABS och TPE. Alla komponenter uppfyller RoHS- och REACH-direktiven och kan kasseras på ett säkert sätt.	
Nätadapter	Adaptern innehåller huvudsakligen plast- och elektronikkomponenter. Alla komponenter uppfyller RoHS- och REACH-direktiven och kan kasseras på ett säkert sätt.	

12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ	GCE506
Modellnr	TL 35
Mått (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Vikt	cirka 520 g
Ljuskällor	lysdioder, CRI: minst 90
Effekt	högst 15 W
Ljusstyrka	Therapy 10 000 lux (avstånd cirka 13 cm) 6 500 K Active 7 000 lux (avstånd cirka 10 cm) 4 300 K Relax 3 000 lux (avstånd cirka 20 cm) 3 000 K
Strålning	Den strålning som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftförhållanden	0 °C till +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1 060 hPa omgivningstryck
Transport-/förvaringsförhållanden	-20 °C till +60 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1 060 hPa omgivningstryck
Ljusets våglängd	Therapy 435–680 nm
Produktklassificering	Extern strömförsörjning, IP21
Lysdiodernas färgtemperatur	Therapy 6 500 K ± 400 K Active 4 300 K ± 400 K Relax 3 000 K ± 400 K
Produktens förväntade livslängd	10 000 timmar

Nätadapter

Modellnr	MP12M-120150-AG
Ineffekt	100–240 V AC; 50/60 Hz; högst 0,5 A
Uteffekt	12 V DC, högst 1,5 A
⊖-◉-⊕	Likspänningsanslutningens polaritet
Klassificering	Skyddsklass II

Maximal strålningseffekt hos TL 35

Strålningseffekt	Riskgrupp klassificerad enligt IEC 60601-2-83	Maxvärde ”Therapy”
Euva: Öga UV-A	Fri grupp	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud och öga	Fri grupp	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Infraröd strålning, exponeringsgränser för ögonen	Fri grupp	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal termisk	N/A	N/A
LB: Blått ljus	Fri grupp	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal termisk	Fri grupp	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Med förbehåll för tekniska ändringar.
Serienumret finns tryckt på produkten.

Ljusstyrka: 10 000 lux (uppgiften om ljusstyrka ska bara användas i informationssyfte. När det gäller standard 60601-2-83 klassificeras denna ljuskälla som fri grupp).

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

Denna produkt uppfyller förordning (EU) 2017/745 för medicintekniska produkter samt kraven i den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmelse med CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan ha begränsad användbarhet i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda denna produkt i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska denna och övriga produkter hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av denna produkt har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan göra att den inte fungerar korrekt.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till en försämring av produktens prestanda.

13. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Information om incidentrapportering

För användare/patienter i Europeiska unionen och identiska regleringssystem gäller följande: Om en allvarlig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennes auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.

Med förbehåll för fel och ändringar

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

INNHOLD

1. Innhold i pakken 125
2. Symbolforklaring 125
3. Bruksformål 126
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader 127
5. Produktbeskrivelse 129
6. Før bruk 129
7. Bruk 130
8. Rengjøring og vedlikehold 132
9. Tilbehør og reservedeler 132
10. Fremgangsmåte ved problemer 132
11. Avfallshåndtering 133
12. Tekniske data 133
13. Garanti 135

1. INNHOLD I PAKKEN

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 lysterapilampe
- 1 sokkel
- 1 strømforsyning
- 1 oppbevaringspose
- 1 denne bruksanvisningen

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

⚠ FARE Indikerer en umiddelbar mulig fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.
⚠ ADVARSEL Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.
⚠ FORSIKTIG Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.
VARSEL Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.

	Produktinformasjon Varsel om viktig informasjon		**Følg bruksanvisningen** Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet		**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Produsent	UDI	Unik apparatidentifikator Identifikator til unik produktidentifikasjon
B A	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papir og papp	RECYCLE	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.
	Av/På		**Apparat i beskyttelsesklasse II**
MD	Medisinsk utstyr	Storage/Transport	Tillatt lagrings- og transporttemperatur samt luftfuktighet under lagring
REF	Artikkelnummer	Operating	Tillatt temperatur ved bruk og luftfuktighet
IP21	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter på 12,5 mm og større samt mot vertikalt dryppvann		Produksjonsdato
	Lufttrykkbegrensning		Skal kun brukes i lukkede rom
	Polaritet på dc strømforsyning	SN	Serienummer
LOT	Batchbetegnelse		Likestrøm
EU REP	Autorisert forhandler i EU	CH REP	Sveitsisk autorisert representant
	Importørsymbol	#	Type

3. BRUKSFORMÅL

Bruksområde

Lysterapilampen er beregnet på å kompensere for effekten av mangelen på dagslys, spesielt sollys, og for å lindre affektive forstyrrelser om vinteren, humørsvingninger og søvnforstyrrelser.

Brukergruppe

For voksne og barn fra 3 år.

Målgruppe
Det kreves ingen spesifikk kunnskap eller egnethet for å bruke apparatet. Pasienten kan bruke apparatet selv, med unntak av pasienter som trenger spesialstøtte.

Indikasjon
Apparatet simulerer dagslys for å lindre sesong- eller stemningsrelaterte forstyrrelser.

Kontraindikasjon
Skal ikke brukes på personer som er ufølsomme for varme, personer med sykdomsfremkalte hudlesjoner, personer med en medisinsk tilstand som kan gjøre øynene mer utsatt for fototoksisitet, personer med lysfølsom hud, pasienter som bruker fotosensitiviserende medikamenter eller urtemedisin.

Hvorfor bruke en lysterapilampe?
Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Dette kalles ofte ”vinterdepresjon”. Vinterdepresjon kan gi seg utslag i f.eks.:

- Ubalanse
- Nedtrykthet
- Manglende energi og tiltakslyst
- Generelt ubehag
- Økt søvnbehov
- Nedsatt appetitt
- Konsentrasjonsvansker

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite lys, og spesielt for lite av det livsviktige sollyset, og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom lysterapilampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes, slik at du våkner i en mer positiv tilstand.
Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også påvirker vår velvære i vesentlig grad. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Lysterapilampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.
Lysterapilamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Lysterapilampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10 000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. På et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

⚠ ADVARSEL

- Lysterapilampen skal kun lyse mot mennesker.
- Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler den nødvendige erfaringen og kunnskapen, med mindre de er under passende tilsyn eller får instrukser om bruken fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres og som sørger for at de ikke leker med apparatet samt for å unngå risiko for brann og brannskader.
- Pass på at lysterapilampen står stabilt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet tilsvarer den lokale nettspenningen før du kobler det til for å unngå fare for elektrisk støt eller permanent skade på apparatet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.

- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning!).
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Alltid trekk ut strømforsyningen, og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- For å unngå skade på apparatet må det alltid kobles fra strømnettet etter bruk og ved strømbrudd.
- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Påse at du er tørr på hendene når du setter inn og trekker ut strømforsyningen og når du berører PÅ/AV-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i strømforsyningen når du trekker den ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skader på det, eller dersom det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice i slike tilfeller.
- Hvis nettledningen til dette apparatet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må apparatet kasseres.
- Frakobling fra forsyningsnettet er bare garantert når strømforsyningen er trukket ut av stikkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- For å unngå brann eller brannskader må du ikke la apparatet være uten tilsyn når det er slått på.
- Hvis stikkontakten som apparatet er koblet til, ikke fungerer som den skal, kan apparatet bli varmt. For å unngå brann og brannskader må du sørge for at apparatet er koblet til en riktig installert stikkontakt.
- Ikke utsett apparatet for kraftige vibrasjoner. Det kan skade lampen.
- Vann og strøm er en farlig kombinasjon! For å unngå risiko for elektrisk støt:
  - For å unngå risiko for elektrisk støt må dette apparatet ikke brukes i våte omgivelser (f.eks. på badet eller i nærheten av dusj eller svømmebasseng);
  - Pass på at det aldri trenger inn vann i apparatet.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøre endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet, må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.
- Hold ledningen utenfor små barns rekkevidde for å unngå kvelning og innvikling.
- Apparatet kan betjenes av pasienten. Apparat og tilbehør skal brukes i samsvar med denne bruksanvisningen.

Generelle varsler

⚠ OBS!

- Rådfør deg alltid med lege før du bruker lysterapilampen hvis du bruker medisiner som smertestillende midler, medisiner for å redusere høyt blodtrykk eller antidepressiva.
- Mennesker med sykdom på netthinnen og diabetikere må undersøkes av øyelege før bruk av lysterapilampen.
- Ikke bruk lampen ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeeplet.
- Personer med utpreget lysømfintlighet, som har lysømfintlig hud eller som er plaget med migrene, bør rådføre seg med legen før bruk av lysterapilampen.
- Hvis du har helseproblemer, bør du rådføre deg med fastlegen før bruk!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilder er unntatt fra garantien.
- Etter lagring og transport av apparatet må det stå i romtemperatur i minst to timer før det tas i bruk.
- Strømforsyningen er en del av ME-utstyret.

- Kontroller om det er lysblink, mørke områder / skygge eller andre avvik når apparatet slås på. Kontakt forhandler eller den angitte adressen til kundeservice hvis det oppstår uregelmessigheter.
- Pasienten som bruker dette apparatet, kan ikke gjennomføre MR-undersøkelser.
- Rapporter alle alvorlige hendelser som har oppstått relatert til apparatet, til den lokale kompetente myndigheten og til produsenten eller den europeiske autoriserte representanten (EC REP): https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC er en forkortelse for Folkerepublikken Kina.

Instruksjoner for reparasjon

⚠ OBS!

- Du må ikke åpne apparatet. Ikke prøv å reparere apparatet selv. Dette kan føre til alvorlig personskade. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

5. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

1 Lysskjerm
2 Temperaturknapp
3 Tidsur-visning (i minutter)
4 PÅ/AV/TIDSUR-knapp
5 Lysstyrkeknapp (dimmer)
6 Sokkel
7 Kontakt for strømforsyning

6. FØR BRUK

Ta apparatet ut av folien. Sjekk apparatet for skader og feil. Hvis du merker skade eller feil på apparatet, må du ikke bruke det. Kontakt kundeservice eller forhandler.

Montering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 13 og 35 cm. Da har lampen optimal virkning.

Nettilkobling

- Lysterapilampen skal kun brukes sammen med nettadapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.
- Koble strømforsyningen til kontakten på baksiden av lysterapilampen. Strømforsyningen skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Når du er ferdig med å bruke lysterapilampen, kobler du først strømforsyningen fra stikkontakten og deretter fra lysterapilampen.

⚠ OBS!

- Husk at det må være en stikkontakt i nærheten.
- Legg strømledningen slik at ingen kan snuble i den.

7. BRUK

1 Koble strømforsyningen til kontakten på baksiden av lysterapilampen.
Sett strømforsyningen inn i en egnet stikkontakt.

2 **Slå på lysterapilampen**

Trykk på PÅ/AV/TIMER-knappen 4 i 2 sekunder for å slå på lysterapilampen. Lysskjermen begynner å lyse 1 (fargetemperaturterapi på høyeste nivå). Når du slår den på igjen, starter den på nytt med fargetemperaturterapi (lysskjermen lyser kaldhvitt på høyeste nivå).

3 **Velge fargetemperatur**

Lysterapilampen TL 35 har tre justerbare fargetemperaturer (Therapy, Active og Relax) som muliggjør forskjellige bruksområder for å regulere dag-/nattrytmen, eller den kan brukes spesifikt for å støtte konsentrasjon, behandling og rekonvalesens.
For å skifte mellom de forskjellige fargetemperaturene, trykker du kort på knappen for fargetemperatur 2 når lysterapilampen er på.

Therapy = 6500 Kelvin (lysskjermen er kaldhvit)
Active = 4300 Kelvin (lysskjermen er nøytralhvit)
Relax = 3000 kelvin (lysskjermen er varmhvit)

Vi anbefaler følgende to programmer:

For å etterligne en solrik dag

Program	Når du tar apparatet i bruk
Relax	06.00
Active	10.00
Therapy	12.00
Active	14.00
Relax	20.00

Optimalt lys på en vanlig arbeidsdag

Program	Når du tar apparatet i bruk
Therapy	06.00
Active	08.00
Relax	12.00
Active	13.00
Relax	20.00

4 Stille inn tidsur

Lysterapilampen TL 35 viser den gjeldende behandlingstiden ved hjelp av 4 LED-lamper. Behandlingstiden kan stilles inn på 4 forskjellige trinn.
Når lampen slås på for første gang, er tidsurfunksjonen ikke aktivert. Lampen fortsetter å lyse til den slås av igjen.

1. For å stille inn en tid trykker du kort på PÅ/AV/TIDSUR-knappen 4 og velger ønsket trinn fra 1 til 4. På trinn 1 er behandlingstiden 30 minutter. De andre trinnene vises som i tabellen nedenfor:

Behandlingstid	Trinn (antall lysende LED-lamper)
30 minutter	1
60 minutter	2
90 minutter	3
120 minutter	4

   Etter utløp av denne behandlingstiden slås lampen automatisk av.
2. For å deaktivere tidsurfunksjonen, trykker du flere ganger på PÅ/AV/TIDSUR-knappen til 4 LED-lampene slukkes.

5 Stille inn lysstyrken

Lysterapilampen TL 35 har 4 lysstyrketrinn. Det innstilte lysstyrketrinnet skal være behagelig for øyet under hele behandlingen. Velg ønsket lysstyrke med lysstyrkeknappen (dimmer) 5.

ⓘ Apparatet kan fra også brukes som leselampe fra følgende lysstyrketrinn:

Program	Lysstyrketrinn
Therapy	fra lysstyrketrinn 1
Active	fra lysstyrketrinn 2
Relax	fra lysstyrketrinn 3

6 Therapy-innstilling – nyt lyset

Sett deg så nært lampen som mulig, mellom 13 cm og 35 cm. Under behandlingen kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen osv.

- Se gjentatt og kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen.
- Du kan bruke lysterapilampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager.
- Behandlingen er mest effektiv mellom klokken 06.00 og klokken 20.00 og bør ha en varighet på to timer.
- Du må aldri se direkte inn på lyset i lampen, det kan føre til overreaksjon i netthinnen.
- Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke.

ⓘ Etter første gangs bruk kan du merke smerter i øyne og hode. Det vil gi seg ved senere bruk etter som nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen.

7 Therapy-innstilling – Dette må du passe på

Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 13–35 cm.
Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden:

Lux	Avstand	Bruksvarighet
10 000	ca. 13 cm	0,5 time
5000	ca. 20 cm	1 time
2500	ca. 35 cm	2 timer

Tommelfingerregel:
Jo nærmere du sitter lyskilden, desto kortere blir brukstiden.

8	**Nyt lyset over en lengre tidsperiode** Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager på rad eller i lengre tid etter behov. Du bør helst foreta behandlingen om morgenen.
9	**Slå av lysterapilampen** For å slå av lysterapilampen trykk på PÅ/AV/TIDSUR-knappen 4 i 2 sekunder. LED-lampene slukkes. Trekk strømforsyningen ut av stikkontakten. **⚠ OBS!** Lysterapilampen er varm etter bruk. La lysterapilampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

⚠ OBS!

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
  Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømnettet og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin! Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Apparatet må aldri nedsenkes i vann. Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.
Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i ”Tekniske data”.

9. TILBEHØR OG RESERVEDELER

For tilbehør og reservedeler se www.beurer.com eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste over serviceadresser). Tilbehør og reservedeler er også tilgjengelige i butikkene.

Betegnelse	Artikkelnummer
Sokkel	110.034
Strømforsyning	110.035

10. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet lyser ikke	Apparatet er slått av.	Trykk på ON/OFF/TIDSUR-knappen 4.
	Ingen strøm	Sett strømforsyningen inn i en egnet stikk-kontakt.
	Ingen strøm	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kunde-service eller forhandler
	Levetiden til LED-lampene er over-skredet. Defekte LED-lamper	Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

11. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avfallshåndteres ved et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

Komponent	Avfallshåndtering	Foto
Apparat	Komponentene består hovedsakelig av PC, ABS, PMMA og aluminium, og alle komponenter er i samsvar med RoHS- og REACH-direktivet og kan kasseres på en trygg måte.	
Sokkel	Sokkelen består hovedsakelig av ABS og TPE. Alle komponenter er i samsvar med RoHS- og REACH-direktivet og kan kasseres på en trygg måte.	
Strømforsyning	Strømforsyningen inneholder i hovedsak plast- og elektronikkkomponenter. Alle komponenter er i samsvar med RoHS- og REACH-direktivet og kan kasseres på en trygg måte.	

12. TEKNISKE DATA

Type	GCE506
Modellnr.	TL 35
Mål (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Vekt	ca. 520 g
Lyskilde	LED, CRI: min 90
Effekt	15 W maks
Lysstyrke	Therapy 10 000 lux (avstand: ca. 13 cm) 6500 K Active 7000 lux (avstand: ca. 10 cm) 4300K Relax 3000 lux (avstand: ca. 20 cm) 3000 K
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt lys og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	0 °C til +35 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1060 hPa omgivelsestrykk
Oppbevarings-/transport-betingelser	-20 °C til +60 °C, 15–90 % relativ luftfuktighet, 700–1060 hPa omgivelsestrykk
Lysbølgelengde	Therapy 435–680 nm

Produktklassifisering	Ekstern strømforsyning, IP21
LED-lampenes fargetemperatur	Therapy 6500 K ± 400 K Active 4300 K ± 400 K Relax 3000 K ± 400 K
Apparatets forventede levetid	10 000 timer

Strømforsyning

Modellnr.	MP12M-120150-AG
Strøminngang	100–240 V AC; 50/60 Hz; 0,5 A maks
Strømutgang	12 V DC, 1,5 A maks
⊖-⊙-⊕	Likestrømskontaktenes polaritet
Klassifisering	Beskyttelsesklasse II

Maksimal strålingseffekt fra TL 35

Strålingseffekt	Risikogruppe klassifisert i henhold til IEC 60601-2-83	Maksimalverdi ”Therapy”
Euva: Øye UV-A	Åpen gruppe	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud og øye	Åpen gruppe	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Infrarød stråling fareeksponerings-grenser for øynene	Åpen gruppe	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Retinal termisk	ikke gjeldende	ikke gjeldende
LB: Blålys	Åpen gruppe	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Retinal termisk	Åpen gruppe	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Med forbehold om tekniske endringer.
Serienummeret står på apparatet.

Lysstyrke: 10 000 lux (Denne angivelsen om lysstyrke er kun ment som informasjon. I samsvar med standarden 60601-2-83 er denne lyskilden klassifisert i åpen gruppe.)

Varsler om elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparatet samsvarer med europeisk standard EN 60601-1-2 (samsvarer med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt spesielle regler relatert til elektromagnetisk kompatibilitet.

- Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- I nærheten av elektromagnetisk støy kan apparatet under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang. Som følge av dette kan det f.eks. forekomme feilmeldinger, eller at displayet/apparatet svikter.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater, eller med andre apparater i stablet form. Dette kan føre til feilfunksjoner. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.

- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand samt feil bruksmåte.
- Dersom dette ignoreres, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

13. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Varsel om rapportering av hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringssystemer gjelder følgende: Dersom det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i det landet der brukeren/pasienten befinner seg.

Med forbehold om feil og endringer

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö 136
2. Merkkien selitykset 136
3. Käyttötarkoitus 137
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet 138
5. Laitteen kuvaus 140
6. Käyttöönotto 140
7. Käyttö 140
8. Puhdistus ja hoito 143
9. Lisävarusteet ja varaosat 143
10. Ongelmien ratkaisu 143
11. Hävittäminen 143
12. Tekniset tiedot 144
13. Takuu 146

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 kirkasvalolamppu
- 1 tukijalka
- 1 verkkolaite
- 1 säilytyslaukku
- 1 käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠VAARA Ilmaisee välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
⚠VAROITUS Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
⚠HUOMIO Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
HUOMAUTUS Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

	Tuotetiedot Huomautus tärkeistä tiedoista		**Noudata ohjetta** Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.		**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Valmistaja	UDI	Unique Device Identifier (UDI) Yksilöllinen laitetunniste
B A	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi	RECYCLE	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
	Päälle / Pois päältä		**Suojausluokan II laite**
MD	Lääkinnällinen laite	Storage/Transport	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana
REF	Tuotenumero	Operating	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana
IP21	Suojattu läpimitaltaan vähintään 12,5 mm:n kiinteiltä vierasesineiltä sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä		Valmistuspäivä
	Ilmanpainerajoitus		Vain sisäkäyttöön
	Tasavirtaliittimen napaisuus	SN	Sarjanumero
LOT	Eränumero		Tasavirta
EU REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	CH REP	Sveitsin valtuutettu edustaja
	Maahantuojan tunnus	#	Tyyppi

3. KÄYTTÖTARKOITUS

Käyttötarkoitus

Kirkasvalolamppu on tarkoitettu kompensoimaan päivänvalon ja erityisesti auringonvalon puutteen vaikutuksia sekä lievittämään talvella esiintyviä mielialahäiriöitä, mielialan vaihteluita ja unihäiriöitä.

Käyttöryhmä

Aikuiset ja yli 3-vuotiaat lapset.

Kohderyhmä

Laitteen käyttäminen ei vaadi erityistä tietämystä eikä ammatillista pätevyyttä. Potilas voi käyttää laitetta itse, jollei hän tarvitse erityisapua.

Käyttöaihe
Laite simuloi päivänvaloa lievittäen vuodenaikoihin tai mielialaan liittyviä häiriöitä.

Vasta-aiheet
Ei saa käyttää henkilöillä, jotka eivät aisti lämpöä, henkilöillä, joilla on sairauden aiheuttamia ihovaurioita, henkilöillä, joiden silmät voivat sairauden vuoksi olla alttiimpia fototoksisuudelle, henkilöillä, joiden iho on valolle herkkää, tai potilailla, jotka käyttävät valolle herkistävää lääkettä tai yrttiä.

Miksi käyttää kirkasvaloa?
Valon puutteesta johtuvia oireita voi alkaa ilmetä, kun auringonvalo vähenee syksyllä merkittävästi ja kun ihmiset pysyttelevät talvikuukausina enimmäkseen sisätiloissa. Näitä oireita nimitetään usein kaamosmasennukseksi. Oireita on monenlaisia:

- Epävakaus
- Alakuloisuus
- Uupumus ja voimattomuus
- Yleinen huonovointisuus
- Lisääntynyt unen tarve
- Ruokahaluttomuus
- Keskittymishäiriöt

Näitä oireita ilmenee, koska valo ja erityisesti auringonvalo ovat elintärkeitä ja ne vaikuttavat suoraan ihmiskehoon. Auringonvalo säätelee epäsuorasti melatoniinin tuotantoa. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä. Tämä hormoni ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmenoaika. Pimeä vuodenaika lisää melatoniinin tuotantoa. Aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, koska kehon toiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään mahdollisimman varhain heti aamuherätyksen jälkeen, melatoniinin eritys voidaan keskeyttää ja näin tukea myönteisen mielialan kehittymistä.
Valon puute häiritsee myös serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniinilla on merkittävä vaikutus ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput voivat ehkäistä tällaista hormonaalista epätasapainoa luomalla tehokkaan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.
Terveydenhuollossa kirkasvalolamppuja käytetään valohoidossa ehkäisemään valon puutteesta johtuvia oireita. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10 000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmiskehoon, ja sitä käytetään sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole teholtaan riittävä vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistusvoimakkuus yltää vain 500 luksin tasolle.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan käyttöön ihmiskeholle.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
- Henkilöt (lapset mukaan lukien), jotka fyysisen, aistien tai henkisen kehittymättömyyden, kokemattomuutensa ja tietämättömyytensä vuoksi eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa ja laitteen käyttöä koskevaa opastusta, jotta he eivät leiki laitteella ja jotta vältetään tulipalon ja palovammojen vaara.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on asetettu tukevalle ja turvalliselle alustalle.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkojännitteeseen, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Sähköiskun tai laitteelle aiheutuvan pysyvän vaurion välttämiseksi tarkista ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara!).
- Laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna sen ollessa lämmin.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat sitä.

- Irrota laite aina sähköverkosta käytön jälkeen ja sähkökatkoksen ajaksi, jotta laite ei vaurioidu.
- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Pidä virtajohto kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.
- Suojaa laitetta kovilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Tällaisissa tapauksissa ota yhteys asiakaspalveluun.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laite on irrotettu verkkovirrasta vain, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta sellaisten helposti syttyvien anestesiakaasuyhdisteiden lähellä, joissa on ilmaa, happea tai typpioksiduulia.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä, jotta vältät tulipalon ja palovammojen vaaran.
- Jos pistorasiaa, johon laite on kytketty, ei ole kytketty oikein, laitteen pistoke kuumenee. Varmista, että laite on kytketty oikein asennettuun pistorasiaan, jotta vältät tulipalon ja palovammojen vaaran.
- Älä altista laitetta voimakkaalle tärinälle, jotta lamppu ei vahingoitu.
- Vesi ja sähkö ovat vaarallinen yhdistelmä! Sähköiskuvaaran välttämiseksi:
  - Älä käytä tätä laitetta kosteassa ympäristössä (esim. kylpyhuoneessa tai suihkun tai uima-altaan läheisyydessä).
  - Varo, ettei laitteeseen pääse vettä.
- Laitetta ei tarvitse kalibroida eikä sille tarvitse tehdä ennalta ehkäiseviä tarkastuksia eikä huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, sille on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta sen turvallinen käyttö voidaan taata myös jatkossa.
- Pidä johto poissa pienten lasten ulottuvilta kuristumisen ja takertumisen välttämiseksi.
- Laite on suunniteltu siten, että potilas voi käyttää sitä itse. Käytä laitetta ja lisävarusteita tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Yleisiä ohjeita

⚠ HUOMIO

- Ota aina yhteyttä lääkäriin ennen kirkasvalolampun käyttöä, jos käytät lääkkeitä, kuten kipulääkkeitä, verenpainelääkkeitä tai masennuslääkkeitä.
- Silmän verkkokalvon sairauksia sekä diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Silmäsairauksia, kuten kaihia, silmänpainetautia tai yleensäkin näköhermon sairauksia tai lasiaistulehdusta sairastavat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Voimakkaasta valonarkuudesta, valolle herkästä ihosta kärsivien tai migreenille alttiiden henkilöiden on keskusteltava kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen!
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Lamput eivät kuulu takuun piiriin.
- Mikäli laite on ollut säilytyksessä tai sitä on kuljetettu, pidä laitetta huoneenlämmössä vähintään kaksi tuntia ennen sen käyttöä.
- Verkkolaite on lääkinnällisen sähkölaitteen osa.
- Tarkista, näkyykö virran kytkemisen jälkeen valonleimahduksia, tummia alueita/varjoja tai muita poikkeamia. Ota poikkeamien ilmetessä yhteyttä jälleenmyyjäämme tai ilmoitettuun asiakaspalvelunumeroomme.

- Potilaalle ei saa tehdä magneettikuvausta laitteen käytön aikana.
- Ilmoita kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle ja valmistajalle tai Euroopan alueen valtuutetulle edustajalle (EC REP): https://EC.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts.
- PRC on lyhenne, joka tarkoittaa Kiinan kansantasavaltaa.

Korjausohjeet

⚠ HUOMIO

- Laitetta ei saa avata. Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1 Kirkasvaloalue
2 Värilämpötilapainike
3 Ajastinnäyttö (minuutteina)
4 Virta-/ajastinpainike
5 Kirkkauspainike (himmennin)
6 Tukijalka
7 Verkkoliitäntä

6. KÄYTTÖÖNOTTO

Poista laite kalvosta. Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut tai viallinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen jälleenmyyjään.

Kokoaminen

Aseta laite tasaiselle alustalle. Laite pitäisi sijoittaa siten, että sen ja käyttäjän välinen etäisyys on 13–35 cm. Silloin lampun vaikutusteho on parhaimmillaan.

Verkkoliitäntä

- Käytä kirkasvalolamppua ainoastaan tässä ohjeessa mainitun verkkolaitteen kanssa, jottei kirkasvalolamppu vaurioidu.
- Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun kirkasvalolampun takaosassa olevaan liittimeen. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
- Irrota verkkolaite kirkasvalolampun käytön jälkeen ensin pistorasiasta ja vasta sitten kirkasvalolampusta.

⚠ HUOMIO

- Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia.
- Aseta virtajohto siten, ettei siihen voi kompastua.

7. KÄYTTÖ

1	Liitä verkkolaite kirkasvalolampun takaosassa olevaan verkkolaiteliitäntään. Kytke verkkolaite sille sopivaan pistorasiaan.

2 Kirkasvalolampun kytkeminen päälle

Kytke kirkasvalolamppu päälle painamalla virta-/ajastinpainiketta 4 kaksi sekuntia. Kirkasvaloalueen valo syttyy 1 (Therapy-värilämpötila korkeimmalla tasolla). Kun käynnistät lampun seuraavan kerran, Therapy-värilämpötila käynnistyy jälleen (kirkasvaloalueella palaa kylmänvalkoinen valo korkeimmalla tasolla).

3 Värilämpötilan valinta

Kirkasvalolampussa TL 35 on kolme säädettävää värilämpötilaa (Therapy, Active ja Relax), joiden avulla voidaan säädellä vuorokausirytmiä tai niitä voidaan käyttää kohdistetusti keskittymisen, hoidon ja levon vaiheiden tukena.
Voit vaihtaa värilämpötilaa painamalla lyhyesti päällekytketyn kirkasvalolampun värilämpötilapainiketta 2.

Therapy = 6 500 kelviniä (kirkasvaloalueella on kylmänvalkoinen valo)
Active = 4 300 kelviniä (kirkasvaloalueella on neutraalinvalkoinen valo)
Relax = 3 000 kelviniä (kirkasvaloalueella on lämpimänvalkoinen valo)

Suosittelemme kahta seuraavaa käyttötapaa:

Aurinkoisen päivän jäljittely

Ohjelma	Käytön aloitus
Relax	Kello 6.00
Active	Kello 10.00
Therapy	Kello 12.00
Active	Kello 14.00
Relax	Kello 20.00

Optimaalinen valo työpäivän aikana

Ohjelma	Käytön aloitus
Therapy	Kello 6.00
Active	Kello 8.00
Relax	Kello 12.00
Active	Kello 13.00
Relax	Kello 20.00

4 Ajastimen asettaminen

Kirkasvalolamppu TL 35 ilmaisee senhetkisen käyttöajan neljän LED-valon avulla. Hoitoaika voidaan asettaa seuraaville neljälle tasolle.
Kun käynnistät lampun ensimmäistä kertaa, ajastintoiminto ei ole päällä. Lamppu palaa siihen asti, kunnes se sammutetaan.

1. Aseta ajastin koskettamalla lyhyesti virta-/ajastinpainiketta ja valitsemalla 4 haluamasi taso 1–4. Tasolla 1 hoidon kesto on 30 minuuttia. Muut tasot ovat seuraavat:

Hoitoaika	Taso (palavien LED-valojen määrä)
30 minuuttia	1
60 minuuttia	2
90 minuuttia	3
120 minuuttia	4

   Hoitoajan loputtua lamppu sammuu automaattisesti ja tummenee tasaisesti.
2. Voit poistaa ajastintoiminnon käytöstä koskettamalla virta-/ajastinpainiketta 4 lyhyesti niin monta kertaa, että LED-valot sammuvat.

5 Kirkkauden säätäminen

Kirkasvalolampussa TL 35 on neljä kirkkaustasoa. Asetetun kirkkaustason tulisi olla silmille miellyttävä koko hoidon ajan. Valitse kirkkaustaso painamalla kirkkauspainiketta (himmennin) 5.

Laitetta voidaan käyttää myös lukulamppuna seuraavista kirkkaustasoista lähtien:

Ohjelma	Kirkkaustaso
Therapy	Kirkkaustasosta 1 alkaen
Active	Kirkkaustasosta 2 alkaen
Relax	Kirkkaustasosta 3 alkaen

6 Therapy-asetus – valosta nauttiminen

Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (13–35 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä valon käytön aikana haluamiasi asioita. Lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne.

- Katso välillä hetki suoraan valoon, sillä valo vaikuttaa silmien ja verkkokalvojen kautta.
- Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja vuorokaudenaikoja ja kestoja noudattaen vähintään 7 peräkkäisenä päivänä.
- Tehokkain hoitoajankohta on aamukuuden ja iltakahdeksan välillä ja suositeltu hoitoaika on kaksi tuntia päivässä.
- Älä katso koko käyttöaikaa suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa.
- Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa.

Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmetä silmä- tai pääkipua, joka häviää ajan myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykkeisiin.

7 Therapy-asetus – huomioitavaa

Kasvojen ja kirkasvalolampun välinen suositeltava etäisyys on käytön aikana 13–35 cm.
Käyttöaika riippuu puolestaan etäisyydestä:

Luksia	Etäisyys	Käyttöaika
10 000	noin 13 cm	0,5 tuntia
5 000	noin 20 cm	1 tunti
2 500	noin 35 cm	2 tuntia

Yleissääntö on:
Mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi on käyttöaika.

8 Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä

Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään 7 peräkkäisenä päivänä tai omien tarpeidesi mukaisesti kauemmin. Valohoito kannattaa suorittaa mieluiten aamun tunteina.

9 Kirkasvalolampun sammuttaminen

Kytke kirkasvalolamppu pois päältä painamalla virta-/ajastinpainiketta 4 2 sekuntia. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.

⚠ HUOMIO

Kirkasvalolamppu on lämmin käytön jälkeen. Anna kirkasvalolampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista / varastoimista.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Laite on puhdistettava aika ajoin.

⚠ HUOMIO

- Varmista, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä!
  Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa! Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan pidä laitetta veden alla. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite verkkovirrasta ja säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
Noudata kohdassa Tekniset tiedot ilmoitettuja säilytysolosuhteita.

9. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Lisävarusteita ja varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

Nimike	Tuotenumero
Tukijalka	110.034
Verkkolaite	110.035

10. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valo ei pala	Laite on sammutettuna.	Kosketa virta-/ajastinpainiketta 4.
	Ei virtaa	Liitä verkkolaite oikein sopivaan pistorasiaan.
	Ei virtaa	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. LED-valot ovat vioittuneet.	Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

11. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi.

Osa	Hävittäminen	Kuva
Laite	Osat on valmistettu pääasiassa PC:stä, ABS:stä, PMMA:sta ja alumiinista. Kaikki osat ovat RoHS-direktiivin ja REACH-asetuksen mukaisia, ja ne voidaan hävittää turvallisesti.	
Tukijalka	Tukijalka on valmistettu pääasiassa ABS:stä ja TPE:stä. Kaikki osat ovat RoHS-direktiivin ja REACH-asetuksen mukaisia, ja ne voidaan hävittää turvallisesti.	
Verkkosovitin	Sovitin sisältää pääasiassa muovi- ja elektroniikkaosia. Kaikki osat ovat RoHS-direktiivin ja REACH-asetuksen mukaisia, ja ne voidaan hävittää turvallisesti.	

12. TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	GCE506
Mallinro	TL 35
Mitat (L x B x H)	15,5 x 2,1 x 25 cm
Paino	noin 520 g
Valaisin	LEDit, CRI: vähintään 90
Teho	enintään 15 W
Valaistusvoimakkuus	Therapy 10 000 luksia (etäisyys: noin 13 cm) 6 500 K Active 7 000 luksia (etäisyys: noin 10 cm) 4 300 K Relax 3 000 luksia (etäisyys: noin 20 cm) 3 000 K
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	0–35 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 %, ympäröivä paine 700–1060 hPa
Kuljetus-/säilytysolosuhteet	-20–60 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–90 %, ympäröivä paine 700–1060 hPa
Valon aallonpituus	Therapy 435–680 nm
Tuoteluokitus	Ulkoinen virtalähde, IP21
LED-valojen värilämpötila	Therapy 6 500 K ± 400 K Active 4 300 K ± 400 K Relax 3 000 K ± 400 K
Laitteen odotettu käyttöikä	10 000 tuntia

Verkkosovitin

Mallinro	MP12M-120150-AG
Sisääntulo	100–240 V AC, 50/60 Hz; 0,5 A maks.
Lähtö	12 V DC, 1,5 A maks.
⊖-◉-⊕	Tasavirtaliitännän napaisuus
Luokitus	Suojausluokka II

TL 35 -laitteen enimmäissäteilyteho

Säteilyteho	Riskiryhmä luokiteltu standardin IEC 60601-2-83 mukaan	Enimmäisarvo ”Therapy”
Euva: Silmien UV-A	Vaaraton	0,00007 $W \cdot m^{-2}$
ES: Aktiininen UV – iho ja silmät	Vaaraton	0,00011 $W \cdot m^{-2}$
EIR: Infrapunasäteily – silmien vaarallisen altistumisen rajat	Vaaraton	0,00409 $W \cdot m^{-2}$
LIR: Verkkokalvon lämpövauriot	Ei sov.	Ei sov.
LB: Sinivalo	Vaaraton	59,63 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$
LR: Verkkokalvon lämpövauriot	Vaaraton	63,22 $W \cdot m^{-2} \cdot sr^{-1}$

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.
Sarjanumero on merkitty laitteeseen.

Kirkkaus: 10 000 luksia (Tämä valaistusvoimakkuutta koskeva ilmoitus on tarkoitettu ainoastaan tiedoksi. Tämä valonlähde on standardin IEC 60601-2-83 mukaisesti luokiteltu vaarattomaksi.)

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

Laite on Euroopan parlamentin ja neuvoston lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 ja eurooppalaisen standardin EN 60601-1-2 mukainen (standardien CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8 mukainen), ja siihen sovelletaan erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä.

- Laite sopii käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyys saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

13. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Huomautus koskien vaaratilanteista ilmoittamista

Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää / potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

CE 0123

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone,
Xiaolan Town, 528415
Zhongshan City, Guangdong Province, P.R. China
Phone : +86 760 22589901

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

EU REP
Donawa Lifescience, Piazza Albania, 10, 00153 Rome, Italy
https://www.donawa.com/wli/main/contatti.index

CH REP
Camara and Partners Sàrl, Route de St-Cergue 14, CH-1260
Nyon, Switzerland.

100.65_TL35_2025-09-09_03_IM1_BEU_MDR